# 叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

English

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 2 个章节

**1.** 世界英语圣经（web）(the World English Bible (web) 1 ) 000001

**2.** 世界英语圣经（web）(the World English Bible (web) 1 ) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 世界英语圣经（WEB）(The World English Bible (WEB) 1 )
## 第1/2页

[frɒm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːg] [wɪð] [slaɪt] [ˌriː'fɔːmætɪŋ] [baɪ] ['mɑːtɪn] [wɔːd] .
**From www . ebible . org with slight reformatting by Martin Ward .**
从 万维网 . 圣经 . 组织 和 轻微 重新格式化 经过 马丁 沃德 .

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

---

[bʊk] - [wʌn] [kə'rɪnθiənz] - : - [pɔːl] ,
**Book 46 1 Corinthians 001 : 001 Paul ,**
书 - 1 哥林多前书 - : - 保罗 ,

第46卷 哥林多前书 001: 001 保罗，

---

[kɔːld] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'pɒsl] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [θruː] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] ,
**called to be an apostle of Jesus Christ through the will of God ,**
称为 到 是 一个 使徒 的 耶稣 基督 通过 这 将要 的 上帝 ,

蒙召成为耶稣基督的使徒，是遵照神的旨意。

---

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['brʌðə(r)] ['sɒsθəˌniːz] , - : - [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv][gɒd] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət]
**and our brother Sosthenes , 001 : 002 to the assembly of God which is at**
和 我们的 兄弟 索斯泰尼 , - : - 到 这 集会 的 上帝 哪个 是 在
['kɔrɪnθ] ;
**Corinth ;**
科林斯 ;

以及我们的弟兄索斯提尼，001: 002 到哥林多神的教会；

---

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['sæŋktɪfaɪd][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] , [kɔːld] [tuː; tə][biː; bi] [seɪnts] ,
**those who are sanctified in Christ Jesus , called to be saints ,**
那些 WHO 是 圣化 在 基督 耶稣 , 称为 到 是 圣徒 ,

那些在基督耶稣里成圣，蒙召成为圣徒的人，

---

[wɪð] [ɔːl] [huː] [kɔːl][ɒn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪn] ['evri] [pleɪs] ,
**with all who call on the name of our Lord Jesus Christ in every place ,**
和 全部 WHO 称呼 在 这 姓名 的 我们的 主 耶稣 基督 在 每一个 地方 ,

与所有在各处呼求我们主耶稣基督之名的人同在，

---

[bəuθ] [ðeəz] [ænd; ənd]['aʊəz] : - :
**both theirs and ours : 001 :**
两个都 他们的 和 我们的 : - :

他们的和我们的：001：

---

- [greɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [piːs] [frɒm; frəm][gɒd]['aʊə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs]
**003 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus**
- 优雅 到 你 和 和平 从 上帝 我们的 父亲 和 这 主 耶稣
[kraɪst] .
**Christ .**
基督 .

003 愿恩惠、平安从我们的父神和主耶稣基督归于你们。

---

- : - [ai]['ɔːlweɪz] [θæŋk] [maɪ][gɒd] [kən'sɜːnɪŋ] [juː; jʊ] ,
**001 : 004 I always thank my God concerning you ,**
- : - 我 总是 感谢 我的 上帝 有关 你 ,

001: 004 我总是感谢我的上帝，也感谢你。

---

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ; - : -
**for the grace of God which was given you in Christ Jesus ; 001 : 005**
为了 这 优雅 的 上帝 哪个 曾是 给定 你 在 基督 耶稣 ; - : -

因着神在基督耶稣里所赐给你们的恩典；001: 005

[ðæt] [ɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'rɪtʃt] [ɪn][hɪm] , [ɪn][ɔːl] [spiːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl] ['nɒlɪdʒ] ;
**that in everything you were enriched in him , in all speech and all knowledge ;**
那 在 一切 你 是 富含 在 他 , 在 全部 演讲 和 全部 知识 ;

你们在他里面凡事都富足了，口才、知识都全备；

- : - ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɒz; wəz] [kən'fɜːmd] [ɪn][juː; jʊ] : - :
**001 : 006 even as the testimony of Christ was confirmed in you : 001 :**
- : - 甚至 作为 这 见证 的 基督 曾是 确认的 在 你 : - :

001: 006 正如基督的见证在你们身上得到证实一样：001:

- [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kʌm] [bɪ'haɪnd][ɪn][nəʊ][gɪft] ;
**007 so that you come behind in no gift ;**
- 所以 那 你 来 在后面 在 不 礼物 ;

007 这样你就不会在礼物上落后；

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ; - :
**waiting for the revelation of our Lord Jesus Christ ; 001 :**
等待 为了 这 启示 的 我们的 主 耶稣 基督 ; - :

等候我们主耶稣基督的启示；001:

- [huː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][kən'fɜːm][juː; jʊ][ʌn'tɪl][ðə; ði][end] ,
**008 who will also confirm you until the end ,**
- WHO 将要 还 确认 你 直到 这 结尾 ,

008 也会一直确认你的身份，直到最后。

['bleɪmləs] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] . - : - [gɒd] [ɪz]['feɪθf(ə)l] ,
**blameless in the day of our Lord Jesus Christ . 001 : 009 God is faithful ,**
无责 在 这 天 的 我们的 主 耶稣 基督 . - : - 上帝 是 忠实 ,

在我们主耶稣基督的日子里，他是无可指摘的。001: 009 神是信实的，

[θruː] [huːm] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['feləʊʃɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] , ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
**through whom you were called into the fellowship of his Son , Jesus Christ ,**
通过 谁 你 是 称为 进入 这 奖学金 的 他的 儿子 , 耶稣 基督 ,
['aʊə(r)] [lɔːd] . - : -
**our Lord . 001 : 010**
我们的 主 . - : -

你们藉着他蒙召，得以与他的儿子，我们的主耶稣基督，一同有份。

[naʊ] [ai][beg][juː; jʊ] , ['brʌðəz] ,
**Now I beg you , brothers ,**
现在 我 求 你 , 兄弟 ,

现在我恳求你们，兄弟们，

{ [ðə; ði] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] " ['brʌðəz] " [hɪə(r)][ænd; ənd] [weə(r)] ['kɒntekst] [ə'laʊz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi]
**{ The word for " brothers " here and where context allows may also be**
{ 这 单词 为了 " 兄弟 " 这里 和 在哪里 语境 允许 可能 还 是
[kə'rektli] [trænz'leɪtɪd] " ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] " [ɔː(r)] " ['sɪblɪŋz] . " } [θruː] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
**correctly translated " brothers and sisters " or " siblings . " } through the name of**
正确 翻译 " 兄弟 和 姐妹 " 或者 " 兄弟姐妹 . " } 通过 这 姓名 的
['aʊə(r)] [lɔːd] ,
**our Lord ,**
我们的 主 ,

{此处"兄弟"一词，在上下文允许的情况下，也可正确翻译为"兄弟姐妹"或"手足"。}奉我们主的名，

['dʒiːzəs] [kraɪst] , [ðæt] [juː; jʊ][ɔːl] [spiːk] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][biː; bi][nəʊ] [dɪ'vɪʒnz]
**Jesus Christ , that you all speak the same thing and that there be no divisions**
耶稣 基督 , 那 你 全部 说话 这 相同的 事物 和 那 那里 是 不 部门
[ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ,
**among you ,**
之中 你 ,

耶稣基督啊，愿你们都说一样的话，愿你们之间不要有分裂。

[bʌt; bət] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] [pə'fektɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
**but that you be perfected together in the same mind and in the same**
但 那 你 是 完善 一起 在 这 相同的 头脑 和 在 这 相同的

['dʒʌdʒmənt] . - : -
**judgment . 001 : 011**
判断 . - : -

但愿你们在同一心志和同一判断上完全一致。001: 011

---

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [kən'sɜːnɪŋ] [juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðəz] ,
**For it has been reported to me concerning you , my brothers ,**
为了 它 有 到过 据报道 到 我 有关 你 , 我的 兄弟 ,

因为我听闻有事关你们，我的弟兄们，

---

[baɪ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] ['kloʊiz] ['haʊshəʊld] , [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kən'tenʃ(ə)n] [ə'mʌŋ]
**by those who are from Chloe's household , that there are contentions among**
经过 那些 WHO 是 从 克洛伊的 家庭 , 那 那里 是 争论 之中

[juː; jʊ] . - : -
**you . 001 : 012**
你 . - : -

克洛伊家的人说，你们之间有纷争。001: 012

---

[naʊ] [ai] [miːn] [ðɪs] , [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [sez] , " [ai] ['fɒləʊ] [pɔːl] , "
**Now I mean this , that each one of you says , " I follow Paul , "**
现在 我 意思是 这 , 那 每个 一 的 你 说道 , " 我 跟随 保罗 , "

我的意思是，你们每个人都说：“我跟随保罗”，

---

" [ai] ['fɒləʊ] [ə'pɑːləs] , "
**" I follow Apollos , "**
" 我 跟随 阿波罗 , "

“我追随阿波罗。”

---

" [ai] ['fɒləʊ] ['siːfəs] , " [ænd; ənd] , " [ai] ['fɒləʊ] [kraɪst] .
**" I follow Cephas , " and , " I follow Christ .**
" 我 跟随 头足类 , " 和 , " 我 跟随 基督 .

“我跟随矶法”，“我跟随基督”。

---

" - : - [ɪz] [kraɪst] [dɪ'vaɪdɪd] ?
**" 001 : 013 Is Christ divided ?**
" - : - 是 基督 分割 ?

“001: 013 基督是分裂的吗？”

---

[wɒz; wəz] [pɔːl] ['kruːsɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
**Was Paul crucified for you ?**
曾是 保罗 被钉在十字架上 为了 你 ?

保罗是为了你而被钉在十字架上的吗？

---

[ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][bæp'taɪzd]['ɪntuː][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [pɔːl] ? - : -
**Or were you baptized into the name of Paul ? 001 : 014**
或者 是 你 受洗 进入 这 姓名 的 保罗 ? - : -

或者你受洗时是奉保罗的名吗？001: 014

---

[ai] [θæŋk] [gɒd] [ðæt] [ai][bæp'taɪzd] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [ɪk'sept] ['krɪspəs] [ænd; ənd] ['geiəs] ,
**I thank God that I baptized none of you , except Crispus and Gaius ,**
我 感谢 上帝 那 我 受洗 没有任何 的 你 , 除了 皱波角叉菜 和 盖乌斯 ,

感谢上帝，除了克里斯普和盖尤斯之外，我没有给你们中的任何人施洗。

---

- : - [səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [ai][hæd; həd][bæp'taɪzd][juː; jʊ]['ɪntuː][maɪ] [əʊn] [neɪm] .
**001 : 015 so that no one should say that I had baptized you into my own name .**
- : - 所以 那 不 一 应该 说 那 我 有 受洗 你 进入 我的 自己的 姓名 .

001: 015 免得有人说我奉自己的名给你施洗。

- : - ( [ai]['ɔːlsəʊ][bæp'taɪzd][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv] [stɛfɑːnəz] ; [bɪ'saɪdz] [ðem; ðəm] ,
**001 : 016 ( I also baptized the household of Stephanas ; besides them ,**
- : - ( 我 还 受洗 这 家庭 的 斯蒂芬纳斯 ; 除了 他们 ,

001: 016（我也给司提反一家施洗；此外，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ai][bæp'taɪzd]['eni]['ʌðə(r)] . )
**I don't know whether I baptized any other . )**
我 不 知道 无论 我 受洗 任何 其他 . )

我不知道我是否还给其他人施洗过。）

- : - [fɔː(r); fə(r)] [kraɪst] [sent] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [bæp'taɪz] ,
**001 : 017 For Christ sent me not to baptize ,**
- : - 为了 基督 发送 我 不是 到 施洗 ,

001: 017 因为基督差遣我，不是来施洗的。

[bʌt; bət][tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] — [nɒt][ɪn]['wɪzdəm][ɒv; əv] [wɜːdz] ,
**but to preach the Good News — not in wisdom of words ,**
但 到 布道 这 好的 消息 — 不是 在 智慧 的 字 ,

但要传扬福音——不是用智慧的言语，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] [kraɪst] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [meɪd] [vɔɪd] . - : -
**so that the cross of Christ wouldn't be made void . 001 : 018**
所以 那 这 叉 的 基督 不会 是 制成 空白 . - : -

免得基督的十字架落空。001: 018

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [ɪz] ['fuːlɪʃnəs] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['daɪɪŋ] ,
**For the word of the cross is foolishness to those who are dying ,**
为了 这 单词 的 这 叉 是 愚蠢 到 那些 WHO 是 垂死 ,

因为十字架的道理，在那些将要死去的人看来，就是愚拙的。

[bʌt; bət][tuː; tə][ˌjuː 'es] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] .
**but to us who are saved it is the power of God .**
但 到 我们 WHO 是 已保存 它 是 这 力量 的 上帝 .

但对我们这些得救的人来说，这就是神的大能。

- : - [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , " [ai] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['wɪzdəm][ɒv; əv][ðə; ði][waɪz] ,
**001 : 019 For it is written , " I will destroy the wisdom of the wise ,**
- : - 为了 它 是 书面 , " 我 将要 破坏 这 智慧 的 这 明智的 ,

001: 019 因为经上记着说："我必灭绝智慧人的智慧，

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'sɜːnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
**I will bring the discernment of the discerning to nothing .**
我 将要 带来 这 辨别力 的 这 有洞察力 到 没有什么 .

我将使有识之士的洞察力化为乌有。

" { [aɪ'zaɪə] - : - } - : -
**" { Isaiah 29 : 14 } 001 : 020**
" { 以赛亚 - : - } - : -

"{以赛亚书 29:14} 001: 020

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][waɪz] ?
**Where is the wise ?**
在哪里 是 这 明智的 ?

智者何在?

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [skraɪb] ?
**Where is the scribe ?**
在哪里 是 这 隶 ?

抄写员在哪里?

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ?
**Where is the lawyer of this world ?**
在哪里 是 这 律师 的 这 世界 ?

这个世界上的律师在哪里?

['hæznt] [gɒd] [meɪd] ['fuːlɪʃ] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ? - : -
**Hasn't God made foolish the wisdom of this world ? 001 : 021**
还没有 上帝 制成 愚蠢 这 智慧 的 这 世界 ? - : -

神岂不是叫这世界的智慧变成愚拙吗? 001: 021

[fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [gɒd] , [ðə; ði] [wɜːld] [θruː] [ɪts] ['wɪzdəm] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [gɒd] ,
**For seeing that in the wisdom of God , the world through its wisdom didn't know God ,**
为了 看到 那 在 这 智慧 的 上帝 , 这 世界 通过 它是 智慧 没有 知道 上帝 ,

因为看哪，在神的智慧里，世人凭自己的智慧却不认识神。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gɑːdz] [gʊd] ['pleʒə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðəʊz] [huː] [bɪ'liːv] . - : -
**it was God's good pleasure through the foolishness of the preaching to save those who believe . 001 : 022**
它 曾是 神的 好的 乐趣 通过 这 愚蠢 的 这 布道 到 节省 那些 WHO 相信 . - : -

神的美意在于藉着愚拙的宣讲拯救那些信的人。001: 022

[fɔː(r); fə(r)] [dʒuːz] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [saɪnz] , [griːks] [siːk] ['ɑːftə(r)] ['wɪzdəm] , - : -
**For Jews ask for signs , Greeks seek after wisdom , 001 : 023**
为了 犹太人 问 为了 标志 , 希腊人 寻找 后 智慧 , - : -

犹太人求神迹，希腊人求智慧，001: 023

[bʌt; bət] [wiː; wi] [priːtʃ] [kraɪst] ['kruːsɪfaɪd] ; [ə; eɪ] ['stʌmblɪŋ] [blɒk] [tuː; tə] [dʒuːz] , [ænd; ənd] ['fuːlɪʃnəs] [tuː; tə] [griːks] ,
**but we preach Christ crucified ; a stumbling block to Jews , and foolishness to Greeks ,**
但 我们 布道 基督 被钉在十字架上 ; 一个 踉跄 堵塞 到 犹太人 , 和 愚蠢 到 希腊人 ,

但我们传讲被钉十字架的基督；这在犹太人看来是绊脚石，在希腊人看来是愚拙的。

- : - [bʌt; bət] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] , [bəuθ] [dʒuːz] [ænd; ənd] [griːks] ,
**001 : 024 but to those who are called , both Jews and Greeks ,**
- : - 但 到 那些 WHO 是 称为 , 两个都 犹太人 和 希腊人 ,

001: 024 但对于那些蒙召的人，无论是犹太人还是希腊人，

[kraɪst] [ɪz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [gɒd] . - : -
**Christ is the power of God and the wisdom of God . 001 : 025**
基督 是 这 力量 的 上帝 和 这 智慧 的 上帝 . - : -

基督是神的能力，是神的智慧。001: 025

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] ['waɪzə(r)] [ðæn; ðən] [men] ,
**Because the foolishness of God is wiser than men ,**
因为 这 愚蠢 的 上帝 是 更明智 比 男人 ,

因为神的愚拙总比人的智慧强。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [men] . - : -
**and the weakness of God is stronger than men . 001 : 026**
和 这 弱点 的 上帝 是 更强 比 男人 . - : -

神的软弱比人的软弱更强大。001: 026

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['kɔːlɪŋ] , ['brʌðəz] , [ðæt] [nɒt] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fleʃ] ,
**For you see your calling , brothers , that not many are wise according to the flesh ,**
为了 你 看 你的 呼叫 , 兄弟 , 那 不是 许多 是 明智的 根据 到 这 肉 ,

弟兄们，你们明白自己蒙召是要知道，按着肉体有智慧的并不多。

[nɒt] ['meni] ['maɪti] , [ænd; ənd] [nɒt] ['meni] ['nəʊb(ə)l] ; - :
**not many mighty , and not many noble ; 001 :**
不是 许多 强大的 , 和 不是 许多 高贵 ; - :

强者不多，高贵者也不多；001:

- [bʌt; bət] [gɒd] [tʃəʊz] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [pʊt] [tuː; tə]
**027 but God chose the foolish things of the world that he might put to**
- 但 上帝 选择 这 愚蠢 事物 的 这 世界 那 他 可能 放 到
[ʃeɪm] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] .
**shame those who are wise .**
耻辱 那些 WHO 是 明智的 .

027 但上帝拣选了世上愚拙的，为要叫有智慧的羞愧。

[gɒd] [tʃəʊz] [ðə; ði] [wiːk] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
**God chose the weak things of the world ,**
上帝 选择 这 虚弱的 事物 的 这 世界 ,

上帝拣选了世上软弱的事物，

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [pʊt] [tuː; tə] [ʃeɪm] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] ; - :
**that he might put to shame the things that are strong ; 001 :**
那 他 可能 放 到 耻辱 这 事物 那 是 强的 ; - :

好叫他使强盛的羞愧；001:

- [ænd; ənd] [gɒd] [tʃəʊz] [ðə; ði] ['ləʊli] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt]
**028 and God chose the lowly things of the world , and the things that**
- 和 上帝 选择 这 卑微的 事物 的 这 世界 , 和 这 事物 那
[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spaɪzd] ,
**are despised ,**
是 被鄙视的 ,

028 神拣选了世上卑贱的、被人厌恶的，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] , [ðæt] [hiː; hi] [mait] [brɪŋ] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz]
**and the things that are not , that he might bring to nothing the things**
和 这 事物 那 是 不是 , 那 他 可能 带来 到 没有什么 这 事物
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] :
**that are :**
那 是 :

以及那不存在的事物，好使那存在的事物归于无有:

- : - [ðæt] [nəʊ] [fleʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bəʊst] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] . - : -
**001 : 029 that no flesh should boast before God . 001 : 030**
- : - 那 不 肉 应该 夸 前 上帝 . - : -

001: 029 凡有血气的，都不可在神面前自夸。001: 030

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [hɪm] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] , [huː] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ['wɪzdəm]
**But of him , you are in Christ Jesus , who was made to us wisdom**
但 的 他 , 你 是 在 基督 耶稣 , WHO 曾是 制成 到 我们 智慧
[frɒm; frəm] [gɒd] ,
**from God ,**
从 上帝 ,

但你们得在基督耶稣里，是本乎神，神又使他成为我们的智慧。

[ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd] [rɪ'dempʃn] : - : - [ðæt] ,
**and righteousness and sanctification , and redemption : 001 : 031 that ,**
和 义 和 成圣 , 和 赎回 : - : - 那 ,
[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ,
**according as it is written ,**
根据 作为 它 是 书面 ,

以及公义、圣洁和救赎：001: 031 正如经上所记，

" [hiː; hi] [huː] [bəʊsts] , [let] [hɪm] [bəʊst] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] .
**" He who boasts , let him boast in the Lord .**
" 他 WHO 吹嘘 , 让 他 夸 在 这 主 .

"夸口的，当指着主夸口。"

" { [ˌdʒerə'maɪə][naɪn] : - } - : -
**" { Jeremiah 9 : 24 } 002 : 001**
" { 耶利米 9 : - } - : -

"{耶利米书 9:24} 002: 001

[wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['brʌðəz] , [ai]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [wɪð] ['eksələns] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɔː(r)]
**When I came to you , brothers , I didn't come with excellence of speech or**
什么时候 我 来了 到 你 , 兄弟 , 我 没有 来 和 卓越 的 演讲 或者
[ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
**of wisdom ,**
的 智慧 ,

弟兄们，我从前到你们那里去的时候，并没有口才或智慧，

[ prəu'kleim ] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] [gɒd] . - : -
**proclaiming to you the testimony of God . 002 : 002**
宣告 到 你 这 见证 的 上帝 . - : -

向你们宣告神的见证。002: 002

[fɔː(r); fə(r)][ai] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , [ɪk'sept] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
**For I determined not to know anything among you , except Jesus Christ ,**
为了 我 决定 不是 到 知道 任何事物 之中 你 , 除了 耶稣 基督 ,
[ænd; ənd][hɪm] ['kruːsɪfaɪd] . - : -
**and him crucified . 002 : 003**
和 他 被钉在十字架上 . - : -

因为我曾立定心志，在你们中间不知道别的，只知道耶稣基督并他钉十字架。

[ai][wɒz; wəz] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn] ['wiːknəs] , [ɪn][fɪə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] [mʌtʃ] [tremblɪŋ] .
**I was with you in weakness , in fear , and in much trembling .**
我 曾是 和 你 在 弱点 , 在 害怕 , 和 在 很多 发抖 .

我曾与你同在，软弱无力，恐惧战栗。

- : - [maɪ] [spiːtʃ] [ænd; ənd][maɪ] ['priːtʃɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɪn] [pə'sweɪsɪv] [wɜːdz] [ɒv; əv]
**002 : 004 My speech and my preaching were not in persuasive words of**
- : - 我的 演讲 和 我的 布道 是 不是 在 有说服力的 字 的
['hjuːmən] ['wɪzdəm] ,
**human wisdom ,**
人类 智慧 ,

002: 004 我的演讲和布道并非用人类智慧的动人言辞，

[bʌt; bət][ɪn] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [ænd; ənd][ɒv; əv]['paʊə(r)] , - :
**but in demonstration of the Spirit and of power , 002 :**
但 在 示范 的 这 精神 和 的 力量 , - :

但藉着圣灵和大能的彰显，002:

- [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ˌwʊdnt] [stænd][ɪn][ðə; ði]['wɪzdəm] [ɒv; əv] [men] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)]
**005 that your faith wouldn't stand in the wisdom of men , but in the power**
- 那 你的 信仰 不会 站立 在 这 智慧 的 男人 , 但 在 这 力量
[ɒv; əv] [gɒd] . - : -
**of God . 002 : 006**
的 上帝 . - : -

005 你们的信仰不是建立在人的智慧上，而是建立在神的大能上。002: 006

[wiː; wi] [spiːk] ['wɪzdəm] , [haʊ'evə(r)] , [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [grəʊn] ; [jet] [ə; eɪ] ['wɪzdəm] [nɒt]
**We speak wisdom , however , among those who are full grown ; yet a wisdom not**
我们 说话 智慧 , 然而 , 之中 那些 WHO 是 满的 生长 ; 然而 一个 智慧 不是
[ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
**of this world ,**
的 这 世界 ,

然而，我们谈论的智慧，是在那些已经长大成人的人当中；但这智慧并非来自这个世界。

[nɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)z] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] . - : -
**nor of the rulers of this world , who are coming to nothing . 002 : 007**
也不 的 这 统治者 的 这 世界 , WHO 是 未来 到 没有什么 . - : -

也不是这世上那些统治者，他们终将归于虚无。002: 007

[bʌt; bət] [wiː; wi] [spiːk] [gɑːdz] ['wɪzdəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] , [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['hɪd(ə)n] ,
**But we speak God's wisdom in a mystery , the wisdom that has been hidden ,**
但 我们 说话 神的 智慧 在 一个 神秘 , 这 智慧 那 有 到过 隐 ,

但我们所说的，乃是神的奥秘智慧，就是那隐藏的智慧。

[wɪtʃ] [gɒd] [ ,fɔːrɔː'dein ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['glɔːri] , - :
**which God foreordained before the worlds for our glory , 002 :**
哪个 上帝 预定的 前 这 世界 为了 我们的 荣耀 , - :

神在创造世界之前就预定了这一切，为了我们的荣耀，002:

- [wɪtʃ] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)z] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [hæz; həz] [nəʊn] .
**008 which none of the rulers of this world has known .**
- 哪个 没有任何 的 这 统治者 的 这 世界 有 已知 .

008 世界上的统治者们都不知道。

[fɔː(r); fə(r)] [hæd; həd] [ðeɪ] [nəʊn] [,aɪ 'tiː] , [ðeɪ] [,wʊdnt] [hæv; həv] ['kruːsɪfaɪd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['glɔːri]
**For had they known it , they wouldn't have crucified the Lord of glory**
为了 有 他们 已知 它 , 他们 不会 有 被钉在十字架上 这 主 的 荣耀
. - : -
**. 002 : 009**
. - : -

如果他们知道这一点，就不会把荣耀之主钉在十字架上了。

[bʌt; bət] [æz; əz] [,aɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] , " [θɪŋz] [wɪtʃ] [æn; ən] [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [siː] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪə(r)]
**But as it is written , " Things which an eye didn't see , and an ear**
但 作为 它 是 书面 , " 事物 哪个 一个 眼睛 没有 看 , 和 一个 耳朵
['dɪd(ə)nt] [hɪə(r)] ,
**didn't hear ,**
没有 听到 ,

但正如经上所记：“眼睛未曾看见，耳朵未曾听见的事，

[wɪtʃ] ['dɪd(ə)nt] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [mæn] , [ðiːz] [gɒd] [hæz; həz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]
**which didn't enter into the heart of man , these God has prepared for**
哪个 没有 进入 进入 这 心 的 男人 , 这些 上帝 有 准备 为了
[ðəʊz] [huː] [lʌv] [hɪm] .
**those who love him .**
那些 WHO 爱 他 .

神为那些爱他的人预备了那些人心中没有领受的。

" { [aɪ'zaɪə] - : [fɔːr] } - : -
**" { Isaiah 64 : 4 } 002 : 010**
" { 以赛亚 - : 4 } - : -

"{以赛亚书 64:4} 002: 010

[bʌt; bət] [tuː; tə] [,juː 'es] , [gɒd] [rɪ'viːld] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .
**But to us , God revealed them through the Spirit .**
但 到 我们 , 上帝 揭晓 他们 通过 这 精神 .

但上帝通过圣灵向我们启示了这些真理。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['sɜːrtʃɪz] [ɔːl] [θɪŋz] , [jes] , [ðə; ði] [diːp] [θɪŋz] [ɒv; əv] [gɒd] . - : -
**For the Spirit searches all things , yes , the deep things of God . 002 : 011**
为了 这 精神 搜索 全部 事物 , 是的 , 这 深的 事物 的 上帝 . - : -

因为圣灵参透万事，就是神深奥的事也参透了。

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [ə'mʌŋ] [men] [nəʊz] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] ,
**For who among men knows the things of a man , except the spirit of the man ,**
为了 WHO 之中 男人 知道 这 事物 的 一个 男人 , 除了 这 精神 的 这 男人 ,

除了人的灵魂之外，谁又能了解人的事呢?

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [hɪm] ?
**which is in him ?**
哪个 是 在 他 ?

他里面是什么?

['iːv(ə)n] [səʊ] , [nəʊ] [wʌn] [nəʊz] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [gɒd] , [ɪk'sept] [gɑːdz] ['spɪrɪt] . - : -
**Even so , no one knows the things of God , except God's Spirit . 002 : 012**
甚至 所以 , 不 一 知道 这 事物 的 上帝 , 除了 神的 精神 . - : -

即便如此，除了神的灵以外，没有人知道神的事。002: 012

[bʌt; bət] [wiː; wi] [rɪ'siːvd] , [nɒt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [frɒm; frəm] [gɒd] ,
**But we received , not the spirit of the world , but the Spirit which is from God ,**
但 我们 已收到 , 不是 这 精神 的 这 世界 , 但 这 精神 哪个 是 从 上帝 ,

但我们所领受的，不是世上的灵，乃是从神来的灵。

[ðæt] [wiː; wi] [mait] [nəʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['friːli] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [baɪ] [gɒd] . - : -
**that we might know the things that were freely given to us by God . 002 : 013**
那 我们 可能 知道 这 事物 那 是 自由 给定 到 我们 经过 上帝 . - : -

好让我们知道上帝白白赐给我们的事。002: 013

[wɪtʃ] [θɪŋz] ['ɔːlsəʊ] [wiː; wi] [spiːk] , [nɒt] [ɪn] [wɜːdz] [wɪtʃ] [mænz] ['wɪzdəm] ['tiːtʃɪz] ,
**Which things also we speak , not in words which man's wisdom teaches ,**
哪个 事物 还 我们 说话 , 不是 在 字 哪个 男人的 智慧 教导 ,

我们所谈论的，并非用人智慧所教导的言语，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] ['tiːtʃɪz] , [kəmp'eəɹɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] [wɪð] ['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] . - : -
**but which the Holy Spirit teaches , comparing spiritual things with spiritual things . 002 : 014**
但 哪个 这 圣 精神 教导 , 比较 精神 事物 和 精神 事物 . - : -

但圣灵教导我们，要用属灵的话解释属灵的事。002: 014

[naʊ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [mæn] ['dʌznt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['spɪrɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃnəs] [tuː; tə] [hɪm] ,
**Now the natural man doesn't receive the things of God's Spirit , for they are foolishness to him ,**
现在 这 自然的 男人 不 收到 这 事物 的 神的 精神 , 为了 他们 是 愚蠢 到 他 ,

然而，属血气的人不领会神圣灵的事，反倒以为愚拙。

[ænd; ənd][hiː; hi][kænt] [nəʊ] [ðem; ðəm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['spɪrɪtʃuəli] [di'səːnd] . - : -
**and he can't know them , because they are spiritually discerned . 002 : 015**
和 他 不能 知道 他们 , 因为 他们 是 精神层面 辨别 . - : -

他不可能认识他们，因为他们是属灵的，可以被辨别的。002:015

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [ɪz]['spɪrɪtʃuəl] [di'səːnz] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [ɪz] [dʒʌdʒd] [baɪ] [nəʊ]
**But he who is spiritual discerns all things , and he himself is judged by no**
但 他 WHO 是 精神 辨别 全部 事物 , 和 他 他自己 是 评判 经过 不
[wʌn] . - : -
**one . 002 : 016**
一 . - : -

但属灵的人能看透一切，他自己却不受任何人审判。002:016

" [fɔː(r); fə(r)] [huː] [hæz; həz] [nəʊn] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'strʌkt] [hɪm]
**" For who has known the mind of the Lord , that he should instruct him**
" 为了 WHO 有 已知 这 头脑 的 这 主 , 那 他 应该 指示 他
?
**?**
?

“谁曾知道耶和华的心意，去教导他呢？”

" { [aɪ'zaɪə] - : - } [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [kraɪsts] [maɪnd] . - : -
**" { Isaiah 40 : 13 } But we have Christ's mind . 003 : 001**
" { 以赛亚 - : - } 但 我们 有 基督的 头脑 . - : -

“{以赛亚书 40:13} 但我们有基督的心。003: 001

['brʌðəz] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][tuː; tə]['spɪrɪtʃuəl] , [bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə] ['fleʃli] ,
**Brothers , I couldn't speak to you as to spiritual , but as to fleshly ,**
兄弟 , 我 不能 说话 到 你 作为 到 精神 , 但 作为 到 肉体的 ,

弟兄们，属灵方面我无法与你们交谈，但属肉体方面，

[æz; əz][tuː; tə] ['beɪbiz] [ɪn] [kraɪst] . - : -
**as to babies in Christ . 003 : 002**
作为 到 婴儿 在 基督 . - : -

至于基督里的婴孩。003: 002

[ai] [fed] [juː; jʊ] [wɪð] [mɪlk] , [nɒt] [wɪð] [miːt] ; [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɜːrnt] [jet] ['redi] .
**I fed you with milk , not with meat ; for you weren't yet ready .**
我 美联储 你 和 牛奶 , 不是 和 肉 ; 为了 你 不是 然而 准备好 .

我用奶喂你们，没有用肉喂你们，因为你们还没有准备好。

[ɪn'diːd] , [nɒt]['iːv(ə)n] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] , - : - [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['fleʃli] .
**Indeed , not even now are you ready , 003 : 003 for you are still fleshly .**
的确 , 不是 甚至 现在 是 你 准备好 , - : - 为了 你 是 仍然 肉体的 .

的确，即使现在你还没有准备好，因为你仍然是肉体凡胎。

[fɔː(r); fə(r)][ˌɪnsə'fɑː(r)][æz; əz][ðeə(r)][ɪz] ['dʒeləsi] , [straɪf] , [ænd; ənd] ['fækʃənz] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , [ɑːrnt]
**For insofar as there is jealousy , strife , and factions among you , aren't**
为了 就目前而言 作为 那里 是 妒忌 , 冲突 , 和 派系 之中 你 , 不是
[juː; jʊ] ['fleʃli] ,
**you fleshly ,**
你 肉体的 ,

你们中间若有嫉妒、纷争、结党，岂不是属乎肉体吗？

[ænd; ənd][doʊnt][juː; jʊ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][men] ? - : -
**and don't you walk in the ways of men ? 003 : 004**
和 不 你 走 在 这 方式 的 男人 ? - : -

难道你们不效法男人的行为吗？003: 004

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [wʌn] [sez] , " [ai] ['fɒləʊ] [pɔːl] , " [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] , " [ai] ['fɒləʊ] [ə'pɑːləs] , " [ɑːrnt]
**For when one says , " I follow Paul , " and another , " I follow Apollos , " aren't**
为了 什么时候 一 说道 , " 我 跟随 保罗 , " 和 其他 , " 我 跟随 阿波罗 , " 不是

[juː; jʊ] ['fleʃli] ? - : -
**you fleshly ? 003 : 005**
你 肉体的 ? - : -

有人说："我跟随保罗"，有人说："我跟随亚波罗"，这岂不是属乎肉体吗?

[huː] [ðen] [ɪz] [ə'pɑːləs] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [pɔːl] , [bʌt; bət] ['sɜːvənts] [θruː] [huːm] [juː; jʊ] [bɪ'liːvd] ;
**Who then is Apollos , and who is Paul , but servants through whom you believed ;**
WHO 然后 是 阿波罗 , 和 WHO 是 保罗 , 但 仆人 通过 谁 你 相信 ;

那么，亚波罗是谁？保罗又是谁？他们不过是仆人，藉着他们，你们信了主。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [lɔːd] [geɪv] [tuː; tə] [hɪm] ?
**and each as the Lord gave to him ?**
和 每个 作为 这 主 给予 到 他 ?

每个人都得到了主赐予他的?

- : - [ai] ['plɑːntɪd] .
**003 : 006 I planted .**
- : - 我 已种植 .

003: 006 我种下了。

[ə'pɑːləs] ['wɔːtəd] .
**Apollos watered .**
阿波罗 浇水 .

阿波罗浇灌。

[bʌt; bət] [gɒd] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] . - : -
**But God gave the increase . 003 : 007**
但 上帝 给予 这 增加 . - : -

但上帝赐予了增长。003: 007

[səʊ] [ðen] ['naɪðə(r)] [hiː; hi] [huː] [plɑːnts] [ɪz] ['eniθɪŋ] , [nɔː(r)] [hiː; hi] [huː] ['wɔːtəz] ,
**So then neither he who plants is anything , nor he who waters ,**
所以 然后 两者都不 他 WHO 植物 是 任何事物 , 也不 他 WHO 水 ,

所以，栽种的算不得什么，浇灌的也算不得什么。

[bʌt; bət] [gɒd] [huː] [gɪvz] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] . - : -
**but God who gives the increase . 003 : 008**
但 上帝 WHO 给予 这 增加 . - : -

但上帝赐予增长。003: 008

[naʊ] [hiː; hi] [huː] [plɑːnts] [ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ,
**Now he who plants and he who waters are the same ,**
现在 他 WHO 植物 和 他 WHO 水 是 这 相同的 ,

栽种的和浇灌的是一样的。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [wɪl] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'wɔːd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['leɪbə(r)] . - : -
**but each will receive his own reward according to his own labor . 003 : 009**
但 每个 将要 收到 他的 自己的 报酬 根据 到 他的 自己的 劳动 . - : -

但各人必照自己的劳苦得自己的赏赐。003: 009

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [gɑːdz] ['feləʊ] ['wɜːkəz] .
**For we are God's fellow workers .**
为了 我们 是 神的 同伴 工人 .

因为我们是与神同工的。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [gɑːdz] ['fɑːmɪŋ] , [gɑːdz] ['bɪldɪŋ] . - : -
**You are God's farming , God's building . 003 : 010**
你 是 神的 农业 , 神的 建筑 . - : -

你们是上帝的农田，上帝的建筑。003: 010

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
**According to the grace of God which was given to me ,**
根据 到 这 优雅 的 上帝 哪个 曾是 给定 到 我 ,

根据上帝赐予我的恩典，

[æz; əz][ə; eɪ] [waɪz] ['mɑːstə(r)] ['bɪldə(r)] [ai] [leɪd] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [bɪldz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
**as a wise master builder I laid a foundation , and another builds on it .**
作为 一个 明智的 掌握 建筑商 我 铺设 一个 基础 , 和 其他 建造 在 它 .

如同睿智的建造大师，我打下了基础，其他人则在其上建造。

[bʌt; bət] [let] [iːtʃ] [mæn] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [haʊ] [hiː; hi] [bɪldz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] . - : -
**But let each man be careful how he builds on it . 003 : 011**
但 让 每个 男人 是 小心 如何 他 建造 在 它 . - : -

但每个人都应该谨慎地在此基础上建造。003: 011

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][kæn; kən] [leɪ] ['eni] ['ʌðə(r)][faʊn'deɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] ,
**For no one can lay any other foundation than that which has been laid ,**
为了 不 一 能 躺 任何 其他 基础 比 那 哪个 有 到过 铺设 ,

因为没有人能在已经奠定的根基之外，再奠定新的根基。

[wɪtʃ] [ɪz]['dʒiːzəs] [kraɪst] . - : -
**which is Jesus Christ . 003 : 012**
哪个 是 耶稣 基督 . - : -

那就是耶稣基督。003: 012

[bʌt; bət] [ɪf] ['eniwʌn] [bɪldz] [ɒn][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɪð] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , ['kɒstli] [stəʊnz] , [wʊd] ,
**But if anyone builds on the foundation with gold , silver , costly stones , wood ,**
但 如果 任何人 建造 在 这 基础 和 金子 , 银 , 昂贵 石头 , 木头 ,

但若有人用金、银、宝石、木头，在这根基上建造，

[heɪ] , [ɔː(r)] ['stʌbl] ; - : - [iːtʃ] [mænz] [wɜːk] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
**hay , or stubble ; 003 : 013 each man's work will be revealed .**
干草 , 或者 茬 ; - : - 每个 男人的 工作 将要 是 揭晓 .

干草，或茬子；003:013 每个人的工作都将被揭露。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [dɪ'kleə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'viːld] [ɪn]['faɪə(r)] ;
**For the Day will declare it , because it is revealed in fire ;**
为了 这 天 将要 宣布 它 , 因为 它 是 揭晓 在 火 ;

因为那日子要将它表明出来，因为它在火中显现。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][ɪt'self] [wɪl] [test] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [wɜːk] [iːtʃ] [mænz] [wɜːk] [ɪz] . - : -
**and the fire itself will test what sort of work each man's work is . 003 : 014**
和 这 火 本身 将要 测试 什么 种类 的 工作 每个 男人的 工作 是 . - : -

而这场大火本身将考验每个人的工作质量。003:014

[ɪf] ['eni] [mænz] [wɜːk] [rɪ'meɪnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪlt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] . - : -
**If any man's work remains which he built on it , he will receive a reward . 003 : 015**
如果 任何 男人的 工作 遗迹 哪个 他 建造 在 它 , 他 将要 收到 一个 报酬 . - : -

任何人若能将他在此基础上所建造的工程保留下来，他必将获得奖赏。003: 015

[ɪf] ['eni] [mænz] [wɜːk] [ɪz] [bɜːnd] , [hiː; hi] [wɪl] ['sʌfə(r)] [lɒs] , [bʌt; bət][hiː; hi][hɪm'self] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] ,
**If any man's work is burned , he will suffer loss , but he himself will be saved ,**
如果 任何 男人的 工作 是 烧伤 , 他 将要 遭受 损失 , 但 他 他自己 将要 是 已保存 ,

如果人的劳动成果被烧毁，他必受损失，自己却必得救。

[bʌt; bət][æz; əz] [θruː] ['faɪə(r)] .
**but as through fire .**
但 作为 通过 火 .

但如同穿越烈火。

- : - [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɒv; əv][gɒd] ,
**003 : 016 Don't you know that you are a temple of God ,**
- : - 不 你 知道 那 你 是 一个 寺庙 的 上帝 ,

003: 016 难道你不知道你是上帝的殿堂吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [gɑːdz] ['spɪrɪt][laɪvz; lɪvz][ɪn][juː; jʊ] ?
**and that God's Spirit lives in you ?**
和 那 神的 精神 生活 在 你 ?

神的灵住在你里面吗?

- : - [ɪf] ['eniwʌn] [ di'strɔi ] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][gɒd] , [gɒd] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] ;
**003 : 017 If anyone destroys the temple of God , God will destroy him ;**
- : - 如果 任何人 摧毁 这 寺庙 的 上帝 , 上帝 将要 破坏 他 ;

003: 017 若有人毁坏神的殿，神必毁坏那人;

[fɔː(r); fə(r)] [gɑːdz] ['temp(ə)l][ɪz]['həʊli] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] . - : -
**for God's temple is holy , which you are . 003 : 018**
为了 神的 寺庙 是 圣 , 哪个 你 是 . - : -

因为神的殿是圣洁的，这殿就是你们。003: 018

[let] [nəʊ][wʌn] [dɪ'siːv] [hɪm'self] .
**Let no one deceive himself .**
让 不 一 欺骗 他自己 .

不要自欺欺人。

[ɪf] ['eniwʌn] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][waɪz] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [let] [hɪm] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fuːl] ,
**If anyone thinks that he is wise among you in this world , let him become a fool ,**
如果 任何人 思考 那 他 是 明智的 之中 你 在 这 世界 , 让 他 变得 一个 傻子 ,

若有人自以为在这世上有智慧，不如让他变成愚拙。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [bɪ'kʌm] [waɪz] . - : -
**that he may become wise . 003 : 019**
那 他 可能 变得 明智的 . - : -

好让他变得有智慧。003: 019

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] ['fuːlɪʃnəs] [wɪð] [gɒd] .
**For the wisdom of this world is foolishness with God .**
为了 这 智慧 的 这 世界 是 愚蠢 和 上帝 .

因为这世界的智慧，在神看来是愚拙的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , " [hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [waɪz][ɪn][ðeə(r)] ['krɑːftinəs] . " { Job5 : -
**For it is written , " He has taken the wise in their craftiness . " { Job5 : 13**
为了 它 是 书面 , " 他 有 已采取 这 明智的 在 他们的 狡猾 . " { Job5 : -
} - : -
**} 003 : 020**
} - : -

因为经上记着说:“他用诡计捉住了智慧人。”{约伯记 5:13} 003: 020

[ænd; ənd] [ə'gen] , " [ðə; ði] [lɔːd] [nəʊz] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːθləs]
**And again , " The Lord knows the reasoning of the wise , that it is worthless**
和 再次 , " 这 主 知道 这 推理 的 这 明智的 , 那 它 是 毫无价值
.
**.**
.

又说:“耶和华知道智慧人的计谋是徒然的。”

" { [sɑːm] - : - } - : -
**" { Psalm 94 : 11 } 003 : 021**
" { 诗篇 - : - } - : -

“{诗篇 94:11} 003: 021

['ðeəfɔ:(r)] [let] [nəʊ] [wʌn] [bəʊst] [ɪn] [men] .
**Therefore let no one boast in men .**
所以 让 不 一 夸 在 男人 .

所以，任何人都不应该以人为荣。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [jɔ:z] , - : - ['weðə(r)] [pɔ:l] , [ɔ:(r)] [ə'pɑ:ləs] , [ɔ:(r)] ['si:fəs] ,
**For all things are yours , 003 : 022 whether Paul , or Apollos , or Cephas ,**
为了 全部 事物 是 你的 , - : - 无论 保罗 , 或者 阿波罗 , 或者 头足类 ,

万物都是你们的，无论是保罗、亚波罗还是矶法，

[ɔ:(r)] [ðə; ði] [wɜ:ld] , [ɔ:(r)] [laɪf] , [ɔ:(r)] [deθ] , [ɔ:(r)] [θɪŋz] ['prez(ə)nt] , [ɔ:(r)] [θɪŋz] [tu:; tə] [kʌm] .
**or the world , or life , or death , or things present , or things to come .**
或者 这 世界 , 或者 生活 , 或者 死亡 , 或者 事物 展示 , 或者 事物 到 来 .

或者世界，或者生命，或者死亡，或者现在的事物，或者未来的事物。

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [jɔ:z] , - : - [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [kraɪsts] , [ænd; ənd] [kraɪst] [ɪz] [gɑ:dz] . - : -
**All are yours , 003 : 023 and you are Christ's , and Christ is God's . 004 : 001**
全部 是 你的 , - : - 和 你 是 基督的 , 和 基督 是 神的 . - : -

一切都是你的，003: 023，你是基督的，基督是神的。004: 001

[səʊ] [let] [ə; eɪ] [mæn] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌju: 'es] [æz; əz] [kraɪsts] ['sɜ:vənts] , [ænd; ənd] [stjuədz] [ɒv; əv] [gɑ:dz] ['mɪstəriz] . - : -
**So let a man think of us as Christ's servants , and stewards of God's mysteries . 004 : 002**
所以 让 一个 男人 思考 的 我们 作为 基督的 仆人 , 和 管家 的 神的 谜团 . - : -

所以，人应当把我们看作基督的仆人，上帝奥秘的管家。

[hɪə(r)] , [mɔ:r'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv] [stjuədz] , [ðæt] [ðeɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ['feɪθf(ə)l] . - : -
**Here , moreover , it is required of stewards , that they be found faithful . 004 : 003**
这里 , 而且 , 它 是 必需的 的 管家 , 那 他们 是 成立 忠实 . - : -

此外，这里还要求管家必须忠心。004: 003

[bʌt; bət] [wɪð] [ˌem 'i:] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [θɪŋ] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ju:; jʊ] ,
**But with me it is a very small thing that I should be judged by you ,**
但 和 我 它 是 一个 非常 小的 事物 那 我 应该 是 评判 经过 你 ,

但对我来说，被你评判是一件非常小的事。

[ɔ:(r)] [baɪ] [mænz] ['dʒʌdʒmənt] .
**or by man's judgment .**
或者 经过 男人的 判断 .

或凭人的判断。

[jes] , [ai] [doʊnt] [dʒʌdʒ] [maɪ] [əʊn] [self] . - : -
**Yes , I don't judge my own self . 004 : 004**
是的 , 我 不 法官 我的 自己的 自己 . - : -

是的，我不评判自己。

[fɔ:(r); fə(r)] [ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [maɪ'self] .
**For I know nothing against myself .**
为了 我 知道 没有什么 反对 我 .

因为我对自己没有任何不利之处。

[jet] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['dʒʌstɪfaɪd] [baɪ] [ðɪs] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [hu:] ['dʒʌdʒɪz] [ˌem 'i:] [ɪz] [ðə; ði] [lɔ:d] . - : -
**Yet I am not justified by this , but he who judges me is the Lord . 004 : 005**
然而 我 是 不是 合理的 经过 这 , 但 他 WHO 法官 我 是 这 主 . - : -

然而，我并不能因此称义，审判我的乃是耶和华。

['ðeəfɔ:(r)] [dʒʌdʒ] ['nʌθɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [taɪm] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɔ:d] ['kɒmz] ,
**Therefore judge nothing before the time , until the Lord comes ,**
所以 法官 没有什么 前 这 时间 , 直到 这 主 来 ,

所以，时候未到，什么都不要论断，直到主来。

[hu:] [wɪl] [bəuθ] [brɪŋ] [tu:; tə] [lait] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['dɑ:knəs] ,
**who will both bring to light the hidden things of darkness ,**
WHO 将要 两个都 带来 到 光 这 隐 事物 的 黑暗 ,

他们两人都将揭露黑暗中隐藏的事物。

[ænd; ənd] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [ 'kaunsəl ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑ:ts] .
**and reveal the counsels of the hearts .**
和 揭示 这 律师 的 这 心 .

并揭示内心的想法。

[ðen] [i:tʃ] [mæn] [wɪl] [get] [hɪz; ɪz] [preɪz] [frɒm; frəm] [gɒd] . - : -
**Then each man will get his praise from God . 004 : 006**
然后 每个 男人 将要 得到 他的 称赞 从 上帝 . - : -

然后每个人都会得到上帝的赞扬。004: 006

[naʊ] [ði:z] [θɪŋz] , ['brʌðəz] , [ai] [hæv; həv] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [træns'fə:d] [tu:; tə] [maɪ'self] [ænd; ənd]
**Now these things , brothers , I have in a figure transferred to myself and**
现在 这些 事物 , 兄弟 , 我 有 在 一个 数字 转移 到 我 和
[ə'pɑ:ləs] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ seik ] ,
**Apollos for your sakes ,**
阿波罗 为了 你的 清酒 ,

弟兄们，现在我为了你们的缘故，把这些事象征性地转移到我和亚波罗身上。

[ðæt] [ɪn] [ˌju: 'es] [ju:; jʊ] [mait] [lɜ:n] [nɒt] [tu:; tə] [θɪŋk] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] ,
**that in us you might learn not to think beyond the things which are written ,**
那 在 我们 你 可能 学习 不是 到 思考 超过 这 事物 哪个 是 书面 ,

好让你们从我们身上学会不要去想那些写在书上的事情之外的东西。

[ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [bi:; bi] [pʌft] [ʌp] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] . - : -
**that none of you be puffed up against one another . 004 : 007**
那 没有任何 的 你 是 膨胀的 向上 反对 一 其他 . - : -

你们当中没有人要自高自大，互相攀比。004: 007

[fɔ:(r); fə(r)] [hu:] [meɪks] [ju:; jʊ] ['dɪfrənt] ?
**For who makes you different ?**
为了 WHO 制作 你 不同的 ?

谁让你与众不同?

[ænd; ənd] [wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ðæt] [ju:; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'si:v] ?
**And what do you have that you didn't receive ?**
和 什么 做 你 有 那 你 没有 收到 ?

你还有什么没收到过的东西?

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [dɪd] [rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:] , [waɪ] [du:; də] [ju:; jʊ] [bəʊst] [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ] [hæd; həd] [nɒt]
**But if you did receive it , why do you boast as if you had not**
但 如果 你 做过 收到 它 , 为什么 做 你 夸 作为 如果 你 有 不是
[rɪ'si:vd] [ˌaɪ 'ti:] ? - : -
**received it ? 004 : 008**
已收到 它 ? - : -

但如果你真的收到了，为什么却像没有收到一样自夸呢? 004: 008

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] [fɪld] .
**You are already filled .**
你 是 已经 已填 .

你已经填满了。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] .
**You have already become rich .**
你 有 已经 变得 富有的 .

你已经变得富有了。

[juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [reɪn] [wɪ'ðaʊt] [ˌjuː 'es] .
**You have come to reign without us .**
你 有 来 到 在位 没有 我们 .

你们已经抛弃我们，独自统治世界。

[jes] , [ænd; ənd][ai] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd] [reɪn] , [ðæt] [wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [mait] [reɪn] [wɪð] [juː; jʊ] . - : -
**Yes , and I wish that you did reign , that we also might reign with you . 004 : 009**
是的 , 和 我 希望 那 你 做过 在位 , 那 我们 还 可能 在位 和 你 . - : -

是的，我希望您能统治，这样我们也能与您一同统治。004: 009

[fɔː(r); fə(r)] , [ai] [θɪŋk] [ðæt] [gɒd] [hæz; həz] [dɪ'spleɪd] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] , [lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] ,
**For , I think that God has displayed us , the apostles , last of all ,**
为了 , 我 思考 那 上帝 有 显示 我们 , 这 使徒 , 最后的 的 全部 ,

因为我认为，上帝最后才向我们这些使徒显明这一点。

[laɪk] [men] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
**like men sentenced to death .**
喜欢 男人 判刑 到 死亡 .

就像被判处死刑的人一样。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ə; eɪ]['spektək(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] , [bəuθ][tuː; tə]['eɪndʒəls][ænd; ənd] [men] . - : -
**For we are made a spectacle to the world , both to angels and men . 004 : 010**
为了 我们 是 制成 一个 奇观 到 这 世界 , 两个都 到 天使 和 男人 . - : -

因为我们成了世人的观赏对象，既有天使，也有凡人。004: 010

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [fuːlz] [fɔː(r); fə(r)] [kraɪsts] [seɪk] , [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][waɪz][ɪn] [kraɪst] .
**We are fools for Christ's sake , but you are wise in Christ .**
我们 是 傻瓜 为了 基督的 清酒 , 但 你 是 明智的 在 基督 .

我们因基督的缘故成了愚拙的，但你们因基督的缘故成了智慧的。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [wiːk] , [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] .
**We are weak , but you are strong .**
我们 是 虚弱的 , 但 你 是 强的 .

我们弱小，但你们强大。

[juː; jʊ][hæv; həv]['ɒnə(r)] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [dɪs'ɒnə(r)] .
**You have honor , but we have dishonor .**
你 有 荣誉 , 但 我们 有 羞辱 .

你们享有荣誉，而我们却蒙受耻辱。

- : - ['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['prez(ə)nt]['aʊə(r)][wiː; wi]['hʌŋgə(r)] , [θɜːst] , [ɑː(r); ə(r)]['neɪkɪd] , [ɑː(r); ə(r)] ['biːt(ə)n] ,
**004 : 011 Even to this present hour we hunger , thirst , are naked , are beaten ,**
- : - 甚至 到 这 展示 小时 我们 饥饿 , 口渴 , 是 裸 , 是 被打败 ,

004: 011 直到现在，我们仍然饥渴难耐，赤身裸体，饱受鞭笞。

[ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ]['sɜːt(ə)n] ['dwelɪŋ] [pleɪs] . - : -
**and have no certain dwelling place . 004 : 012**
和 有 不 肯定 住宅 地方 . - : -

且无固定住所。004: 012

[wiː; wi] [tɔɪl] , ['wɜːkɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)] [əʊn] [hændz] .
**We toil , working with our own hands .**
我们 辛劳 , 在职的 和 我们的 自己的 双手 .

我们辛勤劳作，亲手劳作。

[wen] ['piːp(ə)l] [kɜːs] [ˌjuː 'es] , [wiː; wi] [bles] .
**When people curse us , we bless .**
什么时候 人们 诅咒 我们 , 我们 保佑 .

当人们诅咒我们时，我们却祝福他们。

['biːɪŋ] ['pəːsikjuːtid] , [wiː; wi] [ɪn'djʊə(r)] .
**Being persecuted , we endure .**
存在 受迫害 , 我们 忍受 .

遭受迫害，我们忍耐。

- : - ['biːɪŋ] [ di'feim ] , [wiː; wi] [ɪn'triːt] .
**004 : 013 Being defamed , we entreat .**
- : - 存在 诽谤 , 我们 恳求 .

004: 013 我们遭受诽谤，恳求。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [fɪlθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] [dɜːt] [waɪpt] [ɒf] [baɪ] [ɔːl] ,
**We are made as the filth of the world , the dirt wiped off by all ,**
我们 是 制成 作为 这 污秽 的 这 世界 , 这 污垢 擦拭 离开 经过 全部 ,

我们生来就是世界的污秽，是所有人擦去的污垢。

['iːv(ə)n] [ʌn'tɪl] [naʊ] . - : -
**even until now . 004 : 014**
甚至 直到 现在 . - : -

直到现在。004:014

[ai] [doʊnt] [raɪt] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə] [ʃeɪm] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [əd'mɒnɪʃ] [juː; jʊ] [æz; əz] [maɪ]
**I don't write these things to shame you , but to admonish you as my**
我 不 写 这些 事物 到 耻辱 你 , 但 到 谏 你 作为 我的
[bɪ'lʌvɪd] ['tʃɪldrən] . - : -
**beloved children . 004 : 015**
心爱 孩子们 . - : -

我写这些话不是为了羞辱你们，而是为了告诫我亲爱的孩子们。004: 015

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tjʊtər] [ɪn] [kraɪst] , [jet] [nɒt] ['meni] ['fɑːðəz] .
**For though you have ten thousand tutors in Christ , yet not many fathers .**
为了 尽管 你 有 十 千 导师 在 基督 , 然而 不是 许多 父亲们 .

虽然你们在基督里有上万名师傅，但父亲却不多。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] , [ai] [bɪ'keɪm] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [θruː] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] . - : -
**For in Christ Jesus , I became your father through the Good News . 004 : 016**
为了 在 基督 耶稣 , 我 成为 你的 父亲 通过 这 好的 消息 . - : -

因为在基督耶稣里，我藉着福音成了你们的父亲。004: 016

[ai] [beg] [juː; jʊ] ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] ['ɪmɪtəɪtəz] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] . - : -
**I beg you therefore , be imitators of me . 004 : 017**
我 求 你 所以 , 是 模仿者 的 我 . - : -

因此，我恳求你们效法我。004: 017

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ai] [hæv; həv] [sent] ['tɪməθi] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
**Because of this I have sent Timothy to you ,**
因为 的 这 我 有 发送 蒂莫西 到 你 ,

因此，我派提摩太到你们那里去。

[huː] [ɪz] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːd] ,
**who is my beloved and faithful child in the Lord ,**
WHO 是 我的 心爱 和 忠实 孩子 在 这 主 ,

他是我主内挚爱且忠心的孩子，

[huː] [wɪl] [rɪ'maɪnd][juː; jʊ][ɒv; əv][maɪ] [weɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [kraɪst] ,
**who will remind you of my ways which are in Christ ,**
WHO 将要 提醒 你 的 我的 方式 哪个 是 在 基督 ,

祂必提醒你我所行的道，就是在基督里的道路。

['iːv(ə)n][æz; əz][ai] [tiːtʃ] ['evriweə(r)] [ɪn] ['evri] [ə'sembli] . - : -
**even as I teach everywhere in every assembly . 004 : 018**
甚至 作为 我 教 到处 在 每一个 集会 . - : -

即使我到处授课，在每一次集会上也是如此。004: 018

[naʊ] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [pʌft] [ʌp] , [æz; əz] [ðəʊ] [ai][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] . - : -
**Now some are puffed up , as though I were not coming to you . 004 : 019**
现在 一些 是 膨胀的 向上 , 作为 尽管 我 是 不是 未来 到 你 . - : -

现在有些人却趾高气扬，好像我不会去见你们似的。004:019

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] ['ʃɔːtli] , [ɪf] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] .
**But I will come to you shortly , if the Lord is willing .**
但 我 将要 来 到 你 不久 , 如果 这 主 是 愿意的 .

但我若蒙主恩准，很快就会到你们那里去。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nəʊ] , [nɒt][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pʌft] [ʌp] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['paʊə(r)] .
**And I will know , not the word of those who are puffed up , but the power .**
和 我 将要 知道 , 不是 这 单词 的 那些 WHO 是 膨胀的 向上 , 但 这 力量 .

我将不凭那些自高自大之人的言语，而是凭着他们的能力。

- : - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [wɜːd] , [bʌt; bət][ɪn]['paʊə(r)] . - : -
**004 : 020 For the Kingdom of God is not in word , but in power . 004 : 021**
- : - 为了 这 王国 的 上帝 是 不是 在 单词 , 但 在 力量 . - : -

004: 020 因为神的国不在乎言语，乃在乎权能。004: 021

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
**What do you want ?**
什么 做 你 想 ?

你想要什么?

[ʃæl; ʃəl][ai] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ][rɒd] , [ɔː(r)][ɪn] [lʌv] [ænd; ənd][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv]['dʒent(ə)lnəs] ? - : -
**Shall I come to you with a rod , or in love and a spirit of gentleness ? 005 : 001**
将 我 来 到 你 和 一个 杆 , 或者 在 爱 和 一个 精神 的 温柔 ? - : -

我该带着棍棒去见你，还是带着爱和温柔的心去见你呢? 005: 001

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æktʃuəli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['sekʃuəl] [ˌɪmə'rælət i] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ,
**It is actually reported that there is sexual immorality among you ,**
它 是 实际上 据报道 那 那里 是 性 不道德 之中 你 ,

据说你们中间确实存在淫乱的行为。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['sekʃuəl] [ˌɪmə'ræləti] [æz; əz][ɪz][nɒt]['iːv(ə)n] [nemd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒentailz] ,
**and such sexual immorality as is not even named among the Gentiles ,**
和 这样的 性 不道德 作为 是 不是 甚至 命名 之中 这 外邦人 ,

以及外邦人中连名字都未曾提及的那种淫乱行为,

[ðæt] [wʌn][hæz; həz][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [waɪf] . - : -
**that one has his father's wife . 005 : 002**
那 一 有 他的 父亲的 妻子 . - : -

那个人娶了他父亲的妻子。005: 002

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [pʌft] [ʌp] , [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt]['rɑːðə(r)] [mɔːn] ,
**You are puffed up , and didn't rather mourn ,**
你 是 膨胀的 向上 , 和 没有 相当 哀悼 ,

你骄傲自满，却没有真正哀悼。

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [diːd] [mait] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] . - : -
**that he who had done this deed might be removed from among you . 005 : 003**
那 他 WHO 有 完毕 这 契据 可能 是 已移除 从 之中 你 . - : -

好让行这事的人从你们中间除名。005: 003

[fɔː(r); fə(r)][ai][məʊst] ['sɜːt(ə)nli] , [æz; əz] ['biːɪŋ] ['æbsənt][ɪn] ['bɒdi] [bʌt; bət]['prez(ə)nt][ɪn]['spɪrɪt] ,
**For I most certainly , as being absent in body but present in spirit ,**
为了 我 最多 当然 , 作为 存在 缺席的 在 身体 但 展示 在 精神 ,

因为我虽然身不在，但心与你同在，这一点毋庸置疑。

[hæv; həv] [ɔːl'redi] , [æz; əz] [ðəʊ] [ai][wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] , [dʒʌdʒd] [hɪm] [huː] [hæz; həz] [dʌn] [ðɪs] [θɪŋ] . - : -
**have already , as though I were present , judged him who has done this thing . 005 : 004**
有 已经 , 作为 尽管 我 是 展示 , 评判 他 WHO 有 完毕 这 事物 . - : -

我已经如同在场一般，审判了做这件事的人。005: 004

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [juː; jʊ] ['biːɪŋ] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][maɪ] ['spɪrɪt] ,
**In the name of our Lord Jesus Christ , you being gathered together , and my spirit ,**
在 这 姓名 的 我们的 主 耶稣 基督 , 你 存在 聚集 一起 , 和 我的 精神 ,

奉我们主耶稣基督的名，你们聚集在一起，还有我的灵，

[wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , - :
**with the power of our Lord Jesus Christ , 005 :**
和 这 力量 的 我们的 主 耶稣 基督 , - :

藉着我们主耶稣基督的权能，005:

- [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][tuː; tə] ['seɪtn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] ,
**005 are to deliver such a one to Satan for the destruction of the flesh ,**
- 是 到 递送 这样的 一个 一 到 撒但 为了 这 破坏 的 这 肉 ,

005 负责将这样的人交给撒旦，使其肉体堕落。

[ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [meɪ] [biː; bi] [seɪvd] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] .
**that the spirit may be saved in the day of the Lord Jesus .**
那 这 精神 可能 是 已保存 在 这 天 的 这 主 耶稣 .

好叫这灵在主耶稣的日子得救。

- : - [jɔː(r); jə(r)] ['bəʊstɪŋ] [ɪz][nɒt] [gʊd] .
**005 : 006 Your boasting is not good .**
- : - 你的 吹嘘 是 不是 好的 .

005: 006 你这样吹嘘不好。

[dəʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [jiːst] [ 'levn ] [ðə; ði] [həʊl] [lʌmp] ? - : -
**Don't you know that a little yeast leavens the whole lump ? 005 : 007**
不 你 知道 那 一个 小的 酵母 酵母 这 所有的 块 ? - : -

难道你不知道一点酵母就能让整个面团膨胀起来吗？005: 007

[pɜːdʒ] [aʊt] [ðə; ði] [əʊld] [jiːst] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [njuː] [lʌmp] , ['iːv(ə)n] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'lev(ə)nd] .
**Purge out the old yeast , that you may be a new lump , even as you are unleavened .**
清除 出去 这 老的 酵母 ， 那 你 可能 是 一个 新的 块 ， 甚至 作为 你 是 无酵饼 .

把旧酵除净，使你们成为新面团，就像无酵饼一样。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːd] [kraɪst] , ['aʊə(r)] ['pɑːsəʊvə(r)] , [hæz; həz] [biːn] ['sækrɪfaɪst] [ɪn] ['aʊə(r)] [pleɪs] .
**For indeed Christ , our Passover , has been sacrificed in our place .**
为了 的确 基督 ， 我们的 逾越节 ， 有 到过 牺牲 在 我们的 地方 .

因为基督，我们的逾越节羔羊，已经为我们献祭了。

- : - ['ðeəfɔː(r)] [let] [ˌjuː 'es] [kiːp] [ðə; ði] [fiːst] , [nɒt] [wɪð] [əʊld] [jiːst] ,
**005 : 008 Therefore let us keep the feast , not with old yeast ,**
- : - 所以 让 我们 保持 这 盛宴 ， 不是 和 老的 酵母 ，

005: 008 所以，我们守这筵席，不可使用陈酵。

['naɪðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [jiːst] [ɒv; əv] ['mælɪs] [ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] , [bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌn'lev(ə)nd] [bred] [ɒv; əv] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [truːθ] . - : -
**neither with the yeast of malice and wickedness , but with the unleavened bread of sincerity and truth . 005 : 009**
两者都不 和 这 酵母 的 恶意 和 邪恶 ， 但 和 这 无酵饼 面包 的 诚意 和 真相 . - : -

既不要用恶意和邪恶的酵母，也不要用真诚和真理的无酵饼。005: 009

[ai] [rəʊt] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] [maɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [nəʊ] ['kʌmpəni] [wɪð] ['sekʃuəl] ['sɪnəz] ;
**I wrote to you in my letter to have no company with sexual sinners ;**
我 写道 到 你 在 我的 信 到 有 不 公司 和 性 罪人 ；

我在信中告诉过你，不要与犯了淫乱罪的人交往；

- : - [jet] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['miːnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['sekʃuəl] ['sɪnəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
**005 : 010 yet not at all meaning with the sexual sinners of this world ,**
- : - 然而 不是 在 全部 意义 和 这 性 罪人 的 这 世界 ，

005: 010 然而，这与这个世界上的性犯罪者完全无关，

[ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌvətəs] [ænd; ənd] [ ik'stɔːʃənə,-ʃənist ] , [ɔː(r)] [wɪð] [ ai'dɔlətə ] ;
**or with the covetous and extortioners , or with idolaters ;**
或者 和 这 贪婪的 和 勒索者 ， 或者 和 偶像崇拜者 ；

或者与贪婪的、勒索的、拜偶像的在一起；

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [wɜːld] . - : -
**for then you would have to leave the world . 005 : 011**
为了 然后 你 会 有 到 离开 这 世界 . - : -

那样的话，你就不得不离开这个世界了。005:011

[bʌt; bət] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
**But as it is ,**
但 作为 它 是 ，

但事实是，

[ai] [rəʊt] [tuː; tə] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['eniwʌn] [huː] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['sekʃuəl] ['sɪnə(r)] ,
**I wrote to you not to associate with anyone who is called a brother who is a sexual sinner ,**
我 写道 到 你 不是 到 联系 和 任何人 WHO 是 称为 一个 兄弟 WHO 是 一个 性 罪人 ，

我曾写信告诉你们，不可与那些被称为弟兄却犯了淫乱罪的人交往。

[ɔː(r)] ['kʌvətəs] , [ɔː(r)][æn; ən][aɪ'dɒlətə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['slændərər] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['drʌŋkəd] , [ɔː(r)][æn; ən]
**or covetous , or an idolater , or a slanderer , or a drunkard , or an**
或者 贪婪的 ， 或者 一个 偶像崇拜者 ， 或者 一个 诽谤者 ， 或者 一个 酒鬼 ， 或者 一个
[ɪk'stɔːʃənə(r)] .
**extortioner .**
赃官 .

或者贪婪的，或者拜偶像的，或者诽谤的，或者酗酒的，或者敲诈勒索的。

---

[doʊnt]['iːv(ə)n] [iːt] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] . - : -
**Don't even eat with such a person . 005 : 012**
不 甚至 吃 和 这样的 一个 人 . - : -

不要和这种人一起吃饭。005:012

---

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hæv; həv][ai][tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['ɔːlsəʊ] [dʒʌdʒiŋ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˌaʊt'saɪd] ?
**For what have I to do with also judging those who are outside ?**
为了 什么 有 我 到 做 和 还 评判 那些 WHO 是 外部 ?

我与评判那些身处局外的人有何干系?

---

[doʊnt][juː; jʊ][dʒʌdʒ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] ? - : -
**Don't you judge those who are within ? 005 : 013**
不 你 法官 那些 WHO 是 之内 ? - : -

你难道不评判那些身处其中的人吗? 005: 013

---

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˌaʊt'saɪd] , [gɒd] ['dʒʌdʒɪz] .
**But those who are outside , God judges .**
但 那些 WHO 是 外部 ， 上帝 法官 .

但对于那些身处局外的人，上帝会审判他们。

---

" [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [jɔː'selvz] .
**" Put away the wicked man from among yourselves .**
" 放 离开 这 邪恶 男人 从 之中 你们自己 .

“把那恶人从你们中间除掉。”

---

" { [ˌdjuːtə'rɔːnəmi] - : ['sɛvən] ; - : - ; - : - ; - : - ; - : ['sɛvən] } - : - [deə(r)] ['eni]
**" { Deuteronomy 17 : 7 ; 19 : 19 ; 21 : 21 ; 22 : 21 ; 24 : 7 } 006 : 001 Dare any**
" { 申命记 - : 7 ; - : - ; - : - ; - : - ; - : 7 } - : - 敢 任何
[ɒv; əv][juː; jʊ] ,
**of you ,**
的 你 ，

"{申命记 17:7; 19:19; 21:21; 22:21; 24:7} 006: 001 你们当中有人敢，

---

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['mætə(r)] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , [gəʊ][tuː; tə] [lɔː] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] ,
**having a matter against his neighbor , go to law before the unrighteous ,**
拥有 一个 事情 反对 他的 邻居 ， 去 到 法律 前 这 不义的 ，
[ænd; ənd][nɒt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [seɪnts] ? - : -
**and not before the saints ? 006 : 002**
和 不是 前 这 圣徒 ? - : -

如果有人与邻舍有纠纷，难道应该先在不义的人面前告状，而不是在圣徒面前告状吗? 006: 002

---

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪnts] [wɪl] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [wɜːld] ?
**Don't you know that the saints will judge the world ?**
不 你 知道 那 这 圣徒 将要 法官 这 世界 ?

难道你不知道圣徒将审判世界吗?

---

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [dʒʌdʒd] [baɪ][juː; jʊ] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ʌn'wɜːði] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði]
**And if the world is judged by you , are you unworthy to judge the**
和 如果 这 世界 是 评判 经过 你 ， 是 你 不配 到 法官 这
[smɔːlɪst] ['mætəz] ?
**smallest matters ?**
最小 事情 ?

如果世界是由你来评判的，那么你难道不配评判最小的事情吗?

- : - [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [dʒʌdʒ] ['eɪndʒəls] ?
**006 : 003 Don't you know that we will judge angels ?**
- : - 不 你 知道 那 我们 将要 法官 天使 ?

006: 003 难道你不知道我们会审判天使吗?

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] , [θɪŋz] [ðæt] [pə'teɪn] [tuː; tə] [ðɪs] [laɪf] ? - : -
**How much more , things that pertain to this life ? 006 : 004**
如何 很多 更多的 , 事物 那 属于 到 这 生活 ? - : -

还有多少与今生有关的事呢? 006: 004

[ɪf] [ðen] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][dʒʌdʒ] [θɪŋz] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [laɪf] ,
**If then , you have to judge things pertaining to this life ,**
如果 然后 , 你 有 到 法官 事物 相关的 到 这 生活 ,

如果那么，你必须对与此生相关的事情做出评判，

[duː; də][juː; jʊ][set][ðem; ðəm][tuː; tə][dʒʌdʒ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] ? - : -
**do you set them to judge who are of no account in the assembly ? 006 : 005**
做 你 放 他们 到 法官 WHO 是 的 不 帐户 在 这 集会 ? - : -

你们让他们去评判议会中那些无关紧要的人吗? 006: 005

[ai] [seɪ] [ðɪs] [tuː; tə] [muːv] [juː; jʊ][tuː; tə] [ʃeɪm] .
**I say this to move you to shame .**
我 说 这 到 移动 你 到 耻辱 .

我这么说是为了让你感到羞愧。

['ɪz(ə)nt][ðeə(r)]['iːv(ə)n][wʌn][waɪz][mæn] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [huː] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ? - : -
**Isn't there even one wise man among you who would be able to decide between his brothers ? 006 : 006**
不是 那里 甚至 一 明智的 男人 之中 你 WHO 会 是 有能力的 到 决定 之间 他的 兄弟 ? - : -

你们当中难道就没有一个有智慧的人，能够为自己的兄弟们做出决定吗? 006: 006

[bʌt; bət]['brʌðə(r)] [gəʊz] [tuː; tə] [lɔː] [wɪð] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ ˌʌnbi'liːvə ] ! - : -
**But brother goes to law with brother , and that before unbelievers ! 006 : 007**
但 兄弟 去 到 法律 和 兄弟 , 和 那 前 不信者 ! - : -

但兄弟之间却对簿公堂，而且是在不信的人面前! 006: 007

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔː'redi] [ˌɔːltə'geðə(r)][ə; eɪ]['diːfekt][ɪn][juː; jʊ] , [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɔːsuːts] [wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] .
**Therefore it is already altogether a defect in you , that you have lawsuits one with another .**
所以 它 是 已经 共 一个 缺点 在 你 , 那 你 有 诉讼 一 和 其他 .

因此，你们之间发生诉讼本身就是你们自身的缺陷。

[waɪ] [nɒt]['rɑːðə(r)][biː; bi] [rɒŋd] ?
**Why not rather be wronged ?**
为什么 不是 相当 是 冤枉 ?

为什么不宁愿被冤枉呢?

[waɪ] [nɒt]['rɑːðə(r)][biː; bi] [ di'frɔːd ] ? - : -
**Why not rather be defrauded ? 006 : 008**
为什么 不是 相当 是 受骗 ? - : -

为什么不宁愿被骗呢? 006: 008

[nəʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [jɔː'selvz] [duː; də] [rɒŋ] , [ænd; ənd] [dɪ'frɔːd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] . - : -
**No , but you yourselves do wrong , and defraud , and that against your brothers . 006 : 009**
不 , 但 你 你们自己 做 错误的 , 和 骗取 , 和 那 反对 你的 兄弟 . - : -

不，你们自己却行恶、欺骗，而且是亏待你们的弟兄。006: 009

[ɔː(r)][doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] [wɪl] [nɒt] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] ?
**Or don't you know that the unrighteous will not inherit the Kingdom of God ?**
或者 不 你 知道 那 这 不义的 将要 不是 继承 这 王国 的 上帝 ?

难道你们不知道不义的人不能承受神的国吗?

[doʊnt][biː; bi] [dɪ'siːvd] .
**Don't be deceived .**
不 是 受骗 .

不要被欺骗。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['sekʃəli] [ɪ'mɒrəl] , [nɔː(r)] [ ai'dɔlətə ] , [nɔː(r)] [ə'dʌltərə(r)] , [nɔː(r)] [meɪl] ['prɒstɪˌtuːts] , [nɔː(r)] [hɒmə'sekʃʊəlz] ,
**Neither the sexually immoral , nor idolaters , nor adulterers , nor male prostitutes , nor homosexuals ,**
两者都不 这 性方面的 不道德 , 也不 偶像崇拜者 , 也不 通奸者 , 也不 男性 妓女 , 也不 同性恋者 ,

无论是淫乱的、拜偶像的、奸淫的、男妓，还是同性恋者，

- : - [nɔː(r)] [θiːvz] , [nɔː(r)] ['kʌvətəs] , [nɔː(r)] [ 'drʌŋkəd ] , [nɔː(r)] [ 'slaːndərə ] , [nɔː(r)] [ ik'stɔːʃənə,-ʃənist ] ,
**006 : 010 nor thieves , nor covetous , nor drunkards , nor slanderers , nor extortioners ,**
- : - 也不 窃贼 , 也不 贪婪的 , 也不 醉汉 , 也不 诽谤者 , 也不 勒索者 ,

006: 010 既不是盗贼，也不是贪婪的，也不是醉酒的，也不是诽谤的，也不是勒索的，

[wɪl] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] . - : -
**will inherit the Kingdom of God . 006 : 011**
将要 继承 这 王国 的 上帝 . - : -

将继承神的国。006:011

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [wɒʃt] .
**Such were some of you , but you were washed .**
这样的 是 一些 的 你 , 但 你 是 洗过 .

你们当中有些人曾经是这样，但你们已经悔改了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['sæŋktɪfaɪd] .
**But you were sanctified .**
但 你 是 圣化 .

但你已被圣化。

[bʌt; bət][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] ,
**But you were justified in the name of the Lord Jesus ,**
但 你 是 合理的 在 这 姓名 的 这 主 耶稣 ,

但你们奉主耶稣的名称义，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['aʊə(r)][gɒd] .
**and in the Spirit of our God .**
和 在 这 精神 的 我们的 上帝 .

并奉我们神的灵。

- : - " [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " [bʌt; bət] [nɒt] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]
**006 : 012 " All things are lawful for me , " but not all things are**
- : - " 全部 事物 是 合法的 为了 我 , " 但 不是 全部 事物 是
[ɪk'spiːdiənt] .
**expedient .**
权宜 .

006: 012 “凡事我都可行”，但不都有益处。

" [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
**" All things are lawful for me ,**
" 全部 事物 是 合法的 为了 我 ,

“凡事我都可行，

" [bʌt; bət][ai] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [brɔːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] . - : -
**" but I will not be brought under the power of anything . 006 : 013**
" 但 我 将要 不是 是 带来 在下面 这 力量 的 任何事物 . - : -

但我不会屈服于任何事物的统治。006:013

" [fuːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['beli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['beli] [fɔː(r); fə(r)] [fuːdz] ,
**" Foods for the belly , and the belly for foods ,**
" 食物 为了 这 腹部 , 和 这 腹部 为了 食物 ,

“食物滋养肠胃，肠胃滋养食物，

" [bʌt; bət][gɒd] [wɪl] [brɪŋ] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [bəuθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðem; ðəm] .
**" but God will bring to nothing both it and them .**
" 但 上帝 将要 带来 到 没有什么 两个都 它 和 他们 .

但上帝必使这一切和它们都归于虚无。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)]['sekʃuəl] [ˌɪmə'ræləti] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] ;
**But the body is not for sexual immorality , but for the Lord ;**
但 这 身体 是 不是 为了 性 不道德 , 但 为了 这 主 ;

但身体不是为淫乱而设，乃是为主而设；

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] . - : -
**and the Lord for the body . 006 : 014**
和 这 主 为了 这 身体 . - : -

而主则为身体。006: 014

[naʊ] [gɒd] [reɪzd] [ʌp] [ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [reɪz] [ˌjuː 'es] [ʌp] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] . - :
**Now God raised up the Lord , and will also raise us up by his power . 006 :**
现在 上帝 提高 向上 这 主 , 和 将要 还 增加 我们 向上 经过 他的 力量 . - :
-
**015**
-

神已经使主复活，也必用他的大能使我们复活。006: 015

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [kraɪst] ?
**Don't you know that your bodies are members of Christ ?**
不 你 知道 那 你的 身体 是 成员 的 基督 ?

难道你们不知道你们的身体是基督的肢体吗?

[ʃæl; ʃəl][ai] [ðen] [teɪk] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
**Shall I then take the members of Christ , and make them members of a**
将 我 然后 拿 这 成员 的 基督 , 和 制作 他们 成员 的 一个
['prɒstɪtjuːt] ?
**prostitute ?**
妓女 ?

难道我要把基督的肢体变成妓女的肢体吗?

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)][biː; bi] ! - : -
**May it never be ! 006 : 016**
可能 它 绝不 是 ! - : -

但愿永远不会发生！006:016

[ɔː(r)][doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [ɪz][dʒɔɪnd][tuː; tə][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [ɪz][wʌn] ['bɒdi] ?
**Or don't you know that he who is joined to a prostitute is one body ?**
或者 不 你 知道 那 他 WHO 是 加入 到 一个 妓女 是 一 身体 ?

难道你不知道与妓女结合的人是一体的吗?

---

[fɔː(r); fə(r)] , " [ðə; ði] [tuː] , " [sez] [hiː; hi] , " [wɪl] [bɪ'kʌm] [wʌn] [fleʃ] .
**For , " The two , " says he , " will become one flesh .**
为了 , " 这 二 , " 说道 他 , " 将要 变得 一 肉 .

他说:“二人要成为一体。”

---

" { ['dʒenəsɪs][ˌtuː'tuː] : - } - : -
**" { Genesis 2 : 24 } 006 : 017**
" { 创世纪 2 : - } - : -

“{创世记 2:24} 006: 017

---

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [ɪz][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][wʌn]['spɪrɪt] . - : -
**But he who is joined to the Lord is one spirit . 006 : 018**
但 他 WHO 是 加入 到 这 主 是 一 精神 . - : -

但与主联合的,便是与主成为一灵。006: 018

---

[fliː] ['sekʃuəl] [ˌɪmə'ræləti] !
**Flee sexual immorality !**
逃跑 性 不道德 !

远离淫乱!

---

" ['evri] [sɪn] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [ɪz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['bɒdi] ,
**" Every sin that a man does is outside the body ,**
" 每一个 罪 那 一个 男人 做 是 外部 这 身体 ,

“人所犯的一切罪都在身外,

---

" [bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [kə'mits] ['sekʃuəl] [ˌɪmə'ræləti] [sɪnz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] . - : -
**" but he who commits sexual immorality sins against his own body . 006 : 019**
" 但 他 WHO 提交 性 不道德 罪孽 反对 他的 自己的 身体 . - : -

“但行淫乱的,是得罪自己的身体。” 006: 019

---

[ɔː(r)][doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]
**Or don't you know that your body is a temple of the Holy Spirit which is in**
或者 不 你 知道 那 你的 身体 是 一个 寺庙 的 这 圣 精神 哪个 是 在
[juː; jʊ] ,
**you ,**
你 ,

难道你不知道你的身体是圣灵的殿吗?圣灵就住在你里面。

---

[wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][frɒm; frəm][gɒd] ?
**which you have from God ?**
哪个 你 有 从 上帝 ?

你从上帝那里得到了什么?

---

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] , - : - [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɔːt] [wɪð] [ə; eɪ][praɪs] .
**You are not your own , 006 : 020 for you were bought with a price .**
你 是 不是 你的 自己的 , - : - 为了 你 是 买 和 一个 价格 .

你不是你自己的,因为你是用重价买来的。

---

['ðeəfɔː(r)] ['glɔːrɪfaɪ] [gɒd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [ænd; ənd][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['spɪrɪt] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [gɑːdz] . -
**Therefore glorify God in your body and in your spirit , which are God's . 007**
所以 荣耀 上帝 在 你的 身体 和 在 你的 精神 , 哪个 是 神的 . -
: -
**: 001**
: -

所以,要在你们的身子上荣耀神,因为你们的身子和心灵都是属神的。

[naʊ] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [rəʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
**Now concerning the things about which you wrote to me :**
现在 有关 这 事物 关于 哪个 你 写道 到 我 :

至于你来信中提到的事:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][nɒt][tuː; tə] [tʌtʃ] [ə; eɪ]['wʊmən] . - : -
**it is good for a man not to touch a woman . 007 : 002**
它 是 好的 为了 一个 男人 不是 到 触碰 一个 女士 . - : -

男人最好不要碰女人。007: 002

[bʌt; bət] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['sekʃuəl] [ ˌimə'ræləti ] , [let] [iːtʃ] [mæn][hæv; həv][hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪf] ,
**But , because of sexual immoralities , let each man have his own wife ,**
但 , 因为 的 性 不道德行为 , 让 每个 男人 有 他的 自己的 妻子 ,

但是，由于淫乱的事，每个男人都应该有自己的妻子。

[ænd; ənd][let] [iːtʃ] ['wʊmən][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['hʌzbənd] .
**and let each woman have her own husband .**
和 让 每个 女士 有 她 自己的 丈夫 .

让每个女人都有自己的丈夫。

- : - [let] [ðə; ði] ['hʌzbənd] ['rendə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf][ðə; ði] [ə'fekʃn] [əud] [hɜː(r); hə(r)] ,
**007 : 003 Let the husband render to his wife the affection owed her ,**
- : - 让 这 丈夫 使成为 到 他的 妻子 这 感情 欠款 她 ,

007: 003 丈夫应当向妻子表达他所应尽的爱意，

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði][waɪf][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] . - : -
**and likewise also the wife to her husband . 007 : 004**
和 同样地 还 这 妻子 到 她 丈夫 . - : -

妻子对丈夫也是如此。007: 004

[ðə; ði][waɪf] ['dʌznt] [hæv; həv] [ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bɒdi] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌzbənd] .
**The wife doesn't have authority over her own body , but the husband .**
这 妻子 不 有 权威 超过 她 自己的 身体 , 但 这 丈夫 .

妻子对自己的身体没有支配权，丈夫有。

['laɪkwaɪz] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['hʌzbənd] ['dʌznt] [hæv; həv] [ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] , [bʌt; bət][ðə; ði]
**Likewise also the husband doesn't have authority over his own body , but the**
同样地 还 这 丈夫 不 有 权威 超过 他的 自己的 身体 , 但 这
[waɪf] . - : -
**wife . 007 : 005**
妻子 . - : -

同样，丈夫对自己的身体没有支配权，妻子才有。007: 005

[doʊnt] [dɪ'praɪv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [kən'sent] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['siːz(ə)n] ,
**Don't deprive one another , unless it is by consent for a season ,**
不 剥夺 一 其他 , 除非 它 是 经过 同意 为了 一个 季节 ,

除非双方同意暂时分开，否则不要彼此亏待。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [jɔː'selvz] [tuː; tə] ['fɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [preə(r)] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [tə'geðə(r)]
**that you may give yourselves to fasting and prayer , and may be together**
那 你 可能 给 你们自己 到 禁食 和 祷告 , 和 可能 是 一起
[ə'gen] ,
**again ,**
再次 ,

好让你们专心禁食祈祷，并能再次团聚。

[ðæt] ['seɪtn] ['dʌznt] [tempt] [juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [læk] [ɒv; əv][self] - [kən'trəʊl] . - : -
**that Satan doesn't tempt you because of your lack of self - control . 007 : 006**
那 撒但 不 诱惑 你 因为 的 你的 缺少 的 自己 - 控制 . - : -

撒旦不会因为你缺乏自制力而诱惑你。007: 006

[bʌt; bət] [ðɪs] [ai] [seɪ] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [kən'seʃ(ə)n] , [nɒt] [ɒv; əv] [kə'mɑːndmənt] . - : -
**But this I say by way of concession , not of commandment . 007 : 007**
但 这 我 说 经过 方式 的 让步 , 不是 的 诫命 . - : -

但我这样说是出于让步，而不是命令。

[jet] [ai] [wɪʃ] [ðæt] [ɔːl] [men] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ˌem 'iː] .
**Yet I wish that all men were like me .**
然而 我 希望 那 全部 男人 是 喜欢 我 .

但我希望所有男人都像我一样。

[haʊ'evə(r)] [iːtʃ] [mæn] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [gɪft] [frɒm; frəm] [gɒd] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
**However each man has his own gift from God , one of this kind ,**
然而 每个 男人 有 他的 自己的 礼物 从 上帝 , 一 的 这 种类 ,

然而，每个人都有一份来自上帝的恩赐，其中就包括这样一种恩赐：

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] . - : -
**and another of that kind . 007 : 008**
和 其他 的 那 种类 . - : -

以及另一个类似的。007:008

[bʌt; bət] [ai] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌn'mærid] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['widəuz] ,
**But I say to the unmarried and to widows ,**
但 我 说 到 这 未婚 和 到 寡妇 ,

但我对未婚的和寡妇说：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] . - : -
**it is good for them if they remain even as I am . 007 : 009**
它 是 好的 为了 他们 如果 他们 保持 甚至 作为 我 是 . - : -

如果他们能像我一样保持现状，对他们来说是好事。007: 009

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [hæv; həv] [self] - [kən'trəʊl] , [let] [ðem; ðəm] ['mæri] .
**But if they don't have self - control , let them marry .**
但 如果 他们 不 有 自己 - 控制 , 让 他们 结婚 .

但如果他们缺乏自制力，就让他们结婚吧。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] ['mæri] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [bɜːn] . - : -
**For it's better to marry than to burn . 007 : 010**
为了 它是 更好的 到 结婚 比 到 烧伤 . - : -

与其葬送婚姻，不如结婚。007:010

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mærid] [ai] [kə'mɑːnd] — [nɒt] [ai] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [lɔːd] — [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [nɒt] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] - : -
**But to the married I command — not I , but the Lord — that the wife not leave her husband 007 : 011**
但 到 这 已婚 我 命令 — 不是 我 , 但 这 主 — 那 这 妻子 不是 离开 她 丈夫 - : -

但我命令已婚的人——不是我，而是耶和华——妻子不可离开丈夫。 007:011

( [bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ di'pɑːt ] , [let] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'mærid] , [ɔː(r)] [els] [biː; bi] ['rekənsaɪld] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ) ,
**( but if she departs , let her remain unmarried , or else be reconciled to her husband ) ,**
( 但 如果 她 离开 , 让 她 保持 未婚 , 或者 别的 是 和解 到 她 丈夫 ) ,

（但如果她离开，就让她保持独身，或者与她的丈夫和好）。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [nɒt] [liːv] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
**and that the husband not leave his wife .**
和 那 这 丈夫 不是 离开 他的 妻子 .

丈夫不可离开妻子。

- : - [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði][rest][ai] — [nɒt][ðə; ði][lɔːd] — [seɪ] , [ɪf] ['eni] ['brʌðə(r)][hæz; həz][æn; ən]
**007 : 012 But to the rest I — not the Lord — say , if any brother has an**
- : - 但 到 这 休息 我 — 不是 这 主 — 说 , 如果 任何 兄弟 有 一个
[ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] [waɪf] ,
**unbelieving wife ,**
不信者 妻子 ,

007: 012 但对于其余的人，我——不是主——说，如果哪个弟兄娶了不信主的妻子，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz]['kɒntent ][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm] , [let] [hɪm] [nɒt] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] . - : -
**and she is content to live with him , let him not leave her . 007 : 013**
和 她 是 内容 到 居住 和 他 , 让 他 不是 离开 她 . - : -

她愿意和他一起生活，让他不要离开她。007:013

[ðə; ði]['wʊmən] [huː] [hæz; həz][æn; ən] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['kɒntent ][tuː; tə][lɪv; laɪv]
**The woman who has an unbelieving husband , and he is content to live**
这 女士 WHO 有 一个 不信者 丈夫 , 和 他 是 内容 到 居住
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
**with her ,**
和 她 ,

一个妻子嫁给了一个不信主的丈夫，而丈夫却甘愿与她一起生活。

[let][hɜː(r); hə(r)][nɒt] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] . - : -
**let her not leave her husband . 007 : 014**
让 她 不是 离开 她 丈夫 . - : -

不要让她离开她的丈夫。007:014

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] ['hʌzbənd] [ɪz]['sæŋktɪfaɪd][ɪn][ðə; ði][waɪf] ,
**For the unbelieving husband is sanctified in the wife ,**
为了 这 不信者 丈夫 是 圣化 在 这 妻子 ,

因为不信主的丈夫因妻子而成为圣洁。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] [waɪf][ɪz]['sæŋktɪfaɪd][ɪn][ðə; ði]['hʌzbənd] .
**and the unbelieving wife is sanctified in the husband .**
和 这 不信者 妻子 是 圣化 在 这 丈夫 .

不信主的妻子因丈夫而成为圣洁。

['ʌðəwaɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'kliːn] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['həʊli] . - : -
**Otherwise your children would be unclean , but now they are holy . 007 : 015**
否则 你的 孩子们 会 是 不洁 , 但 现在 他们 是 圣 . - : -

否则，你们的孩子就不洁净了，但如今他们是圣洁的。007:015

[jet] [ɪf] [ðə; ði] [ˌʌnbɪ'liːvə(r)] [ di'pɑːt ] , [let] [ðeə(r)][biː; bi] [ˌsepə'reɪʃn] .
**Yet if the unbeliever departs , let there be separation .**
然而 如果 这 不信者 离开 , 让 那里 是 分离 .

但如果那不信的人离去，就让他们分离吧。

[ðə; ði]['brʌðə(r)][ɔː(r)][ðə; ði]['sɪstə(r)][ɪz][nɒt]['ʌndə(r)] ['bɒndɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] ,
**The brother or the sister is not under bondage in such cases ,**
这 兄弟 或者 这 姐姐 是 不是 在下面 束缚 在 这样的 案例 ,

在这种情况下，兄弟姐妹并不受奴役。

[bʌt; bət][gɒd][hæz; həz] [kɔːld] [ˌjuː 'es][ɪn] [piːs] . - : -
**but God has called us in peace . 007 : 016**
但 上帝 有 称为 我们 在 和平 . - : -

但上帝以和平的方式呼召了我们。007: 016

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , [waɪf] , ['weðə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ?
**For how do you know , wife , whether you will save your husband ?**
为了 如何 做 你 知道 , 妻子 , 无论 你 将要 节省 你的 丈夫 ?

妻子啊，你怎么知道你能不能救你的丈夫呢?

[ɔː(r)] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , ['hʌzbənd] , ['weðə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)][waɪf] ? - : -
**Or how do you know , husband , whether you will save your wife ? 007 : 017**
或者 如何 做 你 知道 , 丈夫 , 无论 你 将要 节省 你的 妻子 ? - : -

或者，丈夫啊，你怎么知道你能不能救你的妻子呢？007:017

['əʊnli] , [æz; əz][ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə] [iːtʃ] [mæn] , [æz; əz][gɒd][hæz; həz]
**Only , as the Lord has distributed to each man , as God has**
仅有的 , 作为 这 主 有 分布式 到 每个 男人 , 作为 上帝 有
[kɔːld] [iːtʃ] ,
**called each ,**
称为 每个 ,

只有主按着各人的份，按着神所呼召的各人的份，

[səʊ][let][hɪm] [wɔːk] .
**so let him walk .**
所以 让 他 走 .

那就让他走吧。

[səʊ][ai] [kə'mɑːnd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ə'sembliz] .
**So I command in all the assemblies .**
所以 我 命令 在 全部 这 组件 .

所以我指挥所有程序集。

- : - [wɒz; wəz] ['eniwʌn] [kɔːld] ['hævɪŋ] [biːn] ['sɜːkəmsaɪz] ?
**007 : 018 Was anyone called having been circumcised ?**
- : - 曾是 任何人 称为 拥有 到过 包皮环切术 ?

007: 018 有人被叫去接受割礼吗？

[let] [hɪm][nɒt] [bɪ'kʌm] [ʌn'sɜːkəmsaɪzd] .
**Let him not become uncircumcised .**
让 他 不是 变得 未割包皮 .

不要让他失去割礼。

[hæz; həz] ['eniwʌn] [biːn] [kɔːld] [ɪn] ['ʌnˌsɜːkəm'sɪʒən] ?
**Has anyone been called in uncircumcision ?**
有 任何人 到过 称为 在 未割包皮 ?

有人因为未行割礼而被叫去吗？

[let] [hɪm][nɒt][biː; bi] ['sɜːkəmsaɪz] . - : -
**Let him not be circumcised . 007 : 019**
让 他 不是 是 包皮环切术 . - : -

不要给他行割礼。007: 019

[ˌsɜːkəm'sɪʒn] [ɪz] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌnˌsɜːkəm'sɪʒən] [ɪz] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv]
**Circumcision is nothing , and uncircumcision is nothing , but the keeping of**
割礼 是 没有什么 , 和 未割包皮 是 没有什么 , 但 这 保持 的
[ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv][gɒd] .
**the commandments of God .**
这 诫命 的 上帝 .

受割礼算不得什么，不受割礼也算不得什么，关键在于遵守神的诫命。

- : - [let] [iːtʃ] [mæn][steɪ][ɪn][ðæt] ['kɔːlɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] . - : -
**007 : 020 Let each man stay in that calling in which he was called . 007 : 021**
- : - 让 每个 男人 停留 在 那 呼叫 在 哪个 他 曾是 称为 . - : -

007: 020 各人要坚守自己蒙召的职分。007: 021

[wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] [kɔːld] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɒndˌsɜːvənt] ?
**Were you called being a bondservant ?**
是 你 称为 存在 一个 奴隶 ?

你曾被召唤去做奴隶吗？

[doʊnt][let] [ðæt] ['bɒðə(r)][juː; jʊ] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][get][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [friː] , [juːz]
**Don't let that bother you , but if you get an opportunity to become free , use**
不 让 那 打扰 你 ， 但 如果 你 得到 一个 机会 到 变得 自由的， 使用
[ˌaɪ 'tiː] . - : -
**it . 007 : 022**
它 . - : -

别让这件事困扰你，但如果你有机会获得自由，一定要抓住它。007: 022

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɒnd,sɜːvənt] [ɪz][ðə; ði] [lɔːdz] [friː]
**For he who was called in the Lord being a bondservant is the Lord's free**
为了 他 WHO 曾是 称为 在 这 主 存在 一个 奴隶 是 这 主场 自由的
[mæn] .
**man .**
男人 .

凡蒙召作主的奴仆的，就是主所拣选的自由人。

['laɪkwaɪz] [hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['biːɪŋ] [friː] [ɪz] [kraɪsts] ['bɒnd,sɜːvənt] . - : -
**Likewise he who was called being free is Christ's bondservant . 007 : 023**
同样地 他 WHO 曾是 称为 存在 自由的 是 基督的 奴隶 . - : -

同样，那被称为自由的，也是基督的仆人。007: 023

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] [praɪs] .
**You were bought with a price .**
你 是 买 和 一个 价格 .

你是被付出代价才买到的。

[doʊnt] [bɪ'kʌm] ['bɒnd,sɜːvənt] [ɒv; əv] [men] . - : -
**Don't become bondservants of men . 007 : 024**
不 变得 奴隶 的 男人 . - : -

不要做人的奴仆。007: 024

['brʌðəz] , [let] [iːtʃ] [mæn] , [ɪn] [wɒt'evə(r)] [kən'dɪʃn] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] , [steɪ] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃn]
**Brothers , let each man , in whatever condition he was called , stay in that condition**
兄弟 ， 让 每个 男人 ， 在 任何 状况 他 曾是 称为 ， 停留 在 那 状况
[wɪð] [gɒd] . - : -
**with God . 007 : 025**
和 上帝 . - : -

弟兄们，无论蒙召时是什么身份，都要留在神面前。007: 025

[naʊ] [kən'sɜːnɪŋ] ['vəːdʒinz] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [kə'mɑːndmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd] ,
**Now concerning virgins , I have no commandment from the Lord ,**
现在 有关 处女 ， 我 有 不 诫命 从 这 主 ，

至于童女，我没有从主那里得到的命令。

[bʌt; bət][ai] [gɪv] [maɪ]['dʒʌdʒmənt][æz; əz][wʌn] [huː] [hæz; həz] [əb'teɪnd] ['mɜːsi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd]
**but I give my judgment as one who has obtained mercy from the Lord**
但 我 给 我的 判断 作为 一 WHO 有 获得 怜悯 从 这 主
[tuː; tə][biː; bi] ['trʌstwɜːði] . - : -
**to be trustworthy . 007 : 026**
到 是 值得信赖的 . - : -

但我以蒙主怜悯、值得信赖之人的身份，作出我的判断。007:026

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] ['ðeəfɔː(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stres] [ðæt] [ɪz][ɒn][ˌjuː 'es] ,
**I think that it is good therefore , because of the distress that is on us ,**
我 思考 那 它 是 好的 所以 ， 因为 的 这 痛苦 那 是 在 我们 ，

我认为这样做是好事，因为我们正面临着困境。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi][æz; əz][hiː; hi][ɪz] .
**that it is good for a man to be as he is .**
那 它 是 好的 为了 一个 男人 到 是 作为 他 是 .

男人保持本色是件好事。

- : - [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [baʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ][waɪf] ?
**007 : 027 Are you bound to a wife ?**
- : - 是 你 边界 到 一个 妻子 ?

007: 027 你有妻子吗?

[doʊnt] [siːk] [tuː; tə][biː; bi] [friːd] .
**Don't seek to be freed .**
不 寻找 到 是 自由 .

不要寻求自由。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [friː] [frɒm; frəm][ə; eɪ][waɪf] ?
**Are you free from a wife ?**
是 你 自由的 从 一个 妻子 ?

你单身吗?

[doʊnt] [siːk] [ə; eɪ][waɪf] . - : -
**Don't seek a wife . 007 : 028**
不 寻找 一个 妻子 . - : -

不要寻找妻子。007:028

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['mæri] , [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [ sin ] .
**But if you marry , you have not sinned .**
但 如果 你 结婚 , 你 有 不是 罪过 .

但如果你结婚，你就没有犯罪。

[ɪf] [ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] ['mæriz] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɒt] [ sin ] .
**If a virgin marries , she has not sinned .**
如果 一个 处女 结婚 , 她 有 不是 罪过 .

处女结婚并不代表她有罪。

[jet] [sʌtʃ] [wɪl] [hæv; həv] [ə'preʃn] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] , [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tuː; tə][speə(r)][juː; jʊ] . - : -
**Yet such will have oppression in the flesh , and I want to spare you . 007 : 029**
然而 这样的 将要 有 压迫 在 这 肉 , 和 我 想 到 空闲的 你 . - : -

然而，这样的人肉体上必受压迫，我不想让你受苦。007: 029

[bʌt; bət][ai] [seɪ] [ðɪs] , ['brʌðəz] : [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [ʃɔːt] , [ðæt] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ,
**But I say this , brothers : the time is short , that from now on ,**
但 我 说 这 , 兄弟 : 这 时间 是 短的 , 那 从 现在 在 ,

但我告诉弟兄们：时间不多了，从现在开始，

[bəuθ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [waɪvz] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [nʌn] ; - :
**both those who have wives may be as though they had none ; 007 :**
两个都 那些 WHO 有 妻子们 可能 是 作为 尽管 他们 有 没有任何 ; - :

有妻子的人也可以像没有妻子一样；007:

- [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wiːp] , [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wiːp] ; [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [rɪ'dʒɔɪs] ,
**030 and those who weep , as though they didn't weep ; and those who rejoice ,**
- 和 那些 WHO 哭泣 , 作为 尽管 他们 没有 哭泣 ; 和 那些 WHO 麾 ,

030 那些哭泣的人，好像他们没有哭泣过；那些欢喜的人，

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'dʒɔɪs] ; [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [bai] , [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [pə'zes] ;
**as though they didn't rejoice ; and those who buy , as though they didn't possess ;**
作为 尽管 他们 没有 麾 ; 和 那些 WHO 买 , 作为 尽管 他们 没有 具有 ;

仿佛他们没有欢欣鼓舞；而那些购买的人，仿佛他们没有拥有过一样。

\- : - [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [juːz][ðə; ði] [wɜːld] , [æz; əz][nɒt]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
**007 : 031 and those who use the world , as not using it to the fullest .**
\- : - 和 那些 WHO 使用 这 世界 , 作为 不是 使用 它 到 这 最 .

007: 031 以及那些利用世界的人，却没有充分利用世界。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ] . - : -
**For the mode of this world passes away . 007 : 032**
为了 这 模式 的 这 世界 通过 离开 . - : -

因为这世界的样式终将消逝。007: 032

[bʌt; bət][ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] [k'eəz] .
**But I desire to have you to be free from cares .**
但 我 欲望 到 有 你 到 是 自由的 从 关心 .

但我希望你能摆脱烦恼。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ˌʌn'mærid] [ɪz] [kən'sɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
**He who is unmarried is concerned for the things of the Lord ,**
他 WHO 是 未婚 是 担心的 为了 这 事物 的 这 主 ,

未婚者关心主的事，

[haʊ] [hiː; hi] [meɪ] [pliːz] [ðə; ði] [lɔːd] ; - :
**how he may please the Lord ; 007 :**
如何 他 可能 请 这 主 ; - :

他怎样才能取悦主；007:

\- [bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [ɪz] ['mærid] [ɪz] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
**033 but he who is married is concerned about the things of the world ,**
\- 但 他 WHO 是 已婚 是 担心的 关于 这 事物 的 这 世界 ,

033 但已婚的人却关心世上的事，

[haʊ] [hiː; hi] [meɪ] [pliːz] [hɪz; ɪz][waɪf] . - : -
**how he may please his wife . 007 : 034**
如何 他 可能 请 他的 妻子 . - : -

他如何才能取悦妻子。007:034

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] .
**There is also a difference between a wife and a virgin .**
那里 是 还 一个 不同之处 之间 一个 妻子 和 一个 处女 .

妻子和处女之间也有区别。

[ðə; ði] [ˌʌn'mærid] ['wʊmən] [k'eəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
**The unmarried woman cares about the things of the Lord ,**
这 未婚 女士 关心 关于 这 事物 的 这 主 ,

未婚女子关心主的事，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi]['həʊli][bəuθ][ɪn] ['bɒdi] [ænd; ənd][ɪn]['spɪrɪt] .
**that she may be holy both in body and in spirit .**
那 她 可能 是 圣 两个都 在 身体 和 在 精神 .

愿她身心都圣洁。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [huː] [ɪz] ['mærid] [k'eəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] — [haʊ] [ʃiː; ʃi] [meɪ]
**But she who is married cares about the things of the world — how she may**
但 她 WHO 是 已婚 关心 关于 这 事物 的 这 世界 — 如何 她 可能
[pliːz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] . - : -
**please her husband . 007 : 035**
请 她 丈夫 . - : -

但已婚女子却关心世事——如何取悦丈夫。007: 035

[ðɪs] [ai] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['prɒfɪt] ; [nɒt] [ðæt] [ai] [meɪ] [ɪn'sneə(r)][juː; jʊ] ,
**This I say for your own profit ; not that I may ensnare you ,**
这 我 说 为了 你的 自己的 利润 ; 不是 那 我 可能 诱捕 你 ,

我说这些话是为了你们的益处，而不是为了陷害你们。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'prəʊpriət] , [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd]
**but for that which is appropriate , and that you may attend to the Lord**
但 为了 那 哪个 是 合适的 , 和 那 你 可能 出席 到 这 主
[wɪ'ðaʊt] [dɪ'stræk∫n] . - : -
**without distraction . 007 : 036**
没有 分心 . - : -

但要行合宜的事，使你们能专心致志地侍奉主。007: 036

[bʌt; bət] [ɪf] ['eni] [mæn] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [bɪ'heɪvɪŋ] [ˌɪnə'prəʊpriətli] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz]['vɜːdʒɪn] ,
**But if any man thinks that he is behaving inappropriately toward his virgin ,**
但 如果 任何 男人 思考 那 他 是 行为 不恰当地 朝向 他的 处女 ,

但如果任何男人认为自己对处女的行为不恰当，

[ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][pɑːst][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][eɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɪf] [niːd] [səʊ] [rɪ'kwaɪəz] ,
**if she is past the flower of her age , and if need so requires ,**
如果 她 是 过去的 这 花 的 她 年龄 , 和 如果 需要 所以 需要 ,

如果她已过了最佳赏味期，而且如果需要的话，

[let] [hɪm] [duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] .
**let him do what he desires .**
让 他 做 什么 他 欲望 .

让他做他想做的事。

[hiː; hi] ['dʌznt] [sɪn] .
**He doesn't sin .**
他 不 罪 .

他没有犯罪。

[let] [ðem; ðəm] ['mæri] . - : -
**Let them marry . 007 : 037**
让 他们 结婚 . - : -

让他们结婚吧。007:037

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [stændz] ['stedfɑːst] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , ['hævɪŋ] [nəʊ] [nə'sesəti] ,
**But he who stands steadfast in his heart , having no necessity ,**
但 他 WHO 站立 坚定不移 在 他的 心 , 拥有 不 必要性 ,

但那内心坚定、毫无需要的人，

[bʌt; bət][hæz; həz]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [hɑːt] , [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['vɜːdʒɪn] , [dʌz] [wel] .
**but has power over his own heart , to keep his own virgin , does well .**
但 有 力量 超过 他的 自己的 心 , 到 保持 他的 自己的 处女 , 做 出色地 .
- : -
**007 : 038**
- : -

但他能掌控自己的内心，保持纯洁，做得很好。007: 038

[səʊ] [ðen] [bəuθ][hiː; hi] [huː] [gɪvz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['vɜːdʒɪn][ɪn] ['mærɪdʒ] [dʌz] [wel] ,
**So then both he who gives his own virgin in marriage does well ,**
所以 然后 两个都 他 WHO 给予 他的 自己的 处女 在 婚姻 做 出色地 ,

所以，把自己的处女嫁出去的人是好的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] ['dʌznt] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] ['mærɪdʒ] [dʌz] ['betə(r)] . - : -
**and he who doesn't give her in marriage does better . 007 : 039**
和 他 WHO 不 给 她 在 婚姻 做 更好的 . - : -

不把她嫁出去的人反而更好。007: 039

[ə; eɪ] [waɪf] [ɪz] [baʊnd] [baɪ] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [laɪvz; lɪvz] ;
**A wife is bound by law for as long as her husband lives ;**
一个 妻子 是 边界 经过 法律 为了 作为 长的 作为 她 丈夫 生活 ;

妻子在丈夫在世期间受法律约束；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] [ded] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [friː] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [tuː; tə] [huː'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪr]
**but if the husband is dead , she is free to be married to whoever she desires**
但 如果 这 丈夫 是 死的 , 她 是 自由的 到 是 已婚 到 谁 她 欲望
,
**,**
,

但如果丈夫去世，她就可以自由地嫁给她想嫁的任何人。

['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] . - : -
**only in the Lord . 007 : 040**
仅有的 在 这 主 . - : -

唯有在主里。007: 040

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz] ['hæpɪə] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [steɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] ,
**But she is happier if she stays as she is , in my judgment ,**
但 她 是 更快乐 如果 她 停留 作为 她 是 , 在 我的 判断 ,

但依我之见，她如果保持现状会更快乐。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [gɑːdz] ['spɪrɪt] . - : -
**and I think that I also have God's Spirit . 008 : 001**
和 我 思考 那 我 还 有 神的 精神 . - : -

而且我认为我也拥有神的灵。008: 001

[naʊ] [kən'sɜːnɪŋ] [θɪŋz] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə]['aɪdəlz] : [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɔːl][hæv; həv] ['nɒlɪdʒ]
**Now concerning things sacrificed to idols : We know that we all have knowledge**
现在 有关 事物 牺牲 到 偶像 : 我们 知道 那 我们 全部 有 知识
.
**.**
.

至于祭祀偶像之物：我们知道我们都有知识。

['nɒlɪdʒ] [pʌfs] [ʌp] , [bʌt; bət] [lʌv] [bɪldz] [ʌp] . - : -
**Knowledge puffs up , but love builds up . 008 : 002**
知识 泡芙 向上 , 但 爱 建造 向上 . - : -

知识使人自高自大，唯有爱能使人积蓄力量。008: 002

[bʌt; bət] [ɪf] ['eniwʌn] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] ['eniθɪŋ] , [hiː; hi] ['dʌznt] [jet] [nəʊ] [æz; əz][hiː; hi]
**But if anyone thinks that he knows anything , he doesn't yet know as he**
但 如果 任何人 思考 那 他 知道 任何事物 , 他 不 然而 知道 作为 他
[ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] . - : -
**ought to know . 008 : 003**
应该 到 知道 . - : -

但如果有人自以为懂得了什么，那他其实还没有真正懂得他应该懂得的。008: 003

[bʌt; bət] [ɪf] ['eniwʌn] [lʌvz] [gɒd] , [ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][hɪm] . - : -
**But if anyone loves God , the same is known by him . 008 : 004**
但 如果 任何人 爱 上帝 , 这 相同的 是 已知 经过 他 . - : -

但凡爱上帝的人，上帝都认识他。

['ðeəfɔː(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['iːtɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə]['aɪdəlz] ,
**Therefore concerning the eating of things sacrificed to idols ,**
所以 有关 这 吃 的 事物 牺牲 到 偶像 ,

因此，关于食用祭过偶像之物的问题，

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [nəʊ]['aɪdl][ɪz] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
**we know that no idol is anything in the world ,**
我们 知道 那 不 偶像 是 任何事物 在 这 世界 ,

我们知道，世界上没有任何偶像能称得上是任何东西。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [gɒd] [bʌt; bət][wʌn] . - : -
**and that there is no other God but one . 008 : 005**
和 那 那里 是 不 其他 上帝 但 一 . - : -

除一位神外，别无他神。008: 005

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] " [gɒdz] , " ['weðə(r)] [ɪn][ðə; ði]
**For though there are things that are called " gods , " whether in the**
为了 尽管 那里 是 事物 那 是 称为 " 神 , " 无论 在 这
['hevənz] [ɔ:(r)][ɒn] [ɜ:θ] ;
**heavens or on earth ;**
天 或者 在 地球 ;

因为无论在天上还是在地上，都有被称为"神"的事物；

[æz; əz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] " [gɒdz] " [ænd; ənd] ['meni] " [lɔ:dz] ; " - :
**as there are many " gods " and many " lords ; " 008 :**
作为 那里 是 许多 " 神 " 和 许多 " 领主们 ; " - :

因为有很多"神"和很多"主"；008:

- [jet] [tu:; tə][ˌju: 'es][ðeə(r)][ɪz][wʌn][gɒd] , [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] , [ɒv; əv] [hu:m] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [θɪŋz] ,
**006 yet to us there is one God , the Father , of whom are all things ,**
- 然而 到 我们 那里 是 一 上帝 , 这 父亲 , 的 谁 是 全部 事物 ,

006 然而，在我们看来，只有一位神，就是父，万物都出于他。

[ænd; ənd][wi:; wi][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ; [ænd; ənd][wʌn] [lɔ:d] , ['dʒi:zəs] [kraɪst] , [θru:] [hu:m] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l]
**and we for him ; and one Lord , Jesus Christ , through whom are all**
和 我们 为了 他 ; 和 一 主 , 耶稣 基督 , 通过 谁 是 全部
[θɪŋz] ,
**things ,**
事物 ,

我们为他而活；我们只有一位主，耶稣基督，万物都是藉着他而有的。

[ænd; ənd][wi:; wi][lɪv; laɪv] [θru:] [hɪm] . - : -
**and we live through him . 008 : 007**
和 我们 居住 通过 他 . - : -

我们因他而活。008: 007

[haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['nɒlɪdʒ] ['ɪz(ə)nt][ɪn][ɔ:l] [men] .
**However , that knowledge isn't in all men .**
然而 , 那 知识 不是 在 全部 男人 .

然而，并非所有男性都具备这种知识。

[bʌt; bət][sʌm; səm] , [wɪð] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪdl][ʌn'tɪl] [naʊ] ,
**But some , with consciousness of the idol until now ,**
但 一些 , 和 意识 的 这 偶像 直到 现在 ,

但有些人，直到现在仍然有偶像崇拜的意识，

[i:t] [æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] ['sækrɪfaɪst][tu:; tə][æn; ən]['aɪdl] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɒnʃəns] , ['bi:ɪŋ]
**eat as of a thing sacrificed to an idol , and their conscience , being**
吃 作为 的 一个 事物 牺牲 到 一个 偶像 , 和 他们的 良心 , 存在
[wi:k] , [ɪz] [ di'fail ] . - : -
**weak , is defiled . 008 : 008**
虚弱的 , 是 被玷污的 . - : -

他们吃祭偶像之物，他们的良心软弱，因此被玷污了。

[bʌt; bət] [fu:d] [wɪl] [nɒt] [kə'mend] [ˌju: 'es][tu:; tə][gɒd] .
**But food will not commend us to God .**
但 食物 将要 不是 表彰 我们 到 上帝 .

但食物并不能使我们蒙神悦纳。

[fɔ:(r); fə(r)]['naɪðə(r)] , [ɪf] [wi:; wi][doʊnt] [i:t] , [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][ðə; ði] [wɜ:s] ; [nɔ:(r)] , [ɪf] [wi:; wi] [i:t] ,
**For neither , if we don't eat , are we the worse ; nor , if we eat ,**
为了 两者都不 , 如果 我们 不 吃 , 是 我们 这 更糟 ; 也不 , 如果 我们 吃 ,

因为我们不吃饭，并不会让我们更糟；同样，如果我们吃饭，

[ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][ðə; ði]['betə(r)] . - : -
**are we the better . 008 : 009**
是 我们 这 更好的 . - : -

我们是否更胜一筹？008:009

[bʌt; bət][biː; bi]['keəf(ə)l] [ðæt] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [dʌz] [ðɪs] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [jɔːz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['stʌmblɪŋ]
But be careful that by no means does this liberty of yours become a stumbling
但 是 小心 那 经过 不 方法 做 这 自由 的 你的 变得 一个 踉跄
[blɒk] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːk] . - : -
block to the weak . 008 : 010
堵塞 到 这 虚弱的 . - : -

但务必小心，不要让你们的自由成为弱者的绊脚石。008: 010

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [siːz] [juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] ['sɪtɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['aɪdlz] ['temp(ə)l] ,
For if a man sees you who have knowledge sitting in an idol's temple ,
为了 如果 一个 男人 看到 你 WHO 有 知识 坐着 在 一个 偶像的 寺庙 ,

因为如果有人看见你这有知识的人坐在偶像的庙宇里，

[woʊnt][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] , [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [wiːk] , [biː; bi][ im'bəuldən, em- ][tuː; tə] [iːt] [θɪŋz] ['sækrɪfaɪst]
won't his conscience , if he is weak , be emboldened to eat things sacrificed
惯于 他的 良心 , 如果 他 是 虚弱的 , 是 加粗 到 吃 事物 牺牲
[tuː; tə]['aɪdəlz] ? - : -
to idols ? 008 : 011
到 偶像 ? - : -

如果他良心软弱，难道不会因此胆敢吃祭祀过偶像的东西吗？008: 011

[ænd; ənd] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] , [hiː; hi] [huː] [ɪz] [wiːk] ['perɪʃɪz] , [ðə; ði]['brʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)]
And through your knowledge , he who is weak perishes , the brother for
和 通过 你的 知识 , 他 WHO 是 虚弱的 死亡 , 这 兄弟 为了
[huːz] [seɪk] [kraɪst] [daɪd] . - : -
whose sake Christ died . 008 : 012
谁 清酒 基督 死亡 . - : -

因你们的知识，那软弱的弟兄就灭亡了，基督为他而死的弟兄也灭亡了。008: 012

[ðʌs] , ['sɪnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['brʌðəz] , [ænd; ənd] ['wuːndɪŋ] [ðeə(r)] ['kɒnʃəns] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Thus , sinning against the brothers , and wounding their conscience when it is
因此 , 犯罪 反对 这 兄弟 , 和 受伤 他们的 良心 什么时候 它 是
[wiːk] , [juː; jʊ][sɪn] [ə'genst] [kraɪst] . - : -
weak , you sin against Christ . 008 : 013
虚弱的 , 你 罪 反对 基督 . - : -

这样，你们得罪了弟兄，伤了他们软弱的良心，就是得罪了基督。008: 013

['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] [fuːd] ['kɔːzɪz] [maɪ]['brʌðə(r)][tuː; tə]['stʌmb(ə)l] , [ai] [wɪl] [iːt] [nəʊ] [miːt] [fəˌrevə'mɔː] ,
Therefore , if food causes my brother to stumble , I will eat no meat forevermore ,
所以 , 如果 食物 原因 我的 兄弟 到 绊倒 , 我 将要 吃 不 肉 永远 ,

因此，如果食物使我的兄弟跌倒，我将永远不吃肉。

[ðæt] [ai][doʊnt] [kɔːz] [maɪ]['brʌðə(r)][tuː; tə]['stʌmb(ə)l] . - : -
that I don't cause my brother to stumble . 009 : 001
那 我 不 原因 我的 兄弟 到 绊倒 . - : -

我不让我的兄弟跌倒。009:001

[ˌeɪ 'em][ai][nɒt] [friː] ?
Am I not free ?
是 我 不是 自由的 ?

难道我不自由吗？

[ˌeɪ 'em][ai][nɒt][æn; ən] [ə'pɒsl] ?
Am I not an apostle ?
是 我 不是 一个 使徒 ?

我难道不是使徒吗？

['hævnt] [ai] [siːn] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , ['aʊə(r)] [lɔːd] ?
Haven't I seen Jesus Christ , our Lord ?
还没有 我 已见 耶稣 基督 , 我们的 主 ?

难道我没有见过我们的主耶稣基督吗？

[ɑːrnt] [juː; jʊ][maɪ] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] ? - : -
**Aren't you my work in the Lord ? 009 : 002**
不是 你 我的 工作 在 这 主 ? - : -

你难道不是我在主里所做的工吗？009: 002

[ɪf] [tuː; tə]['ʌðə(r)z][ai][ˌeɪ 'em][nɒt][æn; ən] [ə'pɒsl] , [jet] [æt; ət] [liːst] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][juː; jʊ] ;
**If to others I am not an apostle , yet at least I am to you ;**
如果 到 其他的 我 是 不是 一个 使徒 , 然而 在 至少 我 是 到 你 ;

如果对其他人我不是使徒，至少对你们我是使徒；

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][maɪ] [ə'pɒsəlʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] . - : -
**for you are the seal of my apostleship in the Lord . 009 : 003**
为了 你 是 这 海豹 的 我的 使徒职分 在 这 主 . - : -

因为你是我在主里使徒职分的印证。009: 003

[maɪ] [dɪ'fens] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɪg'zæmɪn] [ˌem 'iː][ɪz] [ðɪs] . - : -
**My defense to those who examine me is this . 009 : 004**
我的 防御 到 那些 WHO 检查 我 是 这 . - : -

我对那些审查我的人的辩护是这样的。009:004

[hæv; həv][wiː; wi][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][tuː; tə] [drɪŋk] ? - : -
**Have we no right to eat and to drink ? 009 : 005**
有 我们 不 正确的 到 吃 和 到 喝 ? - : -

难道我们没有吃喝的权利吗？009:005

[hæv; həv][wiː; wi][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ][waɪf] [huː] [ɪz][ə; eɪ][bɪ'liːvə(r)] ,
**Have we no right to take along a wife who is a believer ,**
有 我们 不 正确的 到 拿 沿着 一个 妻子 WHO 是 一个 信徒 ,

难道我们没有权利带上信教的妻子吗？

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
**even as the rest of the apostles , and the brothers of the Lord ,**
甚至 作为 这 休息 的 这 使徒 , 和 这 兄弟 的 这 主 ,

[ænd; ənd] ['siːfəs] ? - : -
**and Cephas ? 009 : 006**
和 头足类 ? - : -

就像其余的使徒、主的弟兄们，还有矶法一样？009: 006

[ɔː(r)][hæv; həv]['əʊnli]['bɑːrnəbəs][ænd; ənd][ai][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][nɒt] [wɜːk] ? - : -
**Or have only Barnabas and I no right to not work ? 009 : 007**
或者 有 仅有的 巴拿巴 和 我 不 正确的 到 不是 工作 ? - : -

难道只有我和巴拿巴没有权利不工作吗？009: 007

[wɒt] ['səʊldʒə(r)]['evə(r)] [sɜːrvz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spens] ?
**What soldier ever serves at his own expense ?**
什么 士兵 曾经 服务 在 他的 自己的 费用 ?

有哪个士兵会自掏腰包服役？

[huː] [plɑːnts][ə; eɪ] ['vɪnjəd] , [ænd; ənd] ['dʌznt] [iːt] [ɒv; əv][ɪts] [fruːt] ?
**Who plants a vineyard , and doesn't eat of its fruit ?**
WHO 植物 一个 葡萄园 , 和 不 吃 的 它是 水果 ?

谁栽种葡萄园，却不吃园里的果子呢？

[ɔː(r)] [huː] [fiːdz] [ə; eɪ] [flɒk] , [ænd; ənd] ['dʌznt] [drɪŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [flɑks] [mɪlk] ? - : -
**Or who feeds a flock , and doesn't drink from the flock's milk ? 009 : 008**
或者 WHO 饲料 一个 群 , 和 不 喝 从 这 羊群 牛奶 ? - : -

谁牧养羊群，却不喝羊群的奶呢？009: 008

[duː; də][ai] [spiːk] [ðiːz] [θɪŋz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][men] ?
**Do I speak these things according to the ways of men ?**
做 我 说话 这些 事物 根据 到 这 方式 的 男人 ?

我这样说，是照着人的方式吗？

[ɔː(r)] ['dʌznt] [ðə; ði] [lɔː] ['ɔːlsəʊ] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ? - : -
**Or doesn't the law also say the same thing ? 009 : 009**
或者 不 这 法律 还 说 这 相同的 事物 ? - : -

法律难道没有同样的规定吗? 009: 009

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['məʊzɪz] ,
**For it is written in the law of Moses ,**
为了 它 是 书面 在 这 法律 的 摩西 ,

因为摩西律法书上写着:

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt] ['mʌzl] [æn; ən][ɒks] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [tredz] [aʊt][ðə; ði][greɪn] .
**" You shall not muzzle an ox while it treads out the grain .**
" 你 将 不是 枪口 一个 牛 尽管 它 踏板 出去 这 粮食 .

"牛在场上踹谷的时候,不可笼住它的嘴。"

" { [ˌdjuːtə'rɔːnəmi] - : [fɔːr] } [ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒks(ə)n] [ðæt] [gɒd] [k'eəz] , - :
**" { Deuteronomy 25 : 4 } Is it for the oxen that God cares , 009 :**
" { 申命记 - : 4 } 是 它 为了 这 牛 那 上帝 关心 , - :

"{申命记 25:4} 神眷顾牛吗? 009:

- [ɔː(r)] [dʌz] [hiː; hi] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [seɪk] ?
**010 or does he say it assuredly for our sake ?**
- 或者 做 他 说 它 当然 为了 我们的 清酒 ?

010 或者他是为了我们好才这么说的?

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [seɪk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [huː] [ plau ] [ɔːt] [tuː; tə] [plaʊ] [ɪn][həʊp] ,
**Yes , it was written for our sake , because he who plows ought to plow in hope ,**
是的 , 它 曾是 书面 为了 我们的 清酒 , 因为 他 WHO 犁 应该 到 犁 在 希望 ,

是的,这经是为了我们而写的,因为耕耘的人应当怀着希望耕耘。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [ θreʃ ] [ɪn][həʊp] [ʃʊd; ʃəd] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][həʊp] .
**and he who threshes in hope should partake of his hope .**
和 他 WHO 脱粒 在 希望 应该 参加 的 他的 希望 .

怀着希望打谷的人,应当分享他的希望。

- : - [ɪf] [wiː; wi] [s'əʊd] [tuː; tə][juː; jʊ]['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] ,
**009 : 011 If we sowed to you spiritual things ,**
- : - 如果 我们 播种 到 你 精神 事物 ,

009: 011 如果我们把属灵的东西播撒给你们,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [ɪf] [wiː; wi] [riːp] [jɔː(r); jə(r)] ['fleʃli] [θɪŋz] ? - : -
**is it a great thing if we reap your fleshly things ? 009 : 012**
是 它 一个 伟大的 事物 如果 我们 收割 你的 肉体的 事物 ? - : -

如果我们收割你的肉体,这难道不是一件好事吗? 009: 012

[ɪf] ['ʌðə(r)z] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [raɪt] ['əʊvə(r)][juː; jʊ] , [doʊnt][wiː; wi] [jet] [mɔː(r)] ?
**If others partake of this right over you , don't we yet more ?**
如果 其他的 参加 的 这 正确的 超过 你 , 不 我们 然而 更多的 ?

如果其他人比你更享有这项权利,难道我们不也应该享有更多吗?

[ˌnevəðə'les] [wiː; wi][dɪd][nɒt][juːz] [ðɪs] [raɪt] , [bʌt; bət][wiː; wi][beə(r)][ɔːl] [θɪŋz] ,
**Nevertheless we did not use this right , but we bear all things ,**
尽管如此 我们 做过 不是 使用 这 正确的 , 但 我们 熊 全部 事物 ,

然而,我们并没有行使这项权利,而是忍受了一切。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [kɔːz] [nəʊ] ['hɪndrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [ɒv; əv] [kraɪst] . - : -
**that we may cause no hindrance to the Good News of Christ . 009 : 013**
那 我们 可能 原因 不 障碍 到 这 好的 消息 的 基督 . - : -

以免我们阻碍基督福音的传播。009: 013

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [sɜːv] [ə'raʊnd] ['seɪkrɪd] [θɪŋz] [iːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,

**Don't you know that those who serve around sacred things eat from the things of the temple ,**

不 你 知道 那 那些 WHO 服务 大约 神圣 事物 吃 从 这 事物 的 这 寺庙 ,

难道你不知道侍奉圣物的人要吃圣殿里的器皿吗?

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [weɪt] [ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)][hæv; həv][ðeə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] ? - : -

**and those who wait on the altar have their portion with the altar ? 009 : 014**

和 那些 WHO 等待 在 这 坛 有 他们的 部分 和 这 坛 ? - : -

那些侍奉祭坛的人，他们的份也与祭坛有关吗? 009: 014

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [lɔːd] [ɔː'deɪnd] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʊd] [njuːz] . - : -

**Even so the Lord ordained that those who proclaim the Good News should live from the Good News . 009 : 015**

甚至 所以 这 主 受戒 那 那些 WHO 宣布 这 好的 消息 应该 居住 从 这 好的 消息 . - : -

即便如此，主也命定那些宣扬福音的人应当靠福音而活。009: 015

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [juːst] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ,

**But I have used none of these things ,**

但 我 有 用过的 没有任何 的 这些 事物 ,

但我一件也没用过。

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [raɪt] [ðiːz] [θɪŋz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [səʊ][ɪn][maɪ] [keɪs] ;

**and I don't write these things that it may be done so in my case ;**

和 我 不 写 这些 事物 那 它 可能 是 完毕 所以 在 我的 案件 ;

我写这些话并不是为了让自己的情况也能如此;

[fɔː(r); fə(r)][ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ] , [ðæn; ðən] [ðæt] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [maɪ] ['bəʊstɪŋ] [vɔɪd] . - : -

**for I would rather die , than that anyone should make my boasting void . 009 : 016**

为了 我 会 相当 死 , 比 那 任何人 应该 制作 我的 吹嘘 空白 . - : -

我宁愿死，也不愿任何人使我的吹嘘落空。009: 016

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ai] [priːtʃ] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] , [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [bəʊst] [ə'baʊt] ;

**For if I preach the Good News , I have nothing to boast about ;**

为了 如果 我 布道 这 好的 消息 , 我 有 没有什么 到 夸 关于 ;

我若传福音，原没有什么可夸耀的;

[fɔː(r); fə(r)] [nə'sesəti] [ɪz] [leɪd] [ɒn][ˌem 'iː] ; [bʌt; bət] [wəʊ] [ɪz][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

**for necessity is laid on me ; but woe is to me ,**

为了 必要性 是 铺设 在 我 ; 但 悲哀 是 到 我 ,

我被迫承担责任；但我有祸了!

[ɪf] [ai][doʊnt] [priːtʃ] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] . - : -

**if I don't preach the Good News . 009 : 017**

如果 我 不 布道 这 好的 消息 . - : -

如果我不宣扬福音。009: 017

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ai][duː; də] [ðɪs] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [wɪl] , [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .

**For if I do this of my own will , I have a reward .**

为了 如果 我 做 这 的 我的 自己的 将要 , 我 有 一个 报酬 .

因为我若甘心做这件事，就会得到奖赏。

[bʌt; bət] [ɪf] [nɒt][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [wɪl] , [ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['stjuːədʃɪp] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] . - :
**But if not of my own will , I have a stewardship entrusted to me . 009 :**
但 如果 不是 的 我的 自己的 将要 , 我 有 一个 管家职权 受托 到 我 . - :
-
**018**
-

但即便不是出于我自己的意愿，我也肩负着管理的重任。009: 018

[wɒt] [ðen] [ɪz][maɪ] [rɪ'wɔːd] ?
**What then is my reward ?**
什么 然后 是 我的 报酬 ?

那么我的回报是什么?

[ðæt] , [wen] [ai] [priːtʃ] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] , [ai] [meɪ] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [ɒv; əv] [kraɪst]
**That , when I preach the Good News , I may present the Good News of Christ**
那 , 什么时候 我 布道 这 好的 消息 , 我 可能 展示 这 好的 消息 的 基督
[wɪ'ðaʊt] [tʃɑːdʒ] ,
**without charge ,**
没有 收费 ,

使我传讲福音时，可以免费传讲基督的福音。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][ə'bjuːs][maɪ] [ɔː'θɒrəti] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [njuːz] . - : -
**so as not to abuse my authority in the Good News . 009 : 019**
所以 作为 不是 到 虐待 我的 权威 在 这 好的 消息 . - : -

以免滥用我在传扬福音方面的权柄。009:019

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ai][wɒz; wəz] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl] , [ai] [brɔːt] [maɪ'self]['ʌndə(r)] ['bɒndɪdʒ] [tuː; tə][ɔːl] ,
**For though I was free from all , I brought myself under bondage to all ,**
为了 尽管 我 曾是 自由的 从 全部 , 我 带来 我 在下面 束缚 到 全部 ,

虽然我本可以摆脱一切束缚，但我却让自己沦为一切的奴隶。

[ðæt] [ai] [mait] [geɪn][ðə; ði][mɔː(r)] . - : -
**that I might gain the more . 009 : 020**
那 我 可能 获得 这 更多的 . - : -

以便我能获得更多。009:020

[tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz][ai] [bɪ'keɪm] [æz; əz][ə; eɪ][dʒuː] , [ðæt] [ai] [mait] [geɪn][dʒuːz] ;
**To the Jews I became as a Jew , that I might gain Jews ;**
到 这 犹太人 我 成为 作为 一个 犹 , 那 我 可能 获得 犹太人 ;

我对犹太人就作犹太人，为要赢得犹太人;

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] , [æz; əz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] ,
**to those who are under the law , as under the law ,**
到 那些 WHO 是 在下面 这 法律 , 作为 在下面 这 法律 ,

对于那些受法律约束的人来说，正如法律所规定的那样。

[ðæt] [ai] [mait] [geɪn] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] ; - :
**that I might gain those who are under the law ; 009 :**
那 我 可能 获得 那些 WHO 是 在下面 这 法律 ; - :

好让我能赢得那些在律法之下的人；009:

- [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [lɔː] , [æz; əz] [wɪ'ðaʊt] [lɔː] ( [nɒt] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [lɔː]
**021 to those who are without law , as without law ( not being without law**
- 到 那些 WHO 是 没有 法律 , 作为 没有 法律 ( 不是 存在 没有 法律
[tə'wɔːd] [gɒd] ,
**toward God ,**
朝向 上帝 ,

021 对于那些没有律法的人，就像没有律法一样（并非没有对上帝的律法，

[bʌt; bət]['ʌndə(r)] [lɔː] [tə'wɔːd] [kraɪst] ) , [ðæt] [ai] [mait] [wɪn] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [lɔː] . - : -

**but under law toward Christ ) , that I might win those who are without law . 009 : 022**

但 在下面 法律 朝向 基督 ) , 那 我 可能 赢 那些 WHO 是 没有 法律 . - : -

但要遵守律法，归向基督），这样我就可以赢得那些没有律法的人。009: 022

[tuː; tə][ðə; ði] [wiːk] [ai] [bɪ'keɪm] [æz; əz] [wiːk] , [ðæt] [ai] [mait] [geɪn][ðə; ði] [wiːk] .

**To the weak I became as weak , that I might gain the weak .**

到 这 虚弱的 我 成为 作为 虚弱的 , 那 我 可能 获得 这 虚弱的 .

我向弱者变成弱者，为要赢得弱者。

[ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][ɔːl] [men] , [ðæt] [ai] [meɪ] [baɪ][ɔːl] [miːnz] [seɪv] [sʌm; səm] . - : -

**I have become all things to all men , that I may by all means save some . 009 : 023**

我 有 变得 全部 事物 到 全部 男人 , 那 我 可能 经过 全部 方法 节省 一些 . - : -

我向什么样的人就变成什么样的人，为的是尽我所能地拯救一些人。009: 023

[naʊ] [ai][duː; də] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [njuːz] ,

**Now I do this for the sake of the Good News ,**

现在 我 做 这 为了 这 清酒 的 这 好的 消息 ,

现在我这样做是为了传播福音。

[ðæt] [ai] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][dʒɔɪnt] [pa:'teikə] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . - : -

**that I may be a joint partaker of it . 009 : 024**

那 我 可能 是 一个 联合的 参与者 的 它 . - : -

我或许可以成为其中的共同参与者。009: 024

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [rʌn] [ɪn][ə; eɪ] [reɪs] [ɔːl] [rʌn] , [bʌt; bət][wʌn] [rɪ'siːvz] [ðə; ði][praɪz] ?

**Don't you know that those who run in a race all run , but one receives the prize ?**

不 你 知道 那 那些 WHO 跑步 在 一个 种族 全部 跑步 , 但 一 接收 这 奖 ?

难道你不知道，在赛跑中，所有人都跑，但只有一人得奖吗?

[rʌn] [laɪk] [ðæt] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [wɪn] . - : -

**Run like that , that you may win . 009 : 025**

跑步 喜欢 那 , 那 你 可能 赢 . - : -

那样跑，你或许就能赢。009:025

['evri] [mæn] [huː] [straɪvz] [ɪn][ðə; ði] [geɪmz] ['eksəsaɪzɪz][self] - [kən'trəʊl][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .

**Every man who strives in the games exercises self - control in all things .**

每一个 男人 WHO 努力 在 这 游戏 练习 自己 - 控制 在 全部 事物 .

凡是在比赛中取得好成绩的人，在各方面都能做到自我控制。

[naʊ] [ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [kə'rʌptəbl] [kraʊn] , [bʌt; bət][wiː; wi][æn; ən][ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] . - : -

**Now they do it to receive a corruptible crown , but we an incorruptible . 009 : 026**

现在 他们 做 它 到 收到 一个 易腐烂的 王冠 , 但 我们 一个 廉洁奉公 . - : -

如今他们这样做是为了获得会朽坏的冠冕，而我们是为了获得不朽坏的冠冕。009: 026

[ai] ['ðeəfɔː(r)] [rʌn] [laɪk] [ðæt] , [æz; əz][nɒt] [ʌn'sɜːtnli] .

**I therefore run like that , as not uncertainly .**

我 所以 跑步 喜欢 那 , 作为 不是 不确定性 .

因此我就是这样奔跑的，没有丝毫犹豫。

[ai] [faɪt] [laɪk] [ðæt] , [æz; əz][nɒt] ['biːtɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] , - : -

**I fight like that , as not beating the air , 009 : 027**

我 斗争 喜欢 那 , 作为 不是 殴打 这 空气 , - : -

我就是这样战斗的，就像不是在打空气一样，009:027

[bʌt; bət][ai] [biːt] [maɪ] ['bɒdi] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [səb'mɪʃn] , [lest] [baɪ] ['eni] [miːnz] ,
**but I beat my body and bring it into submission , lest by any means ,**
但 我 打 我的 身体 和 带来 它 进入 提交 , 免得 经过 任何 方法 ,

但我战胜了自己的身体，使它屈服，以免以任何方式，

['ɑːftə(r)] [ai] [hæv; həv] [ priːtʃ ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] , [ai] [maɪ'self] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'dʒektɪd] . - : -
**after I have preached to others , I myself should be rejected . 010 : 001**
后 我 有 布道 到 其他的 , 我 我 应该 是 拒绝 . - : -

我向别人传道之后，自己却被人弃绝了。010: 001

[naʊ] [ai] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] ['ɪgnərənt] , ['brʌðəz] , [ðæt] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [klaʊd] ,
**Now I would not have you ignorant , brothers , that our fathers were all under the cloud ,**
现在 我 会 不是 有 你 无知 , 兄弟 , 那 我们的 父亲们 是 全部 在下面 这 云 ,

兄弟们，我不想让你们不知道，我们的父辈都曾遭受过苦难。

[ænd; ənd] [ɔːl] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [siː] ; - :
**and all passed through the sea ; 010 :**
和 全部 通过了 通过 这 海 ; - :

所有人都经过了大海；010:

- [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bæp'taɪzd] ['ɪntuː] ['məʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊd] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [siː] ;
**002 and were all baptized into Moses in the cloud and in the sea ;**
- 和 是 全部 受洗 进入 摩西 在 这 云 和 在 这 海 ;

002 他们都受洗归入摩西，在云中和海里；

- : - [ænd; ənd] [ɔːl] [et; eɪt] [ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪtʃuəl] [fuːd] ; - :
**010 : 003 and all ate the same spiritual food ; 010 :**
- : - 和 全部 吃 这 相同的 精神 食物 ; - :

010: 003 他们都吃了同样的灵粮；010:

- [ænd; ənd] [ɔːl] [dræŋk] [ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪtʃuəl] [drɪŋk] .
**004 and all drank the same spiritual drink .**
- 和 全部 喝 这 相同的 精神 喝 .

004 和所有人都喝了同样的灵药。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [dræŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [rɒk] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɒk] [wɒz; wəz] [kraɪst] . - : -
**For they drank of a spiritual rock that followed them , and the rock was Christ . 010 : 005**
为了 他们 喝 的 一个 精神 岩石 那 随后 他们 , 和 这 岩石 曾是 基督 . - : -

因为他们喝了那随着他们的灵磐石所流出的水，那磐石就是基督。

[haʊ'evə(r)] [wɪð] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [gɒd] [wɒz; wəz] [nɒt] [wel] [pliːzd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs] . - : -
**However with most of them , God was not well pleased , for they were overthrown in the wilderness . 010 : 006**
然而 和 最多 的 他们 , 上帝 曾是 不是 出色地 高兴 , 为了 他们 是 被推翻 在 这 荒野 . - : -

然而，上帝对他们中的大多数人并不满意，因为他们在旷野中被击败了。010: 006

[naʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['aʊə(r)] [ɪg'zæmpl] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'tent] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [lʌst] ['ɑːftə(r)] ['iːv(ə)l] [θɪŋz] ,
**Now these things were our examples , to the intent we should not lust after evil things ,**
现在 这些 事物 是 我们的 示例 , 到 这 意图 我们 应该 不是 欲望 后 邪恶的 事物 ,

这些事给我们留下了榜样，使我们不要贪恋邪恶的事物。

[æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ lʌst ] . - : -
**as they also lusted . 010 : 007**
作为 他们 还 欲望 . - : -

因为他们也产生了淫念。010: 007

['naɪðə(r)] [biː; bi] [ ai'dɔlətə ] , [æz; əz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] .
**Neither be idolaters , as some of them were .**
两者都不 是 偶像崇拜者 , 作为 一些 的 他们 是 .

你们也不要像他们中的一些人那样拜偶像。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] , " [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [rəʊz] [ʌp]
**As it is written , " The people sat down to eat and drink , and rose up**
作为 它 是 书面 , " 这 人们 卫星 向下 到 吃 和 喝 , 和 玫瑰 向上
[tuː; tə] [pleɪ] .
**to play .**
到 玩 .

正如经上所记："百姓坐下吃喝，起来玩耍。"

" { ['eksədəs] - : [sɪks] } - : -
**" { Exodus 32 : 6 } 010 : 008**
" { 出埃及记 - : 6 } - : -

"{出埃及记 32:6} 010: 008

['naɪðə(r)] [let] [ˌjuː 'es] [kə'mɪt] ['sekʃuəl] [ˌɪmə'ræləti] , [æz; əz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kə'mɪtɪd] ,
**Neither let us commit sexual immorality , as some of them committed ,**
两者都不 让 我们 犯罪 性 不道德 , 作为 一些 的 他们 坚定的 ,

我们也不要犯淫乱，像他们有些人所犯的一样。

[ænd; ənd] [ɪn] [wʌn] [deɪ] ['twenti] - [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fel] . - : -
**and in one day twenty - three thousand fell . 010 : 009**
和 在 一 天 二十 - 三 千 跌倒 . - : -

一天之内，两万三千人倒下。010:009

['naɪðə(r)] [let] [ˌjuː 'es] [test] [ðə; ði] [lɔːd] , [æz; əz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['testɪd] , [ænd; ənd] ['perɪʃt]
**Neither let us test the Lord , as some of them tested , and perished**
两者都不 让 我们 测试 这 主 , 作为 一些 的 他们 测试 , 和 遇难
[baɪ] [ðə; ði] ['sɜːpənts] . - : -
**by the serpents . 010 : 010**
经过 这 蛇 . - : -

我们不要试探耶和华，像他们有些人试探他，结果被蛇咬死了。

['naɪðə(r)] ['grʌmb(ə)l] , [æz; əz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɔːlsəʊ] ['grʌmbld] , [ænd; ənd] ['perɪʃt] [baɪ] [ðə; ði]
**Neither grumble , as some of them also grumbled , and perished by the**
两者都不 叽 , 作为 一些 的 他们 还 咕哝 , 和 遇难 经过 这
[dɪ'strɔɪə(r)] . - : -
**destroyer . 010 : 011**
驱逐舰 . - : -

他们中有些人也曾抱怨，结果被毁灭者吞噬，所以他们也不要抱怨。010: 011

[naʊ] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
**Now all these things happened to them by way of example ,**
现在 全部 这些 事物 发生 到 他们 经过 方式 的 例子 ,

所有这些事都以身作则地发生在他们身上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] , [ɒn] [huːm] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**and they were written for our admonition , on whom the ends of the**
和 他们 是 书面 为了 我们的 警告 , 在 谁 这 结束 的 这
['eɪdʒɪz] [hæv; həv] [kʌm] . - : -
**ages have come . 010 : 012**
年龄 有 来 . - : -

这些经文是为我们这些末世之人写的，为要警戒我们。010:012

['ðeəfɔː(r)] [let] [hɪm] [huː] [θɪŋks] [hiː; hi] [stændz] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [fɔːl] . - : -
**Therefore let him who thinks he stands be careful that he doesn't fall . 010 : 013**
所以 让 他 WHO 思考 他 站立 是 小心 那 他 不 落下 . - : -

所以，自以为站得稳的，须要谨慎，免得跌倒。010: 013

[nəʊ] [temp'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['teɪkən] [juː; jʊ] [ɪk'sept] [wɒt] [ɪz] ['kɒmən] [tuː; tə] [mæn] .
**No temptation has taken you except what is common to man .**
不 诱惑 有 已采取 你 除了 什么 是 常见的 到 男人 .

你们所受的诱惑，无非是人之常情。

[gɒd] [ɪz] ['feɪθf(ə)l] , [huː] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['temptɪd] [ə'bʌv] [wɒt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)]
**God is faithful , who will not allow you to be tempted above what you are**
上帝 是 忠实 , WHO 将要 不是 允许 你 到 是 受诱惑 多于 什么 你 是
['eɪb(ə)l] ,
**able ,**
有能力的 ,

上帝是信实的，他必不叫你们受试探过于你们所能受的。

[bʌt; bət] [wɪl] [wɪð] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] ,
**but will with the temptation also make the way of escape ,**
但 将要 和 这 诱惑 还 制作 这 方式 的 逃脱 ,

但也会因诱惑而找到逃脱之道。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . - : -
**that you may be able to endure it . 010 : 014**
那 你 可能 是 有能力的 到 忍受 它 . - : -

你或许能够忍受。010:014

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] , [fliː] [frɒm; frəm] [aɪ'dɒlətri] . - : -
**Therefore , my beloved , flee from idolatry . 010 : 015**
所以 , 我的 心爱 , 逃跑 从 偶像崇拜 . - : -

所以，我亲爱的弟兄姊妹们，要远离偶像崇拜。010: 015

[ai] [spiːk] [æz; əz] [tuː; tə] [waɪz] [men] .
**I speak as to wise men .**
我 说话 作为 到 明智的 男人 .

我以智者的身份说话。

[dʒʌdʒ] [wɒt] [ai] [seɪ] . - : -
**Judge what I say . 010 : 016**
法官 什么 我 说 . - : -

请评判我的话。010:016

[ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv] ['blesɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [bles] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [kə'mjuːniən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blʌd]
**The cup of blessing which we bless , isn't it a communion of the blood**
这 杯子 的 祝福 哪个 我们 保佑 , 不是 它 一个 圣餐 的 这 血
[ɒv; əv] [kraɪst] ?
**of Christ ?**
的 基督 ?

我们所祝福的这杯祝福之杯，不正是基督宝血的圣餐吗?

[ðə; ði] [bred] [wɪtʃ] [wiː; wi] [breɪk] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [kə'mjuːniən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [kraɪst] ?
**The bread which we break , isn't it a communion of the body of Christ ?**
这 面包 哪个 我们 休息 , 不是 它 一个 圣餐 的 这 身体 的 基督 ?
- : -
**010 : 017**
- : -

我们所擘开的饼，不就是基督身体的团契吗? 010:017

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [ləʊf] [ɒv; əv] [bred] , [wiː; wi] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] , [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] ['bɒdi] ;
**Because there is one loaf of bread , we , who are many , are one body ;**
因为 那里 是 一 面包 的 面包 , 我们 , WHO 是 许多 , 是 一 身体 ;

因为只有一个面包，我们虽多，却是一个身体；

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɔːl] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][ləʊf][ɒv; əv] [bred] .
**for we all partake of the one loaf of bread .**
为了 我们 全部 参加 的 这 一 面包 的 面包 .

因为我们都分享这一个面包。

- : - [kən'sɪdə(r)] ['ɪzreɪl] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fleʃ] .
**010 : 018 Consider Israel according to the flesh .**
- : - 考虑 以色列 根据 到 这 肉 .

010: 018 按肉体看待以色列。

[doʊnt] [ðəʊz] [huː] [iːt] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][hæv; həv] [kə'mjuːniən] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] ? - : -
**Don't those who eat the sacrifices have communion with the altar ? 010 : 019**
不 那些 WHO 吃 这 牺牲 有 圣餐 和 这 坛 ? - : -

吃祭物的人岂不是与祭坛相交吗？ 010: 019

[wɒt] [ˌeɪ 'em][ai] ['seɪɪŋ] [ðen] ?
**What am I saying then ?**
什么 是 我 说 然后 ?

那我到底在说什么呢?

[ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə]['aɪdəlz][ɪz] ['eniθɪŋ] , [ɔː(r)] [ðæt] [æn; ən]['aɪdl][ɪz] ['eniθɪŋ] ? - : -
**That a thing sacrificed to idols is anything , or that an idol is anything ? 010 : 020**
那 一个 事物 牺牲 到 偶像 是 任何事物 , 或者 那 一个 偶像 是 任何事物 ? - : -

祭祀偶像之物是否具有任何意义？或者说，偶像本身是否具有任何意义？010:020

[bʌt; bət][ai] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒentailz]['sækrɪfaɪs] , [ðeɪ] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə]['diːmənz] ,
**But I say that the things which the Gentiles sacrifice , they sacrifice to demons ,**
但 我 说 那 这 事物 哪个 这 外邦人 牺牲 , 他们 牺牲 到 恶魔 ,

但我说，外邦人所献的祭物，是献给魔鬼的祭物。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][gɒd] , [ænd; ənd][ai][doʊnt][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [kə'mjuːniən] [wɪð] ['diːmənz] . - : -
**and not to God , and I don't desire that you would have communion with demons . 010 : 021**
和 不是 到 上帝 , 和 我 不 欲望 那 你 会 有 圣餐 和 恶魔 . - : -

不是向上帝，我也不希望你们与魔鬼有染。010: 021

[juː; jʊ][kænt][bəuθ] [drɪŋk] [ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv] ['diːmənz] .
**You can't both drink the cup of the Lord and the cup of demons .**
你 不能 两个都 喝 这 杯子 的 这 主 和 这 杯子 的 恶魔 .

你不能既喝主的杯，又喝魔鬼的杯。

[juː; jʊ][kænt][bəuθ] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['diːmənz] . - : -
**You can't both partake of the table of the Lord , and of the table of demons . 010 : 022**
你 不能 两个都 参加 的 这 桌子 的 这 主 , 和 的 这 桌子 的 恶魔 . - : -

你们不能既领受主的筵席，又领受魔鬼的筵席。010: 022

[ɔː(r)][duː; də][wiː; wi] [prə'vəʊk] [ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə] ['dʒeləsi] ?
**Or do we provoke the Lord to jealousy ?**
或者 做 我们 惹 这 主 到 妒忌 ?

还是我们激怒了上帝，使他发怒呢?

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] ? - : -
**Are we stronger than he ? 010 : 023**
是 我们 更强 比 他 ? - : -

我们比他强吗？ 010: 023

" [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " [bʌt; bət][nɒt][ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['prɒfɪtəb(ə)l] .
**" All things are lawful for me , " but not all things are profitable .**
" 全部 事物 是 合法的 为了 我 , " 但 不是 全部 事物 是 有利可图 .

“凡事我都可行”，但不都有益处。

" [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " [bʌt; bət][nɒt][ɔːl] [θɪŋz] [bɪld] [ʌp] .
**" All things are lawful for me , " but not all things build up .**
" 全部 事物 是 合法的 为了 我 , " 但 不是 全部 事物 建造 向上 .

“凡事我都可行”，但不都有造就人的事。

- : - [let] [nəʊ][wʌn] [siːk] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [bʌt; bət] [iːtʃ] [wʌn][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] [gʊd] . - : -
**010 : 024 Let no one seek his own , but each one his neighbor's good . 010 : 025**
- : - 让 不 一 寻找 他的 自己的 , 但 每个 一 他的 邻居 好的 . - : -

010: 024 各人不要只顾自己的利益，而要顾及邻舍的益处。010: 025

[wɒt'evə(r)] [ɪz][səʊld][ɪn][ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [ʃɒp] , [iːt] , ['ɑːskɪŋ] [nəʊ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] ,
**Whatever is sold in the butcher shop , eat , asking no question for the sake of conscience ,**
任何 是 卖 在 这 屠夫 店铺 , 吃 , 问 不 问题 为了 这 清酒 的 良心 ,

肉铺里卖的任何东西，都吃掉，为了良心不要问任何问题。

- : - [fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][ðə; ði] [lɔːdz] , [ænd; ənd][ɪts] ['fʊlnəs] .
**010 : 026 for " the earth is the Lord's , and its fullness .**
- : - 为了 " 这 地球 是 这 主场 , 和 它是 饱腹感 .

010: 026 为“地和其中所充满的都属乎耶和华”。

" { [sɑːm] - : [wʌn] } - : -
**" { Psalm 24 : 1 } 010 : 027**
" { 诗篇 - : 1 } - : -

“{诗篇 24:1} 010: 027

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [dəʊnt] [bɪ'liːv] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] ,
**But if one of those who don't believe invites you to a meal ,**
但 如果 一 的 那些 WHO 不 相信 邀请 你 到 一个 一顿饭 ,

但如果一个不信教的人邀请你吃饭，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][gəʊ] , [iːt] [wɒt'evə(r)] [ɪz][set] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] ,
**and you are inclined to go , eat whatever is set before you ,**
和 你 是 倾斜 到 去 , 吃 任何 是 放 前 你 ,

于是你便倾向于去吃摆在你面前的任何东西，

['ɑːskɪŋ] [nəʊ] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] . - : -
**asking no questions for the sake of conscience . 010 : 028**
问 不 问题 为了 这 清酒 的 良心 . - : -

为了良心，不问任何问题。010: 028

[bʌt; bət] [ɪf] ['eniwʌn] [sez] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [tuː; tə]['aɪdəlz] ,
**But if anyone says to you , " This was offered to idols ,**
但 如果 任何人 说道 到 你 , " 这 曾是 提供 到 偶像 ,

但如果有人对你说：“这是献给偶像的，

" [dəʊnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [təʊld][juː; jʊ] ,
**" don't eat it for the sake of the one who told you ,**
" 不 吃 它 为了 这 清酒 的 这 一 WHO 讲述 你 ,

“为了那个告诉你的人，别吃它。”

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] .
**and for the sake of conscience .**
和 为了 这 清酒 的 良心 .

也是为了良心。

[fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][ðə; ði] [lɔːdz] , [ænd; ənd][ɔːl][ɪts] ['fʊlnəs] . " - : -
**For " the earth is the Lord's , and all its fullness . " 010 : 029**
为了 " 这 地球 是 这 主场 , 和 全部它是 饱腹感 . " - : -

因为"地和其中所充满的都属乎耶和华。"010: 029

['kɒnʃəns] , [ai] [seɪ] , [nɒt][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðərz] ['kɒnʃəns] .
**Conscience , I say , not your own , but the other's conscience .**
良心 , 我 说 , 不是 你的 自己的 , 但 这 其他的 良心 .

我说的是良心，不是你自己的良心，而是别人的良心。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪ] [ɪz][maɪ] ['lɪbəti] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ['kɒnʃəns] ? - : -
**For why is my liberty judged by another conscience ? 010 : 030**
为了 为什么 是 我的 自由 评判 经过 其他 良心 ? - : -

为什么我的自由要由别人的良心来评判？010:030

[ɪf] [ai] [pɑː'teɪk] [wɪð] ['θæŋkfulnəs] , [waɪ] [ˌeɪ 'em][ai] [dɪ'naʊnst] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai] [gɪv] [θæŋks] ? - : -
**If I partake with thankfulness , why am I denounced for that for which I give thanks ? 010 : 031**
如果 我 参加 和 感恩 , 为什么 是 我 谴责 为了 那 为了 哪个 我 给 谢谢 ? - : -

如果我心怀感恩地享用，为何我却因我所感恩的事物而受到谴责？010: 031

['weðə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ] [iːt] , [ɔː(r)] [drɪŋk] , [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][duː; də] , [duː; də][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri][ɒv; əv][gɒd] .
**Whether therefore you eat , or drink , or whatever you do , do all to the glory of God .**
无论 所以 你 吃 , 或者 喝 , 或者 任何 你 做 , 做 全部 到 这 荣耀 的 上帝 .

所以，你们或吃或喝，无论做什么，都要为荣耀神而行。

- : - [gɪv] [nəʊ] [ə'keɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌmblɪŋ] , ['aɪðə(r)][tuː; tə][dʒuːz] , [ɔː(r)][tuː; tə] [griːks] ,
**010 : 032 Give no occasions for stumbling , either to Jews , or to Greeks ,**
- : - 给 不 场合 为了 踉跄 , 任何一个 到 犹太人 , 或者 到 希腊人 ,

010: 032 不要给犹太人或希腊人留下绊跌的机会，

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv][gɒd] ; - :
**or to the assembly of God ; 010 :**
或者 到 这 集会 的 上帝 ; - :

或向神的教会；010：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 世界英语圣经（WEB）(The World English Bible (WEB) 1 )
## 第2/2页

\- ['iːv(ə)n][æz; əz][ai]['ɔːlsəʊ] [pliːz] [ɔːl] [men] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] , [nɒt] [siːkɪŋ] [maɪ] [əʊn] ['prɒfɪt] ,
**033 even as I also please all men in all things , not seeking my own profit ,**
\- 甚至 作为 我 还 请 全部 男人 在 全部 事物 ，不是 寻求 我的 自己的 利润 ，

033 即使我凡事都尽力取悦所有人，不求自己的利益，

---

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɒfɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [seɪvd] . - : -
**but the profit of the many , that they may be saved . 011 : 001**
但 这 利润 的 这 许多 ，那 他们 可能 是 已保存 . - : -

但多数人的益处在于使他们得救。011: 001

---

[biː; bi] ['ɪmɪtəɪtəz] [ɒv; əv][ˌem 'iː] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ai]['ɔːlsəʊ][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [kraɪst] . - : -
**Be imitators of me , even as I also am of Christ . 011 : 002**
是 模仿者 的 我 ，甚至 作为 我 还 是 的 基督 . - : -

你们要效法我，像我效法基督一样。

---

[naʊ] [ai] [preɪz] [juː; jʊ] , ['brʌðəz] , [ðæt] [juː; jʊ][rɪ'membə(r)][ˌem 'iː][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][həʊld][fɜːm]
**Now I praise you , brothers , that you remember me in all things , and hold firm**
现在 我 称赞 你 ，兄弟 ，那 你 记住 我 在 全部 事物 ，和 抓住 公司
[ðə; ði] [trə'dɪʃnz] ,
**the traditions ,**
这 传统 ，

弟兄们，我称赞你们，因为你们凡事都记念我，并且坚守传统。

---

['iːv(ə)n][æz; əz][ai] [dɪ'lɪvəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] . - : -
**even as I delivered them to you . 011 : 003**
甚至 作为 我 发表 他们 到 你 . - : -

即使我把它们交给了你。011: 003

---

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['evri] [mæn][ɪz] [kraɪst] ,
**But I would have you know that the head of every man is Christ ,**
但 我 会 有 你 知道 那 这 头 的 每一个 男人 是 基督 ，

但我希望你们知道，基督是每个人的头。

---

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['wʊmən][ɪz][ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪz][gɒd]
**and the head of the woman is the man , and the head of Christ is God**
和 这 头 的 这 女士 是 这 男人 ，和 这 头 的 基督 是 上帝
. - : -
**. 011 : 004**
. - : -

女人的头就是男人，基督的头就是神。011: 004

---

['evri] [mæn] [preŋ] [ɔː(r)] [ 'prɔfisai ] , ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['kʌvəd] , [ dis'ɔnə ] [hɪz; ɪz] [hed] . -
**Every man praying or prophesying , having his head covered , dishonors his head . 011**
每一个 男人 祈祷 或者 预言 ，拥有 他的 头 涵盖 ，耻辱 他的 头 . -
: -
**: 005**
: -

凡男人祷告或说预言时，若蒙着头，就是羞辱自己的头。011: 005

---

[bʌt; bət] ['evri] ['wʊmən] [preŋ] [ɔː(r)] [ 'prɔfisai ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ˌʌn'veɪld] [ dis'ɔnə ]
**But every woman praying or prophesying with her head unveiled dishonors**
但 每一个 女士 祈祷 或者 预言 和 她 头 揭幕 耻辱
[hɜː(r); hə(r)] [hed] .
**her head .**
她 头 .

但凡女人祷告或讲道时，若不蒙着头，就是羞辱自己的头。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] [ʃeɪvd] . - : -
For it is one and the same thing as if she were shaved . 011 : 006
为了 它 是 一 和 这 相同的 事物 作为 如果 她 是 剃光 . - : -

因为这和她剃光头没什么区别。011: 006

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪz] [nɒt] [ˈkʌvəd] , [let] [hɜː(r); hə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [ʃɔːn] .
For if a woman is not covered , let her also be shorn .
为了 如果 一个 女士 是 不是 涵盖 , 让 她 还 是 剪 .

如果女人没有遮盖身体，就应该剪掉她的头发。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈʃeɪmfl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɔːn] [ɔː(r)] [ʃeɪvd] , [let]
But if it is shameful for a woman to be shorn or shaved , let
但 如果 它 是 可耻 为了 一个 女士 到 是 剪 或者 剃光 , 让
[hɜː(r); hə(r)][biː; bi] [ˈkʌvəd] . - : -
her be covered . 011 : 007
她 是 涵盖 . - : -

但如果女性剃发或剃须是可耻的，那就让她遮盖起来。011: 007

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [ɪnˈdiːd] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [hed] [ˈkʌvəd] ,
For a man indeed ought not to have his head covered ,
为了 一个 男人 的确 应该 不是 到 有 他的 头 涵盖 ,

男人的确不应该蒙着头。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈɡlɔːri] [ɒv; əv] [ɡɒd] ,
because he is the image and glory of God ,
因为 他 是 这 图像 和 荣耀 的 上帝 ,

因为他是神的形象和荣耀，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪz][ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] . - : -
but the woman is the glory of the man . 011 : 008
但 这 女士 是 这 荣耀 的 这 男人 . - : -

但女人是男人的荣耀。011: 008

[fɔː(r); fə(r)][mæn][ɪz][nɒt][frɒm; frəm][ˈwʊmən] , [bʌt; bət] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm][mæn] ; - :
For man is not from woman , but woman from man ; 011 :
为了 男人 是 不是 从 女士 , 但 女士 从 男人 ; - :

因为男人不是由女人而来，女人乃是由男人而来；011:

- [fɔː(r); fə(r)][ˈnaɪðə(r)][wɒz; wəz][mæn] [kriˈeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwʊmən] , [bʌt; bət] [ˈwʊmən] [fɔː(r); fə(r)]
009 for neither was man created for the woman , but woman for
- 为了 两者都不 曾是 男人 创建 为了 这 女士 , 但 女士 为了
[ðə; ði][mæn] . - : -
the man . 011 : 010
这 男人 . - : -

009 因为男人不是为女人而造，而是女人为男人而造。011: 010

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [ɔːˈθɒrəti] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
For this cause the woman ought to have authority on her head ,
为了 这 原因 这 女士 应该 到 有 权威 在 她 头 ,
[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪndʒəls] . - : -
because of the angels . 011 : 011
因为 的 这 天使 . - : -

因此，女人因天使的缘故，应当在头上戴上权柄。

[ˌnevəðəˈles] , [ˈnaɪðə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˌɪndɪˈpendənt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] , [nɔː(r)][ðə; ði][mæn]
Nevertheless , neither is the woman independent of the man , nor the man
尽管如此 , 两者都不 是 这 女士 独立的 的 这 男人 , 也不 这 男人
[ˌɪndɪˈpendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwʊmən] ,
independent of the woman ,
独立的 的 这 女士 ,

然而，女人既不独立于男人，男人也不独立于女人。

[ɪn][ðə; ði] [lɔːd] . - : -
**in the Lord . 011 : 012**
在 这 主 . - : -

在主里。011: 012

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz]['wʊmən] [keɪm] [frɒm; frəm][mæn] , [səʊ][ə; eɪ][mæn]['ɔːlsəʊ] ['kɒmz] [θruː] [ə; eɪ]['wʊmən]
**For as woman came from man , so a man also comes through a woman**
为了 作为 女士 来了 从 男人 , 所以 一个 男人 还 来 通过 一个 女士
;
**;**
;

女人既是从男人而来，男人也是从女人而来；

[bʌt; bət][ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][gɒd] .
**but all things are from God .**
但 全部 事物 是 从 上帝 .

但万物都来自上帝。

- : - [dʒʌdʒ][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] .
**011 : 013 Judge for yourselves .**
- : - 法官 为了 你们自己 .

011: 013 你们自己判断吧。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'prəʊpriət] [ðæt] [ə; eɪ]['wʊmən] [preɪ] [tuː; tə][gɒd] [ˌʌn'veɪld] ?
**Is it appropriate that a woman pray to God unveiled ?**
是 它 合适的 那 一个 女士 祈祷 到 上帝 揭幕 ?

女人向神祈祷时不戴面纱合适吗?

- : - ['dʌznt] ['iːv(ə)n]['neɪtʃə(r)][ɪt'self] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [lɒŋ] [heə(r)] ,
**011 : 014 Doesn't even nature itself teach you that if a man has long hair ,**
- : - 不 甚至 自然 本身 教 你 那 如果 一个 男人 有 长的 头发 ,

011: 014 难道连大自然本身都没告诉你，如果一个男人留长发，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪs'ɒnə(r)] [tuː; tə][hɪm] ? - : -
**it is a dishonor to him ? 011 : 015**
它 是 一个 羞辱 到 他 ? - : -

这对他来说是一种耻辱吗？011: 015

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ]['wʊmən][hæz; həz] [lɒŋ] [heə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['glɔːri][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
**But if a woman has long hair , it is a glory to her ,**
但 如果 一个 女士 有 长的 头发 , 它 是 一个 荣耀 到 她 ,

但如果一个女人拥有一头长发，那对她来说就是一种荣耀。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] . - : -
**for her hair is given to her for a covering . 011 : 016**
为了 她 头发 是 给定 到 她 为了 一个 覆盖 . - : -

因为她的头发被赐给她作遮盖。011: 016

[bʌt; bət] [ɪf] ['eni][mæn] [ siːm ] [tuː; tə][biː; bi] [kən'tenʃəs] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [sʌtʃ] ['kʌstəm] , ['naɪðə(r)]
**But if any man seems to be contentious , we have no such custom , neither**
但 如果 任何 男人 似乎 到 是 有争议的 , 我们 有 不 这样的 风俗 , 两者都不
[duː; də][gɑːdz] [ə'sembliz] . - : -
**do God's assemblies . 011 : 017**
做 神的 组件 . - : -

但若有人显得好争辩，我们没有这样的习俗，神的教会也没有。011: 017

[bʌt; bət][ɪn] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [kə'mɑːnd] , [ai][doʊnt] [preɪz] [juː; jʊ] ,
**But in giving you this command , I don't praise you ,**
但 在 给予 你 这 命令 , 我 不 称赞 你 ,

但我给你这个命令，并不是为了表扬你。

[ðæt] [juː; jʊ] [kʌm] [tə'geðə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['betə(r)] [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːs] . - : -
**that you come together not for the better but for the worse . 011 : 018**
那 你 来 一起 不是 为了 这 更好的 但 为了 这 更糟 . - : -

你们走到一起，不是为了变得更好，而是为了变得更糟。011: 018

[fɔː(r); fə(r)] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] ,
**For first of all , when you come together in the assembly ,**
为了 第一的 的 全部 , 什么时候 你 来 一起 在 这 集会 ,

首先，当你们聚集在一起时，

[ai] [hɪə(r)] [ðæt] [dɪ'vɪʒnz] [ɪg'zɪst] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ai] ['pɑːtli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] . - : -
**I hear that divisions exist among you , and I partly believe it . 011 : 019**
我 听到 那 部门 存在 之中 你 , 和 我 部分 相信 它 . - : -

我听说你们之间存在分歧，我部分相信这一点。011:019

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['ɔːlsəʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fækʃənz] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ,
**For there also must be factions among you ,**
为了 那里 还 必须 是 派系 之中 你 ,

因为你们中间也必然会有派别，

[ðæt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pruːvd] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'viːld] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] . - : -
**that those who are approved may be revealed among you . 011 : 020**
那 那些 WHO 是 得到正式认可的 可能 是 揭晓 之中 你 . - : -

好让那些蒙认可的人显露出来。011: 020

[wen] ['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ] [ə'semb(ə)l] [jɔː'selvz] [tə'geðə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [lɔːdz] ['sʌpə(r)] [ðæt]
**When therefore you assemble yourselves together , it is not the Lord's supper that**
什么时候 所以 你 集合 你们自己 一起 , 它 是 不是 这 主场 晚餐 那
[juː; jʊ] [iːt] . - : -
**you eat . 011 : 021**
你 吃 . - : -

所以，你们聚会的时候，吃的并不是主的晚餐。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['iːtɪŋ] [iːtʃ] [wʌn] [teɪks] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sʌpə(r)] [fɜːst] .
**For in your eating each one takes his own supper first .**
为了 在 你的 吃 每个 一 需要 他的 自己的 晚餐 第一的 .

因为你们吃饭的时候，每个人都先吃自己的饭。

[wʌn] [ɪz] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɪz] ['drʌŋkən] . - : -
**One is hungry , and another is drunken . 011 : 022**
一 是 饥饿的 , 和 其他 是 醉 . - : -

一个饿了，另一个喝醉了。011:022

[wɒt] , [doʊnt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn] ?
**What , don't you have houses to eat and to drink in ?**
什么 , 不 你 有 房屋 到 吃 和 到 喝 在 ?

什么？你们没有房子吃饭喝酒吗？

[ɔː(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [dɪ'spaɪz] [gɑːdz] [ə'sembli] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ʃeɪm] [huː] [doʊnt]
**Or do you despise God's assembly , and put them to shame who don't**
或者 做 你 鄙视 神的 集会 , 和 放 他们 到 耻辱 WHO 不
[hæv; həv] ?
**have ?**
有 ?

还是你藐视神的教会，羞辱那些没有财物的人？

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ai] [tel] [juː; jʊ] ?
**What shall I tell you ?**
什么 将 我 告诉 你 ?

我该告诉你什么呢？

[ʃæl; ʃəl][ai] [preɪz] [juː; jʊ] ?
**Shall I praise you ?**
将 我 称赞 你 ?

我该赞美你吗?

[ɪn] [ðɪs] [ai][doʊnt] [preɪz] [juː; jʊ] . - : -
**In this I don't praise you . 011 : 023**
在 这 我 不 称赞 你 . - : -

我在此并非赞扬你。011: 023

[fɔː(r); fə(r)][ai] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd] [ðæt] [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ][ai] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
**For I received from the Lord that which also I delivered to you ,**
为了 我 已收到 从 这 主 那 哪个 还 我 发表 到 你 ,

我从主那里领受的，也已经传给了你们。

[ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs][ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'treɪd] [tʊk] [bred] .
**that the Lord Jesus on the night in which he was betrayed took bread .**
那 这 主 耶稣 在 这 夜晚 在 哪个 他 曾是 背叛 采取 面包 .

主耶稣在被出卖的那晚拿起了饼。

- : - [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [θæŋks] , [hiː; hi] [brəʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sed] , " [teɪk] , [iːt] .
**011 : 024 When he had given thanks , he broke it , and said , " Take , eat :**
- : - 什么时候 他 有 给定 谢谢 , 他 打破 它 , 和 说 , " 拿 , 吃 .

011: 024 他感谢了，就掰开饼，说：“你们拿去吃。”

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['bɒdi] , [wɪtʃ] [ɪz]['brəʊkən][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
**This is my body , which is broken for you .**
这 是 我的 身体 , 哪个 是 破碎的 为了 你 .

这是我的身体，它为你而破碎。

[duː; də] [ðɪs] [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . " - : -
**Do this in memory of me . " 011 : 025**
做 这 在 记忆 的 我 . " - : -

请这样做以纪念我。”011: 025

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ðə; ði][kʌp] , ['ɑːftə(r)]['sʌpə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
**In the same way he also took the cup , after supper , saying ,**
在 这 相同的 方式 他 还 采取 这 杯子 , 后 晚餐 , 说 ,

晚饭后，他也同样拿起杯子，说道：

" [ðɪs] [kʌp][ɪz][ðə; ði][njuː] ['kʌvənənt] [ɪn][maɪ] [blʌd] .
**" This cup is the new covenant in my blood .**
" 这 杯子 是 这 新的 盟约 在 我的 血 .

“这杯是用我的血所立的新约。”

[duː; də] [ðɪs] , [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][juː; jʊ][drɪŋk] , [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . " - : -
**Do this , as often as you drink , in memory of me . " 011 : 026**
做 这 , 作为 经常 作为 你 喝 , 在 记忆 的 我 . " - : -

每次喝酒时，都这样做，以此纪念我。”011: 026

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][juː; jʊ] [iːt] [ðɪs] [bred] [ænd; ənd][drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] ,
**For as often as you eat this bread and drink this cup ,**
为了 作为 经常 作为 你 吃 这 面包 和 喝 这 杯子 ,

你们每逢吃这饼、喝这杯的时候，

[juː; jʊ][prə'kleɪm][ðə; ði] [lɔːdz] [deθ] [ʌn'tɪl][hiː; hi] ['kʌmz] . - : -
**you proclaim the Lord's death until he comes . 011 : 027**
你 宣布 这 主场 死亡 直到 他 来 . - : -

你们宣告主的死，直到他再来。011: 027

['ðeəfɔː(r)] [huː'evə(r)] [iːts] [ðɪs] [bred] [ɔː(r)] [drɪŋks] [ðə; ði] [lɔːdz] [kʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [ʌn'wɜːði]
**Therefore whoever eats this bread or drinks the Lord's cup in a manner unworthy**
所以 谁 吃 这 面包 或者 饮料 这 主场 杯子 在 一个 方式 不配

[ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] . - : -
**of the Lord will be guilty of the body and the blood of the Lord . 011 : 028**
的 这 主 将要 是 有罪的 的 这 身体 和 这 血 的 这 主 . - : -

因此，凡不按着对主的敬畏之心吃这饼、喝主的杯的，就是干犯主的身、主的血了。

[bʌt; bət] [let] [ə; eɪ] [mæn] [ɪg'zæmɪn] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [səʊ] [let] [hɪm] [iːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bred] ,
**But let a man examine himself , and so let him eat of the bread ,**
但 让 一个 男人 检查 他自己 ， 和 所以 让 他 吃 的 这 面包 ，

但人应当自己省察，然后才可以吃这饼。

[ænd; ənd] [drɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌp] . - : -
**and drink of the cup . 011 : 029**
和 喝 的 这 杯子 . - : -

并喝下杯中之水。011: 029

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [huː] [iːts] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɪn] [æn; ən] [ʌn'wɜːði] ['mænə(r)] [iːts] [ænd; ənd] [drɪŋks] ['dʒʌdʒmənt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
**For he who eats and drinks in an unworthy manner eats and drinks judgment to himself ,**
为了 他 WHO 吃 和 饮料 在 一个 不配 方式 吃 和 饮料 判断 到 他自己 ，

因为凡以不合宜的方式吃喝的人，就是吃喝自己的罪孽。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [lɔːdz] ['bɒdi] . - : -
**if he doesn't discern the Lord's body . 011 : 030**
如果 他 不 辨别 这 主场 身体 . - : -

如果他认不出主的身体。011: 030

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] ['meni] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] [ænd; ənd] ['sɪkli] , [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] [sliːp] . - : -
**For this cause many among you are weak and sickly , and not a few sleep . 011 : 031**
为了 这 原因 许多 之中 你 是 虚弱的 和 病弱的 ， 和 不是 一个 很少 睡觉 . - : -

因此，你们当中许多人体弱多病，还有不少人已经睡着了。011: 031

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [di'sə:nd] [ɑː'selvz] , [wiː; wi] ['wʊdnt] [biː; bi] [dʒʌdʒd] . - : -
**For if we discerned ourselves , we wouldn't be judged . 011 : 032**
为了 如果 我们 辨别 我们自己 ， 我们 不会 是 评判 . - : -

如果我们能看清自己，就不会受到审判。011: 032

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌdʒd] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːd] ,
**But when we are judged , we are punished by the Lord ,**
但 什么时候 我们 是 评判 ， 我们 是 受到惩罚 经过 这 主 ，

但当我们受审判时，我们会受到主的惩罚。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [kən'demd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] . - : -
**that we may not be condemned with the world . 011 : 033**
那 我们 可能 不是 是 谴责 和 这 世界 . - : -

免得我们与世人一同受谴责。011: 033

['ðeəfɔ:(r)] , [maɪ] ['brʌðəz] , [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [i:t] , [weɪt] [wʌn] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] . - : -
**Therefore , my brothers , when you come together to eat , wait one for another . 011 : 034**
所以 , 我的 兄弟 , 什么时候 你 来 一起 到 吃 , 等待 一 为了 其他 . - : -

所以，我的弟兄们，你们聚会吃饭的时候，要彼此等候。011: 034

[bʌt; bət] [ɪf] ['eniwʌn] [ɪz] ['hʌŋgri] , [let] [hɪm] [i:t] [æt; ət] [həʊm] , [lest] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌmɪŋ] [tə'geðə(r)] [bi:; bi] [fɔ:(r); fə(r)] ['dʒʌdʒmənt] .
**But if anyone is hungry , let him eat at home , lest your coming together be for judgment .**
但 如果 任何人 是 饥饿的 , 让 他 吃 在 家 , 免得 你的 未来 一起 是 为了 判断 .

但如果有人饿了，就让他回家吃，免得你们聚会时成为审判。

[ðə; ði] [rest] [ai] [wɪl] [set] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [wen'evə(r)] [ai] [kʌm] . - : -
**The rest I will set in order whenever I come . 012 : 001**
这 休息 我 将要 放 在 命令 每当 我 来 . - : -

其余的事情我来的时候再安排。012: 001

[naʊ] [kən'sɜ:nɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] , ['brʌðəz] , [ai] [doʊnt] [wɒnt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ɪgnərənt] . - : -
**Now concerning spiritual things , brothers , I don't want you to be ignorant . 012 : 002**
现在 有关 精神 事物 , 兄弟 , 我 不 想 你 到 是 无知 . - : -

弟兄们，论到属灵的事，我不愿意你们不明白。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [wen] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hi:ðn] { [ɔ:(r)] ['dʒentailz] } , [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [led] [ə'weɪ] [tu:; tə] [ðəʊz] [mju:t] ['aɪdəlz] ,
**You know that when you were heathen { or Gentiles } , you were led away to those mute idols ,**
你 知道 那 什么时候 你 是 异教徒 { 或者 外邦人 } , 你 是 引领 离开 到 那些 沉默的 偶像 ,

你们知道，当你们还是异教徒的时候，你们被引诱到那些哑巴偶像那里去。

[haʊ'evə(r)] [ju:; jʊ] [mait] [bi:; bi] [led] . - : -
**however you might be led . 012 : 003**
然而 你 可能 是 引领 . - : -

然而，无论你受到怎样的引导。012: 003

['ðeəfɔ:(r)] [ai] [meɪk] [nəʊn] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ðæt] [nəʊ] [mæn] ['spi:kɪŋ] [baɪ] [gɑ:dz] ['spɪrɪt] [sez] , " ['dʒi:zəs] [ɪz] [ə'kɜ:sɪd] .
**Therefore I make known to you that no man speaking by God's Spirit says , " Jesus is accursed .**
所以 我 制作 已知 到 你 那 不 男人 请讲 经过 神的 精神 说道 , " 耶稣 是 被诅咒的 .

因此，我要告诉你们，凡被神的灵感动的人，没有一个会说："耶稣是可咒诅的。"

" [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [seɪ] , " ['dʒi:zəs] [ɪz] [lɔ:d] , " [bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] . - : -
**" No one can say , " Jesus is Lord , " but by the Holy Spirit . 012 : 004**
" 不 一 能 说 , " 耶稣 是 主 , " 但 经过 这 圣 精神 . - : -

若不是藉着圣灵，没有人能说"耶稣是主"。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['veəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [gɪfts] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] . - : -
**Now there are various kinds of gifts , but the same Spirit . 012 : 005**
现在 那里 是 各种各样的 种类 的 礼物 , 但 这 相同的 精神 . - : -

恩赐有多种，但圣灵却是一位。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [lɔːd] . - : -
**There are various kinds of service , and the same Lord . 012 : 006**
那里 是 各种各样的 种类 的 服务 , 和 这 相同的 主 . - : -

侍奉的方式有很多种，但都是同一位主。012: 006

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [seɪm] [gɒd] , [huː] [wɜːks] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [ɔːl] . - : -
**There are various kinds of workings , but the same God , who works all things in all . 012 : 007**
那里 是 各种各样的 种类 的 运作 , 但 这 相同的 上帝 , WHO 作品 全部 事物 在 全部 . - : -

运行的途径有多种，但上帝却是同一位，他在万事万物中运行万事。012: 007

[bʌt; bət] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] . - : -
**But to each one is given the manifestation of the Spirit for the profit of all . 012 : 008**
但 到 每个 一 是 给定 这 表现 的 这 精神 为了 这 利润 的 全部 . - : -

但圣灵显现给每个人，是为了众人的益处。012: 008

[fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [wʌn] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
**For to one is given through the Spirit the word of wisdom ,**
为了 到 一 是 给定 通过 这 精神 这 单词 的 智慧 ,

因为圣灵赐给一个人智慧的言语，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] ; - :
**and to another the word of knowledge , according to the same Spirit ; 012 :**
和 到 其他 这 单词 的 知识 , 根据 到 这 相同的 精神 ; - :

又将知识的言语赐给另一个人，也是照着同一位圣灵所赐的；012:

- [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [feɪθ] , [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] ; [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [gɪfts] [ɒv; əv] ['hiːlɪŋ] ,
**009 to another faith , by the same Spirit ; and to another gifts of healings ,**
- 到 其他 信仰 , 经过 这 相同的 精神 ; 和 到 其他 礼物 的 治愈 ,

009 藉着同一位圣灵，归信别的信仰；又 ...

[baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] ; - : - [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv] ['mɪrəklz] ; [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['prɒfəsi] ;
**by the same Spirit ; 012 : 010 and to another workings of miracles ; and to another prophecy ;**
经过 这 相同的 精神 ; - : - 和 到 其他 运作 的 奇迹 ; 和 到 其他 预言 ;

藉着同一位圣灵；012: 010 又赐给另一个人行神迹的能力；又赐给另一个人说预言的能力；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'sɜːnɪŋ] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] ; [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ;
**and to another discerning of spirits ; to another different kinds of languages ;**
和 到 其他 有洞察力 的 烈酒 ; 到 其他 不同的 种类 的 语言 ;

又有分辨诸灵的能力；又有学习不同语言的能力；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] . - : -
**and to another the interpretation of languages . 012 : 011**
和 到 其他 这 解释 的 语言 . - : -

以及对语言的诠释。012: 011

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] [wɜːks] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] ,
**But the one and the same Spirit works all of these ,**
但 这 一 和 这 相同的 精神 作品 全部 的 这些 ,

但这一切都是同一位圣灵所运行的。

[dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] ['seprətli] [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'zaɪr] . - : -
**distributing to each one separately as he desires . 012 : 012**
分发 到 每个 一 分别地 作为 他 欲望 . - : -

他按自己的意愿分别分发给每个人。012: 012

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][wʌn] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['meni] ['membəz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]
**For as the body is one , and has many members , and all the**
为了 作为 这 身体 是 一 , 和 有 许多 成员 , 和 全部 这
['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
**members of the body ,**
成员 的 这 身体 ,

因为身体只有一个，却有许多肢体，而且身体的所有肢体，

['biːɪŋ] ['meni] , [ɑː(r); ə(r)][wʌn] ['bɒdi] ; [səʊ]['ɔːlsəʊ][ɪz] [kraɪst] . - : -
**being many , are one body ; so also is Christ . 012 : 013**
存在 许多 , 是 一 身体 ; 所以 还 是 基督 . - : -

众人虽多，仍是一个身体；基督也是如此。012: 013

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][wʌn]['spɪrɪt][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][bæp'taɪzd]['ɪntuː][wʌn]['bɒdi] , ['weðə(r)] [dʒuːz][ɔː(r)]
**For in one Spirit we were all baptized into one body , whether Jews or**
为了 在 一 精神 我们 是 全部 受洗 进入 一 身体 , 无论 犹太人 或者
[griːks] ,
**Greeks ,**
希腊人 ,

我们不拘是犹太人，是希腊人，都从一位圣灵受洗，成了一个身体。

['weðə(r)] [bɒnd][ɔː(r)] [friː] ; [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['gɪv(ə)n][tuː; tə][drɪŋk]['ɪntuː][wʌn]['spɪrɪt] . - : -
**whether bond or free ; and were all given to drink into one Spirit . 012 : 014**
无论 纽带 或者 自由的 ; 和 是 全部 给定 到 喝 进入 一 精神 . - : -

无论是奴隶还是自由人；他们都领受了同一个圣灵。012: 014

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [nɒt] [wʌn]['membə(r)] , [bʌt; bət] ['meni] . - : -
**For the body is not one member , but many . 012 : 015**
为了 这 身体 是 不是 一 成员 , 但 许多 . - : -

因为身体不是一个肢体，而是由许多肢体组成的。012: 015

[ɪf] [ðə; ði] [fʊt] [wʊd] [seɪ] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm][nɒt][ðə; ði][hænd] , [aɪm][nɒt] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] ,
**If the foot would say , " Because I'm not the hand , I'm not part of the body ,**
如果 这 脚 会 说 , " 因为 我是 不是 这 手 , 我是 不是 部分 的 这 身体 ,

如果脚说：“因为我不是手，我不是身体的一部分，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] . - : -
**" it is not therefore not part of the body . 012 : 016**
" 它 是 不是 所以 不是 部分 的 这 身体 . - : -

因此，它不属于身体的一部分。012: 016

[ɪf] [ðə; ði][ɪə(r)] [wʊd] [seɪ] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm][nɒt][ðə; ði] [aɪ] , [aɪm][nɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
**If the ear would say , " Because I'm not the eye , I'm not part of the body ,**
如果 这 耳朵 会 说 , " 因为 我是 不是 这 眼睛 , 我是 不是 部分 的 这 身体 ,

如果耳朵说：“因为我不是眼睛，我不是身体的一部分，

" [ɪts] [nɒt] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
**" it's not therefore not part of the body .**
" 它是 不是 所以 不是 部分 的 这 身体 .

因此，它不属于身体的一部分。

- : - [ɪf] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən] [aɪ] , [weə(r)] [wʊd] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [biː; bi] ?
**012 : 017 If the whole body were an eye , where would the hearing be ?**
- : - 如果 这 所有的 身体 是 一个 眼睛 , 在哪里 会 这 听力 是 ?

012: 017 如果整个身体是一只眼睛，那么听觉在哪里呢？

[ɪf] [ðə; ði] [həʊl] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪərɪŋ] , [weə(r)] [wʊd] [ðə; ði] ['smelɪŋ] [biː; bi] ? - : -
**If the whole were hearing , where would the smelling be ? 012 : 018**
如果 这 所有的 是 听力 , 在哪里 会 这 闻起来 是 ? - : -

如果整个身体都在听觉上，那么嗅觉又在哪里呢？012: 018

[bʌt; bət] [naʊ] [gɒd] [hæz; həz] [set] [ðə; ði] ['membəz] , [iːtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
**But now God has set the members , each one of them , in the body ,**
但 现在 上帝 有 放 这 成员 , 每个 一 的 他们 , 在 这 身体 ,

但如今，神已将肢体一一安置在身体上。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] . - : -
**just as he desired . 012 : 019**
只是 作为 他 想要的 . - : -

正如他所愿。012:019

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [wʌn] ['membə(r)] , [weə(r)] [wʊd] [ðə; ði] ['bɒdi] [biː; bi] ? - : -
**If they were all one member , where would the body be ? 012 : 020**
如果 他们 是 全部 一 成员 , 在哪里 会 这 身体 是 ? - : -

如果它们都是同一个成员，那么身体会在哪里呢？012: 020

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['membəz] , [bʌt; bət] [wʌn] ['bɒdi] . - : -
**But now they are many members , but one body . 012 : 021**
但 现在 他们 是 许多 成员 , 但 一 身体 . - : -

但现在他们成员众多，却是一个整体。012: 021

[ðə; ði] [aɪ] [kænt] [tel] [ðə; ði] [hænd] , " [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
**The eye can't tell the hand , " I have no need for you ,**
这 眼睛 不能 告诉 这 手 , " 我 有 不 需要 为了 你 ,

眼睛无法告诉手：“我不需要你。”

" [ɔː(r)] [ə'gen] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːt] , " [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . " - : -
**" or again the head to the feet , " I have no need for you . " 012 : 022**
" 或者 再次 这 头 到 这 脚 , " 我 有 不 需要 为了 你 . " - : -

或者从头到脚，再说一遍，“我不需要你。”012: 022

[nəʊ] , [mʌtʃ] ['rɑːðə(r)] , [ðəʊz] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [wiːkə]
**No , much rather , those members of the body which seem to be weaker**
不 , 很多 相当 , 那些 成员 的 这 身体 哪个 似乎 到 是 较弱
[ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] . - : -
**are necessary . 012 : 023**
是 必要的 . - : -

不，恰恰相反，那些看似较弱的身体部位才是必不可少的。012: 023

[ðəʊz] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [wiː; wi] [θɪŋk] [tuː; tə] [biː; bi] [les] ['ɒnərəb(ə)l] ,
**Those parts of the body which we think to be less honorable ,**
那些 部分 的 这 身体 哪个 我们 思考 到 是 较少的 光荣的 ,

那些我们认为不太光彩的身体部位，

[ɒn] [ðəʊz] [wiː; wi] [bɪ'stəʊ] [mɔː(r)] [ə'bʌndənt] ['ɒnə(r)] ; [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [ˌʌnprɪ'zentəb(ə)l] [pɑːts] [hæv; həv]
**on those we bestow more abundant honor ; and our unpresentable parts have**
在 那些 我们 赐给 更多的 丰富 荣誉 ; 和 我们的 不体面 部分 有
[mɔː(r)] [ə'bʌndənt] [prə'praɪəti] ;
**more abundant propriety ;**
更多的 丰富 礼 ;

我们给予那些我们给予更多尊重的人以更大的荣誉；我们那些不体面的部位也更合宜；

- : - [ˌweər'æz] ['aʊə(r)] [prɪ'zentəbl] [pɑːts] [hæv; həv] [nəʊ] [sʌtʃ] [niːd] .
**012 : 024 whereas our presentable parts have no such need .**
- : - 然而 我们的 像样 部分 有 不 这样的 需要 .

012: 024 而我们外观精美的零件则没有这种必要。

[bʌt; bət] [gɒd] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði] ['bɒdi] [tə'geðə(r)] , ['gɪvɪŋ] [mɔː(r)] [ə'bʌndənt] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
**But God composed the body together , giving more abundant honor to the**
但 上帝 由 这 身体 一起 , 给予 更多的 丰富 荣誉 到 这
[ɪn'fɪəriə(r)] [pɑːt] ,
**inferior part ,**
下 部分 ,

但上帝将身体各部分组合在一起，赋予次要的部分更大的尊荣。

- : - [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
**012 : 025 that there should be no division in the body ,**
- : - 那 那里 应该 是 不 分配 在 这 身体 ,

012: 025 身体内不应有分裂，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['membəz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] . - : -
**but that the members should have the same care for one another . 012 : 026**
但 那 这 成员 应该 有 这 相同的 关心 为了 一 其他 . - : -

但成员之间也应该有同样的关爱。012: 026

[wen] [wʌn] ['membə(r)] [ 'sʌfə ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['membəz] ['sʌfə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
**When one member suffers , all the members suffer with it .**
什么时候 一 成员 遭受 , 全部 这 成员 遭受 和 它 .

当一个成员遭受痛苦时，所有成员都会感同身受。

[ɔː(r)] [wen] [wʌn] ['membə(r)] [ɪz] ['ɒnəd] , [ɔːl] [ðə; ði] ['membəz] [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . - : -
**Or when one member is honored , all the members rejoice with it . 012 : 027**
或者 什么时候 一 成员 是 荣幸 , 全部 这 成员 靡 和 它 . - : -

或者，当一位成员受到表彰时，所有成员都一同欢喜。012: 027

[naʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd] ['membəz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] . - : -
**Now you are the body of Christ , and members individually . 012 : 028**
现在 你 是 这 身体 的 基督 , 和 成员 单独 . - : -

你们现在是基督的身体，并且各自都是肢体。012: 028

[gɒd] [hæz; həz] [set] [sʌm; səm] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] : [fɜːst] [ə'pɒsəlz] , ['sekənd] ['prɒfɪts] , [θɜːd] ['tiːtʃə(r)z]
**God has set some in the assembly : first apostles , second prophets , third teachers**
上帝 有 放 一些 在 这 集会 : 第一的 使徒 , 第二 先知 , 第三 教师
,
**,**
,

神在教会中设立了一些人：第一是使徒，第二是先知，第三是教师，

[ðen] ['mɪrək(ə)l] ['wɜːkəz] , [ðen] [gɪfts] [ɒv; əv] ['hiːlɪŋ] , [helps] , ['gʌvənmənts] , [ænd; ənd] ['veəriəs]
**then miracle workers , then gifts of healings , helps , governments , and various**
然后 奇迹 工人 , 然后 礼物 的 治愈 , 帮助 , 政府 , 和 各种各样的
[kaɪndz] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .
**kinds of languages .**
种类 的 语言 .

然后是创造奇迹的人，然后是治愈的恩赐、帮助、政府和各种语言。

- : - [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'pɒsəlz] ?
**012 : 029 Are all apostles ?**
- : - 是 全部 使徒 ?

012: 029 都是使徒吗?

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['prɒfɪts] ?
**Are all prophets ?**
是 全部 先知 ?

都是先知吗?

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['tiːtʃə(r)z] ?
**Are all teachers ?**
是 全部 教师 ?

都是老师吗?

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['mɪrək(ə)l] ['wɜːkəz] ? - : -
Are all miracle workers ? 012 : 030
是 全部 奇迹 工人 ? - : -

都是奇迹创造者吗？012:030

[duː; də] [ɔːl] [hæv; həv] [gɪfts] [ɒv; əv] ['hiːlɪŋ] ?
Do all have gifts of healings ?
做 全部 有 礼物 的 治愈 ?

所有人都有治愈的天赋吗？

[duː; də] [ɔːl] [spiːk] [wɪð] ['veəriəs] ['læŋgwɪdʒ] ?
Do all speak with various languages ?
做 全部 说话 和 各种各样的 语言 ?

他们都会说不同的语言吗？

[duː; də] [ɔːl] [ɪn'tɜːprət] ? - : -
Do all interpret ? 012 : 031
做 全部 解释 ? - : -

所有人都会翻译吗？012: 031

[bʌt; bət] ['ɜːnɪstli] [dɪ'zaɪə(r)] [ðə; ði] [best] [gɪfts] .
But earnestly desire the best gifts .
但 切实 欲望 这 最好的 礼物 .

但要真心渴望得到最好的礼物。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [məʊst] ['eksələnt] [wei] [tuː; tə] [juː; jʊ] . - : -
Moreover , I show a most excellent way to you . 013 : 001
而且 , 我 展示 一个 最多 出色的 方式 到 你 . - : -

此外，我向你展示了一种绝佳的方法。013: 001

[ɪf] [ai] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] , [bʌt; bət] [doʊnt] [hæv; həv] [lʌv] ,
If I speak with the languages of men and of angels , but don't have love ,
如果 我 说话 和 这 语言 的 男人 和 的 天使 , 但 不 有 爱 ,

我若能说万人的语言，甚至天使的语言，却没有爱，

[ai] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['saʊndɪŋ] [brɑːs] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [[klæŋɪŋ]] ['sɪmbl] . - : -
I have become sounding brass , or a clanging cymbal . 013 : 002
我 有 变得 听起来 黄铜 , 或者 一个 叮当声 钹 . - : -

我变得像铜管乐器一样刺耳，或者像钹一样叮当作响。013: 002

[ɪf] [ai] [hæv; həv] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] ['prɒfəsi] , [ænd; ənd] [nəʊ] [ɔːl] ['mɪstəriz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['nɒlɪdʒ] ;
If I have the gift of prophecy , and know all mysteries and all knowledge ;
如果 我 有 这 礼物 的 预言 , 和 知道 全部 谜团 和 全部 知识 ;

如果我拥有预言的恩赐，并且明白一切奥秘、一切知识；

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [hæv; həv] [ɔːl] [feɪθ] , [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['maʊntənz] , [bʌt; bət] [doʊnt] [hæv; həv] [lʌv] ,
and if I have all faith , so as to remove mountains , but don't have love ,
和 如果 我 有 全部 信仰 , 所以 作为 到 消除 山脉 , 但 不 有 爱 ,

即使我有移山般的信心，却没有爱，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['nʌθɪŋ] . - : -
I am nothing . 013 : 003
我 是 没有什么 . - : -

我什么都不是。013:003

[ɪf] [ai] [dəʊl] [aʊt] [ɔːl] [maɪ] [gʊdz] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
**If I dole out all my goods to feed the poor ,**
如果 我 救济金 出去 全部 我的 商品 到 喂养 这 贫穷的 ,

如果我把所有财产都分发给穷人，

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [gɪv] [maɪ] ['bɒdi] [tuː; tə] [biː; bi] [bɜːnd] , [bʌt; bət] [doʊnt] [hæv; həv] [lʌv] , [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːfɪts]
**and if I give my body to be burned , but don't have love , it profits**
和 如果 我 给 我的 身体 到 是 烧伤 , 但 不 有 爱 , 它 利润

[ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] . - : -
**me nothing . 013 : 004**
我 没有什么 . - : -

我若舍身焚烧，却没有爱，也于我毫无益处。013: 004

[lʌv] [ɪz] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [ɪz] [kaɪnd] ; [lʌv] ['dʌznt] ['envi] .
**Love is patient and is kind ; love doesn't envy .**
爱 是 病人 和 是 种类 ; 爱 不 嫉妒 .

爱是恒久忍耐，又有恩慈；爱是不嫉妒。

[lʌv] ['dʌznt] [bræg] , [ɪz] [nɒt] [praʊd] , - : - ['dʌznt] [bɪ'heɪv] [ɪt'self] [ˌɪnə'prəʊpriətli] , ['dʌznt]
**Love doesn't brag , is not proud , 013 : 005 doesn't behave itself inappropriately , doesn't**
爱 不 吹牛 , 是 不是 自豪的 , - : - 不 表现 本身 不恰当地 , 不

[siːk] [ɪts] [əʊn] [wei] ,
**seek its own way ,**
寻找 它是自己的 方式 ,

爱不自夸，不骄傲，不做害羞的事，不求自己的益处，

[ɪz] [nɒt] [prə'voʊkt] , [teɪks] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ; - : - ['dʌznt] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn]
**is not provoked , takes no account of evil ; 013 : 006 doesn't rejoice in**
是 不是 挑衅 , 需要 不 帐户 的 邪恶的 ; - : - 不 麾 在

[ʌn'raitʃəsnis] ,
**unrighteousness ,**
不义 ,

不轻易发怒，不计较恶事；013: 006 不以不义为乐，

[bʌt; bət] [ ri'dʒɔis ] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] ; - : - [beəz] [ɔːl] [θɪŋz] , [bɪ'liːvz] [ɔːl] [θɪŋz] ,
**but rejoices with the truth ; 013 : 007 bears all things , believes all things ,**
但 欢欣鼓舞 和 这 真相 ; - : - 熊 全部 事物 , 相信 全部 事物 ,

却喜爱真理；凡事包容，凡事相信。

[həʊps] [ɔːl] [θɪŋz] , [ in'djuə ] [ɔːl] [θɪŋz] .
**hopes all things , endures all things .**
希望 全部 事物 , 持续 全部 事物 .

凡事盼望，凡事忍耐。

- : - [lʌv] ['nevə(r)] [feɪlz] .
**013 : 008 Love never fails .**
- : - 爱 绝不 失败 .

013: 008 爱永不失败。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['prɔfisiz] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] .
**But where there are prophecies , they will be done away with .**
但 在哪里 那里 是 预言 , 他们 将要 是 完毕 离开 和 .

但凡有预言的地方，预言都将被废除。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] ['læŋgwɪdʒ] , [ðeɪ] [wɪl] [siːs] .
**Where there are various languages , they will cease .**
在哪里 那里 是 各种各样的 语言 , 他们 将要 停止 .

多种语言并存的地方，它们终将消失。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['nɒlɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] . - : -
**Where there is knowledge , it will be done away with . 013 : 009**
在哪里 那里 是 知识 , 它 将要 是 完毕 离开 和 . - : -

知识存在的地方，知识终将被淘汰。013: 009

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [nəʊ] [ɪn] [pɑːt] , [ænd; ənd] [wiː; wi] ['prɒfəsaɪ] [ɪn] [pɑːt] ; - :
**For we know in part , and we prophesy in part ; 013 :**
为了 我们 知道 在 部分 ， 和 我们 预言 在 部分 ； - ：

因为我们所知道的有限，我们所预言的也有限；013：

- [bʌt; bət] [wen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pliːt] [hæz; həz] [kʌm] ,
**010 but when that which is complete has come ,**
- 但 什么时候 那 哪个 是 完全的 有 来 ，

010 但当那完全的来到时，

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɑːʃ(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] . - : -
**then that which is partial will be done away with . 013 : 011**
然后 那 哪个 是 部分的 将要 是 完毕 离开 和 . - : -

那么，不完整的部分将被剔除。013: 011

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [ai] [spəʊk] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [ai] [felt] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
**When I was a child , I spoke as a child , I felt as a child ,**
什么时候 我 曾是 一个 孩子 ， 我 辐 作为 一个 孩子 ， 我 毛毡 作为 一个 孩子 ，

我小时候，说话像个孩子，感受也像个孩子。

[ai] [θɔːt] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
**I thought as a child .**
我 想法 作为 一个 孩子 .

我小时候是这么想的。

[naʊ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mæn] , [ai] [hæv; həv] [pʊt] [ə'weɪ] ['tʃaɪldɪʃ] [θɪŋz] . - : -
**Now that I have become a man , I have put away childish things . 013 : 012**
现在 那 我 有 变得 一个 男人 ， 我 有 放 离开 幼稚 事物 . - : -

既然我已经长大成人，就把孩子的事丢弃了。013: 012

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [wiː; wi] [siː] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] , ['dɪmli] , [bʌt; bət] [ðen] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
**For now we see in a mirror , dimly , but then face to face .**
为了 现在 我们 看 在 一个 镜子 ， 依稀 ， 但 然后 脸 到 脸 .

现在我们只能对着镜子模糊地看，但将来就能面对面了。

[naʊ] [ai] [nəʊ] [ɪn] [pɑːt] , [bʌt; bət] [ðen] [ai] [wɪl] [nəʊ] ['fʊli] ,
**Now I know in part , but then I will know fully ,**
现在 我 知道 在 部分 ， 但 然后 我 将要 知道 完全 ，

现在我只知道一部分，将来我就会完全明白。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['fʊli] [nəʊn] . - : -
**even as I was also fully known . 013 : 013**
甚至 作为 我 曾是 还 完全 已知 . - : -

即使我也完全被人所知。013: 013

[bʌt; bət] [naʊ] [feɪθ] , [həʊp] , [ænd; ənd] [lʌv] [rɪ'meɪn] — [ðiːz] [θriː] .
**But now faith , hope , and love remain — these three .**
但 现在 信仰 ， 希望 ， 和 爱 保持 — 这些 三 .

但如今，信、望、爱依然存在——这三者。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [lʌv] . - : -
**The greatest of these is love . 014 : 001**
这 最 的 这些 是 爱 . - : -

其中最伟大的是爱。014: 001

['fɒləʊ] ['ɑːftə(r)] [lʌv] , [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] [dɪ'zaɪə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] [gɪfts] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ðæt] [juː; jʊ]
**Follow after love , and earnestly desire spiritual gifts , but especially that you**
跟随 后 爱 ， 和 切实 欲望 精神 礼物 ， 但 尤其 那 你
[meɪ] ['prɒfəsaɪ] . - : -
**may prophesy . 014 : 002**
可能 预言 . - : -

你们要追求爱，也要切慕属灵的恩赐，尤其要切慕作先知讲道。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] [spiːks] [ɪn][ə'nʌðə(r)]['læŋgwɪdʒ] [spiːks] [nɒt][tuː; tə][men] , [bʌt; bət][tuː; tə][gɒd] ;
**For he who speaks in another language speaks not to men , but to God ;**
为了 他 WHO 说话 在 其他 语言 说话 不是 到 男人 , 但 到 上帝 ;

因为那用外邦语言说话的，不是对人说话，而是对神说话；

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn] [ˌʌndə'stændz] ; [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][hiː; hi] [spiːks] ['mɪstəriz] . - : -
**for no one understands ; but in the Spirit he speaks mysteries . 014 : 003**
为了 不 一 明白 ; 但 在 这 精神 他 说话 谜团 . - : -

因为没有人能明白；但他藉着圣灵讲解奥秘。014: 003

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [ 'prɔfisai ] [spiːks] [tuː; tə][men][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌedɪfɪ'keɪʃn] , [ˌegzɔː'teɪʃn] ,
**But he who prophesies speaks to men for their edification , exhortation ,**
但 他 WHO 预言 说话 到 男人 为了 他们的 启迪 , 讲道 ,
[ænd; ənd][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] . - : -
**and consolation . 014 : 004**
和 安慰 . - : -

但那说预言的，是对人说话，是为了造就、劝勉和安慰他们。014: 004

[hiː; hi] [huː] [spiːks] [ɪn][ə'nʌðə(r)]['læŋgwɪdʒ] [ 'edifai ] [hɪm'self] , [bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [ 'prɔfisai ] [ 'edifai ]
**He who speaks in another language edifies himself , but he who prophesies edifies**
他 WHO 说话 在 其他 语言 使人受益 他自己 , 但 他 WHO 预言 使人受益
[ðə; ði] [ə'sembli] . - : -
**the assembly . 014 : 005**
这 集会 . - : -

说外语的，是造就自己；作先知讲道的，是造就会众。

[naʊ] [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][ɔːl] [spiːk] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [ðæt]
**Now I desire to have you all speak with other languages , but rather that**
现在 我 欲望 到 有 你 全部 说话 和 其他 语言 , 但 相当 那
[juː; jʊ] [wʊd] ['prɒfəsaɪ] .
**you would prophesy .**
你 会 预言 .

现在我希望你们都能说其他语言，但我更希望你们能预言未来。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz]['greɪtə(r)] [huː] [ 'prɔfisai ] [ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] [spiːks] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,
**For he is greater who prophesies than he who speaks with other languages ,**
为了 他 是 更大的 WHO 预言 比 他 WHO 说话 和 其他 语言 ,

因为那会说预言的，比那说方言的更伟大。

[ən'les] [hiː; hi] [in'təːprits] , [ðæt] [ðə; ði] [ə'sembli] [meɪ] [biː; bi] [bɪlt] [ʌp] . - : -
**unless he interprets , that the assembly may be built up . 014 : 006**
除非 他 解释 , 那 这 集会 可能 是 建造 向上 . - : -

除非他解释，以便建立教会。014: 006

[bʌt; bət] [naʊ] , ['brʌðəz] ,
**But now , brothers ,**
但 现在 , 兄弟 ,

但是现在，兄弟们，

{ [ðə; ði] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] " ['brʌðəz] " [hɪə(r)][ænd; ənd] [weə(r)] ['kɒntekst] [ə'laʊz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi]
**{ The word for " brothers " here and where context allows may also be**
{ 这 单词 为了 " 兄弟 " 这里 和 在哪里 语境 允许 可能 还 是
[kə'rektli] [trænz'leɪtɪd] " ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] " [ɔː(r)] " ['sɪblɪŋz] .
**correctly translated " brothers and sisters " or " siblings .**
正确 翻译 " 兄弟 和 姐妹 " 或者 " 兄弟姐妹 .

{这里“兄弟”一词，在上下文允许的情况下，也可以正确地翻译为“兄弟姐妹”或“手足”。

" } [ɪf] [ai] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] ['spiːkɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [wɒt] [wʊd] [ai]['prɒfɪt][juː; jʊ] ,
**" } if I come to you speaking with other languages , what would I profit you ,**
" } 如果 我 来 到 你 请讲 和 其他 语言 , 什么 会 我 利润 你 ,

如果我用其他语言和你交谈，这对你有什么好处呢？

[ən'les] [ai] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ]['aɪðə(r)][baɪ] [wei] [ɒv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
**unless I speak to you either by way of revelation , or of knowledge ,**
除非 我 说话 到 你 任何一个 经过 方式 的 启示 ， 或者 的 知识 ，

除非我通过启示或知识的方式与你们交谈，

[ɔː(r)][ɒv; əv] [ 'prɔfisai ] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] ? - : -
**or of prophesying , or of teaching ? 014 : 007**
或者 的 预言 ， 或者 的 教学 ? - : -

或预言，或教导？014:007

['iːv(ə)n] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] [laɪf] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [vɔɪs] , ['weðə(r)] [paɪp][ɔː(r)][hɑːp] ,
**Even things without life , giving a voice , whether pipe or harp ,**
甚至 事物 没有 生活 ， 给予 一个 嗓音 ， 无论 管道 或者 竖琴 ，

即使是没有生命的东西，也能发出声音，无论是管乐器还是竖琴。

[ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [gɪv] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn][ðə; ði] [saʊndz] ,
**if they didn't give a distinction in the sounds ,**
如果 他们 没有 给 一个 区别 在 这 声音 ，

如果他们没有对发音进行区分，

[haʊ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nəʊn] [wɒt] [ɪz] [paɪpt] [ɔː(r)] [ hɑːp ] ? - : -
**how would it be known what is piped or harped ? 014 : 008**
如何 会 它 是 已知 什么 是 管道 或者 反复强调 ? - : -

如何才能知道什么是管乐演奏，什么是竖琴演奏？014: 008

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [geɪv] [æn; ən] [ʌn'sɜːt(ə)n] [saʊnd] , [huː] [wʊd] [prɪ'peə(r)] [hɪm'self]
**For if the trumpet gave an uncertain sound , who would prepare himself**
为了 如果 这 喇叭 给予 一个 不确定 声音 ， WHO 会 准备 他自己
[fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] ? - : -
**for war ? 014 : 009**
为了 战争 ? - : -

如果号角声含糊不清，谁还会准备打仗呢？014: 009

[səʊ]['ɔːlsəʊ][juː; jʊ] , [ən'les] [juː; jʊ] [ 'ʌtə ] [baɪ][ðə; ði] [tʌŋ] [wɜːdz] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ,
**So also you , unless you uttered by the tongue words easy to understand ,**
所以 还 你 ， 除非 你 说出 经过 这 舌头 字 简单的 到 理解 ，

所以，除非你用舌头说出容易理解的话语，否则你也是如此。

[haʊ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nəʊn] [wɒt] [ɪz]['spəʊkən] ?
**how would it be known what is spoken ?**
如何 会 它 是 已知 什么 是 说 ?

如何才能知道人们在说什么？

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['spiːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] . - : -
**For you would be speaking into the air . 014 : 010**
为了 你 会 是 请讲 进入 这 空气 . - : -

因为你这是在对着空气说话。014:010

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [səʊ] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] [saʊndz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
**There are , it may be , so many kinds of sounds in the world ,**
那里 是 ， 它 可能 是 ， 所以 许多 种类 的 声音 在 这 世界 ，

世界上或许有很多种声音。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['miːnɪŋ] . - : -
**and none of them is without meaning . 014 : 011**
和 没有任何 的 他们 是 没有 意义 . - : -

它们都不是毫无意义的。014: 011

[ɪf] [ðen] [ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] ,
**If then I don't know the meaning of the sound ,**
如果 然后 我 不 知道 这 意义 的 这 声音 ，

如果我不知道这个声音的含义，

[ai] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][hɪm] [hu:] [spi:ks] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] ,
**I would be to him who speaks a foreigner ,**
我 会 是 到 他 WHO 说话 一个 外国人 ,

对于说外语的人来说，我就像个外国人。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [spi:ks] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [tu:; tə][ˌem 'i:] . - : -
**and he who speaks would be a foreigner to me . 014 : 012**
和 他 WHO 说话 会 是 一个 外国人 到 我 . - : -

而说话的人对我来说就像个外国人。014: 012

[səʊ]['ɔ:lsəʊ][ju:; jʊ] , [sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['zeləs] [fɔ:(r); fə(r)]['spɪrɪtʃuəl] [gɪfts] ,
**So also you , since you are zealous for spiritual gifts ,**
所以 还 你 , 自从 你 是 热心 为了 精神 礼物 ,

你们也是如此，既然你们热衷于属灵的恩赐，

[si:k] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [ə'baʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] . - : -
**seek that you may abound to the building up of the assembly . 014 : 013**
寻找 那 你 可能 盛产 到 这 建筑 向上 的 这 集会 . - : -

你们要努力多多造就教会。014: 013

['ðeəfɔ:(r)] [let] [hɪm] [hu:] [spi:ks] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [preɪ] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [ɪn'tɜ:prət] . - : -
**Therefore let him who speaks in another language pray that he may interpret . 014 : 014**
所以 让 他 WHO 说话 在 其他 语言 祈祷 那 他 可能 解释 . - : -

所以，那说外语的，应当祈求能翻译。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ai] [preɪ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [maɪ]['spɪrɪt] [preɪz] , [bʌt; bət][maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz]
**For if I pray in another language , my spirit prays , but my understanding is**
为了 如果 我 祈祷 在 其他 语言 , 我的 精神 祈祷 , 但 我的 理解 是
[ʌn'fru:tfʊl; -f(ə)l] . - : -
**unfruitful . 014 : 015**
毫无成果 . - : -

我若用别的语言祷告，是我的灵祷告，但我的悟性却没有果效。

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ðen] ?
**What is it then ?**
什么 是 它 然后 ?

那它到底是什么?

[ai] [wɪl] [preɪ] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [preɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['ɔ:lsəʊ] .
**I will pray with the spirit , and I will pray with the understanding also .**
我 将要 祈祷 和 这 精神 , 和 我 将要 祈祷 和 这 理解 还 .

我要用心灵祷告，也要用悟性祷告。

[ai] [wɪl] [sɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [sɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['ɔ:lsəʊ] . - : -
**I will sing with the spirit , and I will sing with the understanding also . 014 : 016**
我 将要 唱歌 和 这 精神 , 和 我 将要 唱歌 和 这 理解 还 . - : -

我要用心灵歌唱，也要用智慧歌唱。014:016

['ʌðəwaɪz] [ɪf] [ju:; jʊ] [bles] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt] ,
**Otherwise if you bless with the spirit ,**
否则 如果 你 保佑 和 这 精神 ,

否则，如果你用圣灵祝福，

[haʊ] [wɪl] [hi:; hi] [hu:] [fɪlz] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'lɜ:nd; -'lɜ:nɪd] [seɪ] [ðə; ði] " [ɑ:'men; eɪ'men] " [æt; ət]
**how will he who fills the place of the unlearned say the " Amen " at**
如何 将要 他 WHO 填充 这 地方 的 这 未受过教育的 说 这 " 阿门 " 在
[jɔ:(r); jə(r)] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] [θæŋks] ,
**your giving of thanks ,**
你的 给予 的 谢谢 ,

那些无知之人，怎能在你们感恩之时说“阿门”呢?

['siːɪŋ] [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] ? - : -
**seeing he doesn't know what you say ? 014 : 017**
看到 他 不 知道 什么 你 说 ? - : -

看他听不懂你在说什么? 014:017

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [gɪv] [θæŋks] [wel] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [nɒt] [bɪlt] [ʌp] . - : -
**For you most certainly give thanks well , but the other person is not built up . 014 : 018**
为了 你 最多 当然 给 谢谢 出色地 , 但 这 其他 人 是 不是 建造 向上 . - : -

你的确表达了感恩之情，但对方却没有得到鼓励。014:018

[ai] [θæŋk] [maɪ] [gɒd] , [ai] [spiːk] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [ɔːl] . - : -
**I thank my God , I speak with other languages more than you all . 014 : 019**
我 感谢 我的 上帝 , 我 说话 和 其他 语言 更多的 比 你 全部 . - : -

感谢上帝，我会说的语言比你们所有人都多。014:019

[haʊ'evə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [spiːk] [faɪv] [wɜːdz] [wɪð] [maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
**However in the assembly I would rather speak five words with my understanding ,**
然而 在 这 集会 我 会 相当 说话 五 字 和 我的 理解 ,

然而，在集会上，我宁愿用我所理解的语言说五个字。

[ðæt] [ai] [mait] [ɪn'strʌkt] ['ʌðə(r)z] ['ɔːlsəʊ] , [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːdz] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] . - : -
**that I might instruct others also , than ten thousand words in another language . 014 : 020**
那 我 可能 指示 其他的 还 , 比 十 千 字 在 其他 语言 . - : -

以便我能用另一种语言的万字来教导别人。014: 020

['brʌðəz] , [doʊnt] [biː; bi] ['tʃɪldrən] [ɪn] [θɔːts] , [jet] [ɪn] ['mælɪs] [biː; bi] ['beɪbiz] , [bʌt; bət] [ɪn] [θɔːts] [biː; bi] [mə'tʃʊə(r)] . - : -
**Brothers , don't be children in thoughts , yet in malice be babies , but in thoughts be mature . 014 : 021**
兄弟 , 不 是 孩子们 在 想法 , 然而 在 恶意 是 婴儿 , 但 在 想法 是 成熟 . - : -

弟兄们，心思不要像小孩子，恶毒要像婴孩，心思要成熟。014:021

[ɪn] [ðə; ði] [lɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ,
**In the law it is written ,**
在 这 法律 它 是 书面 ,

律法上写着：

" [baɪ] [men] [ɒv; əv] [streɪndʒ] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv] ['strendʒər] [ai] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə] [ðɪs] ['piːp(ə)l] .
**" By men of strange languages and by the lips of strangers I will speak to this people .**
" 经过 男人 的 奇怪的 语言 和 经过 这 嘴唇 的 陌生人 我 将要 说话 到 这 人们 .

“我要用说陌生语言的人，用陌生人的嘴唇，向这人民说话。”

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ðʌs] [wɪl] [ðeɪ] [hɪə(r)] [ˌem 'iː] , [sez] [ðə; ði] [lɔːd] .
**Not even thus will they hear me , says the Lord .**
不是 甚至 因此 将要 他们 听到 我 , 说道 这 主 .

耶和华说，即使这样，他们也不会听见我的话。

" { [aɪ'zaɪə] - : - - - } - : -
**" { Isaiah 28 : 11 - 12 } 014 : 022**
" { 以赛亚 - : - - - } - : -

"{以赛亚书 28:11-12} 014: 022

['ðeəfɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][saɪn] , [nɒt][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [bɪ'liːv] , [bʌt; bət]
**Therefore other languages are for a sign , not to those who believe , but**
所以 其他 语言 是 为了 一个 符号 , 不是 到 那些 WHO 相信 , 但
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] ;
**to the unbelieving ;**
到 这 不信者 ;

因此，其他语言是给不信的人作记号，而不是给信的人作记号。

[bʌt; bət] [ 'prɔfisai ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][saɪn] , [nɒt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] , [bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz]
**but prophesying is for a sign , not to the unbelieving , but to those**
但 预言 是 为了 一个 符号 , 不是 到 这 不信者 , 但 到 那些
[huː] [bɪ'liːv] . - : -
**who believe . 014 : 023**
WHO 相信 . - : -

但预言是要给信的人作记号，而不是给不信的人。014: 023

[ɪf] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ə'sembli] [ɪz] [ə'sembəld] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [spiːk] [wɪð] ['ʌðə(r)]
**If therefore the whole assembly is assembled together and all speak with other**
如果 所以 这 所有的 集会 是 组装 一起 和 全部 说话 和 其他
['læŋgwɪdʒ] ,
**languages ,**
语言 ,

因此，如果全体会众聚集在一起，都说不同的语言，

[ænd; ənd][ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd][ɔː(r)] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [kʌm] [ɪn] , [woʊnt] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]
**and unlearned or unbelieving people come in , won't they say that you are**
和 未受过教育的 或者 不信者 人们 来 在 , 惯于 他们 说 那 你 是
['kreɪzi] ? - : -
**crazy ? 014 : 024**
疯狂的 ? - : -

如果那些没受过教育或不信的人进来，他们岂不会说你疯了吗? 014:024

[bʌt; bət] [ɪf] [ɔːl] ['prɒfəsaɪ] , [ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] [ɔː(r)][ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] ['kɒmz] [ɪn] , [hiː; hi][ɪz]
**But if all prophesy , and someone unbelieving or unlearned comes in , he is**
但 如果 全部 预言 , 和 某人 不信者 或者 未受过教育的 来 在 , 他 是
[ ri'pruːv ] [baɪ][ɔːl] ,
**reproved by all ,**
责备 经过 全部 ,

但若所有人都作先知讲道，而有一个不信的或没学问的人进来，他就被众人责备。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [dʒʌdʒd] [baɪ][ɔːl] . - : -
**and he is judged by all . 014 : 025**
和 他 是 评判 经过 全部 . - : -

他将受到所有人的评判。014:025

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'viːld] .
**And thus the secrets of his heart are revealed .**
和 因此 这 秘密 的 他的 心 是 揭晓 .

就这样，他内心深处的秘密被揭开了。

[səʊ][hiː; hi] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [gɒd] ,
**So he will fall down on his face and worship God ,**
所以 他 将要 落下 向下 在 他的 脸 和 崇拜 上帝 ,

所以他会俯伏在地，敬拜神。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [ɪn'diːd] . - : -
**declaring that God is among you indeed . 014 : 026**
声明 那 上帝 是 之中 你 的确 . - : -

宣告上帝确实在你们中间。014: 026

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðen] , ['brʌðəz] ?
**What is it then , brothers ?**
什么 是 它 然后 , 兄弟 ?

那到底是怎么回事，兄弟们?

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tə'geðə(r)] , [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [sɑːm] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['tiːtʃɪŋ] ,
**When you come together , each one of you has a psalm , has a teaching ,**
什么时候 你 来 一起 , 每个 一 的 你 有 一个 诗篇 , 有 一个 教学 ,

你们聚会的时候，每个人都有一首诗篇，都有一句教导，

[hæz; həz][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [hæz; həz][æn; ən] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
**has a revelation , has another language , has an interpretation .**
有 一个 启示 , 有 其他 语言 , 有 一个 解释 .

它蕴含着启示，它拥有另一种语言，它具有诠释。

[let] [ɔːl] [θɪŋz] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [bɪld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ʌp] . - : -
**Let all things be done to build each other up . 014 : 027**
让 全部 事物 是 完毕 到 建造 每个 其他 向上 . - : -

凡事都要互相造就。014: 027

[ɪf] ['eni] [mæn] [spiːks] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [tuː] , [ɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [məʊst] [θriː] ,
**If any man speaks in another language , let it be two , or at the most three ,**
如果 任何 男人 说话 在 其他 语言 , 让 它 是 二 , 或者 在 这 最多 三 ,

如果有人说另一种语言，那也只能是两种，最多三种。

[ænd; ənd] [ɪn] [tɜːn] ; [ænd; ənd] [let] [wʌn] [ɪn'tɜːprət] . - : -
**and in turn ; and let one interpret . 014 : 028**
和 在 转动 ; 和 让 一 解释 . - : -

反过来；并让一个人来解释。014: 028

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪn'tɜːprətə(r)] , [let] [hɪm] [kiːp] ['saɪlənt] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] ,
**But if there is no interpreter , let him keep silent in the assembly ,**
但 如果 那里 是 不 翻译 , 让 他 保持 沉默的 在 这 集会 ,

如果没有翻译，他就应该在集会上保持沉默。

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [gɒd] . - : -
**and let him speak to himself , and to God . 014 : 029**
和 让 他 说话 到 他自己 , 和 到 上帝 . - : -

让他自言自语，也让他向上帝祷告。014: 029

[let] [ðə; ði] ['prɒfɪts] [spiːk] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dɪ'sɜːn] . - : -
**Let the prophets speak , two or three , and let the others discern . 014 : 030**
让 这 先知 说话 , 二 或者 三 , 和 让 这 其他的 辨别 . - : -

让两三个先知发言，其他人自行辨别。014: 030

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['sɪtɪŋ] [baɪ] , [let] [ðə; ði] [fɜːst] [kiːp] ['saɪlənt] . - : -
**But if a revelation is made to another sitting by , let the first keep silent . 014 : 031**
但 如果 一个 启示 是 制成 到 其他 坐着 经过 , 让 这 第一的 保持 沉默的 . - : -

但若有启示传授给旁观的其他人，先领受启示的人应当保持沉默。014: 031

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] [kæn; kən] ['prɒfəsaɪ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [lɜːn] , [ænd; ənd] [ɔːl] [meɪ] [biː; bi] [ ig'zɔːt ] .
**For you all can prophesy one by one , that all may learn , and all may be exhorted .**
为了 你 全部 能 预言 一 经过 一 , 那 全部 可能 学习 , 和 全部 可能 是 劝勉 .

因为你们都可以一个一个地作先知讲道，好让大家都学习，让大家都得到劝勉。

- : - [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] [ɑ:(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ðə; ði] ['prɒfɪts] , - :
**014 : 032 The spirits of the prophets are subject to the prophets , 014 :**
- : - 这 烈酒 的 这 先知 是 主题 到 这 先知 , - :

014: 032 先知的灵服从先知，014:

- [fɔ:(r); fə(r)][gɒd][ɪz][nɒt][ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv] [kən'fju:ʒn] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [pi:s] .
**033 for God is not a God of confusion , but of peace .**
- 为了 上帝 是 不是 一个 上帝 的 困惑 , 但 的 和平 .

033 因为上帝不是混乱的上帝，而是和平的上帝。

[æz; əz][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ə'semblɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪnts] , - :
**As in all the assemblies of the saints , 014 :**
作为 在 全部 这 组件 的 这 圣徒 , - :

正如在所有圣徒的集会中一样，014:

- [let][jɔ:(r); jə(r)][waɪvz] [ki:p] ['saɪlənt][ɪn][ðə; ði] [ə'semblɪz] ,
**034 let your wives keep silent in the assemblies ,**
- 让 你的 妻子们 保持 沉默的 在 这 组件 ,

034 你们的妻子在集会中要闭口不言。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɒt] [bi:n] [pə'mɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [spi:k] ; [bʌt; bət][let]
**for it has not been permitted for them to speak ; but let**
为了 它 有 不是 到过 允许 为了 他们 到 说话 ; 但 让
[ðem; ðəm][bi:; bi][ɪn] [səb'dʒekʃn] ,
**them be in subjection ,**
他们 是 在 隶属 ,

因为他们不被允许说话；但让他们顺服吧。

[æz; əz][ðə; ði] [lɔ:] ['ɔ:lsəʊ] [sez] . - : -
**as the law also says . 014 : 035**
作为 这 法律 还 说道 . - : -

正如法律所规定的那样。014: 035

[ɪf] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [lɜ:n] ['eniθɪŋ] , [let][ðem; ðəm][ɑ:sk][ðeə(r)] [əʊn] ['hʌzbəndz] [æt; ət] [həʊm] ,
**If they desire to learn anything , let them ask their own husbands at home ,**
如果 他们 欲望 到 学习 任何事物 , 让 他们 问 他们的 自己的 丈夫们 在 家 ,

如果她们想学什么，就让她们回家问自己的丈夫吧。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ʃeɪmfl] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['wʊmən][tu:; tə]['tʃætə(r)][ɪn][ðə; ði] [ə'semblɪ] . - : -
**for it is shameful for a woman to chatter in the assembly . 014 : 036**
为了 它 是 可耻 为了 一个 女士 到 喋喋不休 在 这 集会 . - : -

因为妇女在集会上闲聊是可耻的。014: 036

[wɒt] ?
**What ?**
什么 ?

什么?

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ju:; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][gɒd] [went] [aʊt] ?
**Was it from you that the word of God went out ?**
曾是 它 从 你 那 这 单词 的 上帝 去 出去 ?

神的话语是从你那里传出去的吗?

[ɔ:(r)][dɪd][ˌaɪ 'ti:] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ][ə'ləʊn] ? - : -
**Or did it come to you alone ? 014 : 037**
或者 做过 它 来 到 你 独自的 ? - : -

还是你独自一人想到的? 014:037

[ɪf] ['eni][mæn] [θɪŋks] [hɪm'self][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['prɒfɪt] , [ɔ:(r)]['spɪrɪtʃuəl] ,
**If any man thinks himself to be a prophet , or spiritual ,**
如果 任何 男人 思考 他自己 到 是 一个 先知 , 或者 精神 ,

若有人自认为是先知，或有灵性，

[let] [hɪm] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai] [raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
**let him recognize the things which I write to you ,**
让 他 认出 这 事物 哪个 我 写 到 你 ,

让他明白我写给你们的话。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . - : -
**that they are the commandment of the Lord . 014 : 038**
那 他们 是 这 诫命 的 这 主 . - : -

因为它们是主的诫命。014: 038

[bʌt; bət] [ɪf] ['eniwʌn] [ɪz] ['ɪgnərənt] , [let] [hɪm] [biː; bi] ['ɪgnərənt] . - : -
**But if anyone is ignorant , let him be ignorant . 014 : 039**
但 如果 任何人 是 无知 , 让 他 是 无知 . - : -

但如果有人无知，就让他无知吧。014:039

['ðeəfɔː(r)] , ['brʌðəz] , [dɪ'zaɪə(r)] ['ɜːnɪstli] [tuː; tə] ['prɒfəsaɪ] , [ænd; ənd][doʊnt] [fə'bɪd] ['spiːkɪŋ] [wɪð]
**Therefore , brothers , desire earnestly to prophesy , and don't forbid speaking with**
所以 , 兄弟 , 欲望 切实 到 预言 , 和 不 禁止 请讲 和
['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] .
**other languages .**
其他 语言 .

所以弟兄们，你们要切慕作先知讲道，也不要禁止说方言。

- : - [let] [ɔːl] [θɪŋz] [biː; bi] [dʌn] ['diːsntli] [ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)] . - : -
**014 : 040 Let all things be done decently and in order . 015 : 001**
- : - 让 全部 事物 是 完毕 体面地 和 在 命令 . - : -

014: 040 凡事都要规规矩矩地按着次序行。015: 001

[naʊ] [ai][dɪ'kleə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] , ['brʌðəz] , [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [wɪtʃ] [ai] [ priːtʃ ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
**Now I declare to you , brothers , the Good News which I preached to you ,**
现在 我 宣布 到 你 , 兄弟 , 这 好的 消息 哪个 我 布道 到 你 ,

弟兄们，现在我把先前传给你们的福音告诉你们。

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ][juː; jʊ] [rɪ'siːvd] , [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ]['ɔːlsəʊ][stænd] , - : - [baɪ] [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ][juː; jʊ]
**which also you received , in which you also stand , 015 : 002 by which also you**
哪个 还 你 已收到 , 在 哪个 你 还 站立 , - : - 经过 哪个 还 你
[ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] ,
**are saved ,**
是 已保存 ,

你们也领受了这真理，也靠这真理站立得住；你们也因这真理得救。

[ɪf] [juː; jʊ][həʊld] ['fɜːmli] [ðə; ði] [wɜːd] [wɪtʃ] [ai] [ priːtʃ ] [tuː; tə][juː; jʊ] — [ən'les] [juː; jʊ] [bɪ'liːvd] [ɪn]
**if you hold firmly the word which I preached to you — unless you believed in**
如果 你 抓住 牢牢 这 单词 哪个 我 布道 到 你 — 除非 你 相信 在
[veɪn] . - : -
**vain . 015 : 003**
徒劳 . - : -

你们若持守我所传给你们的道，除非你们的信是徒然的。015: 003

[fɔː(r); fə(r)][ai] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][juː; jʊ][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [ai]['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] :
**For I delivered to you first of all that which I also received :**
为了 我 发表 到 你 第一的 的 全部 那 哪个 我 还 已收到 :

我当日所领受的，第一要紧的也交给了你们：

[ðæt] [kraɪst] [daɪd][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][sɪnz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , - : - [ðæt] [hiː; hi]
**that Christ died for our sins according to the Scriptures , 015 : 004 that he**
那 基督 死亡 为了 我们的 罪孽 根据 到 这 经文 , - : - 那 他
[wɒz; wəz] ['berid] ,
**was buried ,**
曾是 埋葬 ,

基督照圣经所说，为我们的罪死了，015: 004 他被埋葬了，

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [reɪzd] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , - :
**that he was raised on the third day according to the Scriptures , 015 :**
那 他 曾是 提高 在 这 第三 天 根据 到 这 经文 , - :

他照圣经所说，在第三天复活了。

- [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə] ['siːfəs] , [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [twelv] . - : -
**005 and that he appeared to Cephas , then to the twelve . 015 : 006**
- 和 那 他 出现 到 头足类 , 然后 到 这 十二 . - : -

005 他向矶法显现，然后向十二使徒显现。015: 006

[ðen] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə]['əʊvə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['brʌðəz] [æt; ət][wʌns] , [məʊst][ɒv; əv] [huːm]
**Then he appeared to over five hundred brothers at once , most of whom**
然后 他 出现 到 超过 五 百 兄弟 在 一次 , 最多 的 谁
[rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [naʊ] ,
**remain until now ,**
保持 直到 现在 ,

然后他一次性显现给五百多位弟兄，其中大部分人至今仍然在世。

[bʌt; bət][sʌm; səm][hæv; həv]['ɔːlsəʊ]['fɔːlən] [ə'sliːp] . - : -
**but some have also fallen asleep . 015 : 007**
但 一些 有 还 倒下 睡着了 . - : -

但有些人也睡着了。015:007

[ðen] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][dʒeɪmz] , [ðen] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] , - : - [ænd; ənd][lɑːst]
**Then he appeared to James , then to all the apostles , 015 : 008 and last**
然后 他 出现 到 詹姆斯 , 然后 到 全部 这 使徒 , - : - 和 最后的
[ɒv; əv][ɔːl] ,
**of all ,**
的 全部 ,

然后他显现给雅各，然后显现给所有使徒，015: 008 最后，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] [bɔːn] [æt; ət][ðə; ði] [rɒŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] . - : -
**as to the child born at the wrong time , he appeared to me also . 015 : 009**
作为 到 这 孩子 出生 在 这 错误的 时间 , 他 出现 到 我 还 . - : -

至于那个生错时子的孩子，他也出现在我面前。015: 009

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] , [huː] [ɪz][nɒt] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld]
**For I am the least of the apostles , who is not worthy to be called**
为了 我 是 这 至少 的 这 使徒 , WHO 是 不是 值得 到 是 称为
[æn; ən] [ə'pɒsl] ,
**an apostle ,**
一个 使徒 ,

因为我是使徒中最小的，不配称为使徒。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['pəːsikjuːtid] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv][gɒd] . - : -
**because I persecuted the assembly of God . 015 : 010**
因为 我 受迫害 这 集会 的 上帝 . - : -

因为我迫害了神的教会。015: 010

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd][ai][ˌeɪ 'em] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] .
**But by the grace of God I am what I am .**
但 经过 这 优雅 的 上帝 我 是 什么 我 是 .

但我能成为今天的我，全赖上帝的恩典。

[hɪz; ɪz] [greɪs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ɒn][ˌem 'iː][wɒz; wəz][nɒt]['fjuːtaɪl] ,
**His grace which was bestowed on me was not futile ,**
他的 优雅 哪个 曾是 授予 在 我 曾是 不是 徒劳 ,

他赐予我的恩典并非徒劳，

[bʌt; bət][ai] [wɜːkt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ; [jet] [nɒt][ai] ,
**but I worked more than all of them ; yet not I ,**
但 我 工作 更多的 比 全部 的 他们 ; 然而 不是 我 ,

但我比他们所有人都工作得更多；然而，并不是我，

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɪð] [ˌem 'iː] . - : -
**but the grace of God which was with me . 015 : 011**
但 这 优雅 的 上帝 哪个 曾是 和 我 . - : -

但神的恩典与我同在。015: 011

['weðə(r)] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai][ɔː(r)] [ðeɪ] , [səʊ][wiː; wi] [priːtʃ] , [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ] [bɪ'liːvd] . - : -
**Whether then it is I or they , so we preach , and so you believed . 015 : 012**
无论 然后 它 是 我 或者 他们 , 所以 我们 布道 , 和 所以 你 相信 . - : -

无论是我还是他们，我们都这样宣讲，你们也这样相信了。015: 012

[naʊ] [ɪf] [kraɪst] [ɪz] [ priːtʃ ] , [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [reɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ,
**Now if Christ is preached , that he has been raised from the dead ,**
现在 如果 基督 是 布道 , 那 他 有 到过 提高 从 这 死的 ,

既然基督已经从死里复活，

[haʊ] [duː; də][sʌm; səm] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ? - : -
**how do some among you say that there is no resurrection of the dead ? 015 : 013**
如何 做 一些 之中 你 说 那 那里 是 不 复活 的 这 死的 ? - : -

你们当中有些人怎么会说死人没有复活呢？015: 013

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , ['naɪðə(r)][hæz; həz] [kraɪst] [biːn] [reɪzd] . - : -
**But if there is no resurrection of the dead , neither has Christ been raised . 015 : 014**
但 如果 那里 是 不 复活 的 这 死的 , 两者都不 有 基督 到过 提高 . - : -

但如果没有死人复活，基督也就没有复活。015: 014

[ɪf] [kraɪst] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [reɪzd] , [ðen] ['aʊə(r)] ['priːtʃɪŋ] [ɪz][ɪn][veɪn] ,
**If Christ has not been raised , then our preaching is in vain ,**
如果 基督 有 不是 到过 提高 , 然后 我们的 布道 是 在 徒劳 ,

如果基督还没有复活，那么我们所传的道就是徒劳的。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] ['ɔːlsəʊ][ɪz][ɪn][veɪn] . - : -
**and your faith also is in vain . 015 : 015**
和 你的 信仰 还 是 在 徒劳 . - : -

你的信仰也是徒然的。015:015

[jes] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [fɔːls] ['wɪtnəsiz] [ɒv; əv][gɒd] ,
**Yes , we are found false witnesses of God ,**
是的 , 我们 是 成立 错误的 证人 的 上帝 ,

是的，我们被发现是上帝的假见证人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [ 'testifai ] [ə'baʊt] [gɒd] [ðæt] [hiː; hi] [reɪzd] [ʌp] [kraɪst] , [huːm] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [reɪz] [ʌp] ,
**because we testified about God that he raised up Christ , whom he didn't raise up ,**
因为 我们 作证 关于 上帝 那 他 提高 向上 基督 , 谁 他 没有 增加 向上 ,

因为我们见证神使基督复活了，而他并没有使基督复活。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [reɪzd] . - : -
**if it is so that the dead are not raised . 015 : 016**
如果 它 是 所以 那 这 死的 是 不是 提高 . - : -

如果死人不能复活的话。015: 016

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ded] [ɑːrnt] [reɪzd] , ['naɪðə(r)][hæz; həz] [kraɪst] [biːn] [reɪzd] . - : -
**For if the dead aren't raised , neither has Christ been raised . 015 : 017**
为了 如果 这 死的 不是 提高 , 两者都不 有 基督 到过 提高 . - : -

因为如果死人没有复活，基督也没有复活。015: 017

[ɪf] [kraɪst] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [reɪzd] , [jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ɪz] [veɪn] ; [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] . - : -
**If Christ has not been raised , your faith is vain ; you are still in your sins . 015 : 018**
如果 基督 有 不是 到过 提高 , 你的 信仰 是 徒劳 ; 你 是 仍然 在 你的 罪孽 . - : -

基督若没有复活，你们的信就是徒然的，你们仍在罪中。

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [ɪn] [kraɪst] [hæv; həv] ['perɪʃt] . - : -
**Then they also who are fallen asleep in Christ have perished . 015 : 019**
然后 他们 还 WHO 是 倒下 睡着了 在 基督 有 遇难 . - : -

这样，那些在基督里睡了的人也灭亡了。015: 019

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli] [həʊpt] [ɪn] [kraɪst] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [men] [məʊst] ['pɪtiəbl] . - : -
**If we have only hoped in Christ in this life , we are of all men most pitiable . 015 : 020**
如果 我们 有 仅有的 希望 在 基督 在 这 生活 , 我们 是 的 全部 男人 最多 可怜的 . - : -

如果我们今生只信靠基督，那么我们比所有人都可怜。

[bʌt; bət] [naʊ] [kraɪst] [hæz; həz] [biːn] [reɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] .
**But now Christ has been raised from the dead .**
但 现在 基督 有 到过 提高 从 这 死的 .

但现在基督已经从死里复活了。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜːst] [fruːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sliːp] . - : -
**He became the first fruits of those who are asleep . 015 : 021**
他 成为 这 第一的 水果 的 那些 WHO 是 睡着了 . - : -

他成了沉睡之人的初熟果子。015:021

[fɔː(r); fə(r)] [sɪns] [deθ] [keɪm] [baɪ][mæn] , [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [baɪ] [mæn] . - : -
**For since death came by man , the resurrection of the dead also came by man . 015 : 022**
为了 自从 死亡 来了 经过 男人 , 这 复活 的 这 死的 还 来了 经过 男人 . - : -

既然死亡是因人而来，死人复活也是因人而来。015: 022

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ɪn]['ædəm]
**For as in Adam**
为了 作为 在 亚当

正如亚当一样

[ɔːl][daɪ] , [səʊ]['ɔːlsəʊ][ɪn] [kraɪst] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ə'laɪv] . - : -
**all die , so also in Christ all will be made alive . 015 : 023**
全部 死 , 所以 还 在 基督 全部 将要 是 制成 活 . - : -

众生皆会死，照样，在基督里众生也将复活。015: 023

[bʌt; bət] [iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɔːdə(r)] : [kraɪst] [ðə; ði][fɜːst] [fruːts] , [ðen] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kraɪsts] ,
**But each in his own order : Christ the first fruits , then those who are Christ's ,**
但 每个 在 他的 自己的 命令 : 基督 这 第一的 水果 , 然后 那些 WHO 是 基督的 ,

但各人要按着自己的次序来：基督是初熟的果子，然后是那些属于基督的人，

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] . - : -
**at his coming . 015 : 024**
在 他的 未来 . - : -

在他到来时。015:024

[ðen] [ðə; ði] [end] ['kʌmz] , [wen] [hiː; hi] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [gɒd] ,
**Then the end comes , when he will deliver up the Kingdom to God ,**
然后 这 结尾 来 , 什么时候 他 将要 递送 向上 这 王国 到 上帝 ,

然后末日来临，他会将国度交还给上帝。

---

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ; [wen] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [ə'bɒlɪʃt] [ɔːl] [ruːl] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] . - : -
**even the Father ; when he will have abolished all rule and all authority and power . 015 : 025**
甚至 这 父亲 ; 什么时候 他 将要 有 废除 全部 规则 和 全部 权威 和 力量 . - : -

甚至父神；当他废除一切统治、权柄和能力时。015: 025

---

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [mʌst; məst] [reɪn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [pʊt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [fiːt] . - : -
**For he must reign until he has put all his enemies under his feet . 015 : 026**
为了 他 必须 在位 直到 他 有 放 全部 他的 敌人 在下面 他的 脚 . - : -

因为他必须统治，直到将所有仇敌都置于他的脚下。015: 026

---

[ðə; ði] [lɑːst] ['enəmi] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] [ɪz] [deθ] . - : -
**The last enemy that will be abolished is death . 015 : 027**
这 最后的 敌人 那 将要 是 废除 是 死亡 . - : -

最后一个将被消灭的敌人是死亡。015: 027

---

[fɔː(r); fə(r)] , " [hiː; hi] [pʊt] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [səb'dʒekʃn] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
**For , " He put all things in subjection under his feet .**
为了 , " 他 放 全部 事物 在 隶属 在下面 他的 脚 .

因为，“他使万物都服在他的脚下。”

---

" { [sɑːm] [eit] : [sɪks] }
**" { Psalm 8 : 6 }**
" { 诗篇 8 : 6 }

诗篇 8:6

---

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sez] , " [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [ɪn] [səb'dʒekʃn] ,
**But when he says , " All things are put in subjection ,**
但 什么时候 他 说道 , " 全部 事物 是 放 在 隶属 ,

但当他说，“万物都服从了祂的命令”时，

---

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ɪk'septɪd] [huː] [səb'dʒektɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] [hɪm] . - : -
**" it is evident that he is excepted who subjected all things to him . 015 : 028**
" 它 是 明显 那 他 是 例外 WHO 受 全部 事物 到 他 . - : -

“显然，唯有将万物都服从于他的人例外。”015: 028

---

[wen] [ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,
**When all things have been subjected to him ,**
什么时候 全部 事物 有 到过 受 到 他 ,

当万物都服从了他之后，

---

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [hɪm'self] [biː; bi] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [hɪm] [huː] [səb'dʒektɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] [hɪm] ,
**then the Son will also himself be subjected to him who subjected all things to him ,**
然后 这 儿子 将要 还 他自己 是 受 到 他 WHO 受 全部 事物 到 他 ,

那时，子也要自己服从那使万物服从他的。

---

[ðæt] [gɒd] [meɪ] [biː; bi] [ɔːl] [ɪn] [ɔːl] . - : -
**that God may be all in all . 015 : 029**
那 上帝 可能 是 全部 在 全部 . - : -

愿上帝成为一切的一切。015: 029

[ɔ:(r)] [els] [wɒt] [wɪl] [ðeɪ] [du:; də] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][bæp'taɪzd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] ?
**Or else what will they do who are baptized for the dead ?**
或者 别的 什么 将要 他们 做 WHO 是 受洗 为了 这 死的 ?

否则，那些为死人受洗的人该怎么办?

[ɪf] [ðə; ði] [ded] [ɑ:rnt] [reɪzd] [æt; ət][ɔ:l] , [waɪ] [ðen] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [bæp'taɪzd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] ?
**If the dead aren't raised at all , why then are they baptized for the dead ?**
如果 这 死的 不是 提高 在 全部 , 为什么 然后 是 他们 受洗 为了 这 死的 ?
\- : -
**015 : 030**
\- : -

如果死人根本不会复活，那么为什么还要为死人受洗呢? 015:030

[waɪ] [du:; də][wi:; wi]['ɔ:lsəʊ][stænd][ɪn] ['dʒepədi] ['evri] ['aʊə(r)] ? - : -
**Why do we also stand in jeopardy every hour ? 015 : 031**
为什么 做 我们 还 站立 在 危险边缘 每一个 小时 ? - : -

为什么我们每时每刻都身处险境? 015:031

[ai] [ə'fɜ:m] , [baɪ][ðə; ði] ['bəʊstɪŋ] [ɪn][ju:; jʊ] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs]['aʊə(r)] [lɔ:d] ,
**I affirm , by the boasting in you which I have in Christ Jesus our Lord ,**
我 确认 , 经过 这 吹嘘 在 你 哪个 我 有 在 基督 耶稣 我们的 主 ,

我凭着在我们的主基督耶稣里所拥有的夸耀，肯定地说：

[ai][daɪ] ['deɪli] . - : -
**I die daily . 015 : 032**
我 死 日常的 . - : -

我每天都在死去。015:032

[ɪf] [ai] [fɔ:t] [wɪð] ['ænɪmlz] [æt; ət] ['efɪsəs] [fɔ:(r); fə(r)]['hju:mən] [p'ɜ:pəsɪz] , [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:]['prɒfɪt]
**If I fought with animals at Ephesus for human purposes , what does it profit**
如果 我 战斗 和 动物 在 以弗所 为了 人类 目的 , 什么 做 它 利润
[ˌem 'i:] ?
**me ?**
我 ?

我若在以弗所与动物争战，为的是人的目的，这对我有什么益处呢?

[ɪf] [ðə; ði] [ded] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [reɪzd] , [ðen] " [let] [ˌju: 'es] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [fɔ:(r); fə(r)] [tə'mɒrəʊ]
**If the dead are not raised , then " let us eat and drink , for tomorrow**
如果 这 死的 是 不是 提高 , 然后 " 让 我们 吃 和 喝 , 为了 明天
[wi:; wi][daɪ] .
**we die .**
我们 死 .

如果死人不能复活，那么“让我们吃喝吧，因为明天我们就死了。”

" { [aɪ'zaɪə] - : - } - : -
**" { Isaiah 22 : 13 } 015 : 033**
" { 以赛亚 - : - } - : -

"{以赛亚书 22:13} 015: 033

[doʊnt][bi:; bi] [dɪ'si:vd] !
**Don't be deceived !**
不 是 受骗 !

别被骗了！

" ['i:v(ə)l] [kəm'pænjənʃɪp] [kə'rʌpt] [gʊd] ['mɒrəlz] .
**" Evil companionships corrupt good morals .**
" 邪恶的 友谊 腐败 好的 德 .

结交损友会败坏良好的道德。

" - : - [weɪk] [ʌp] ['raɪtʃəsli] , [ænd; ənd][doʊnt][sɪn] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][hæv; həv][nəʊ]
**" 015 : 034 Wake up righteously , and don't sin , for some have no**
" - : - 唤醒 向上 义正直地 , 和 不 罪 , 为了 一些 有 不
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd] .
**knowledge of God .**
知识 的 上帝 .

"015: 034 你们当醒悟，行义，不要犯罪，因为有些人不认识神。

[aɪ] [seɪ] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ʃeɪm] . - : -
**I say this to your shame . 015 : 035**
我 说 这 到 你的 耻辱 . - : -

我这么说是为了让你感到羞耻。015:035

[bʌt; bət] ['sʌmwʌn] [wɪl] [seɪ] , " [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ded] [reɪzd] ?
**But someone will say , " How are the dead raised ?**
但 某人 将要 说 , " 如何 是 这 死的 提高 ?

但有人会问："死人怎样才能复活呢？"

" [ænd; ənd] , " [wɪð] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['bɒdi][duː; də] [ðeɪ] [kʌm] ? " - : - [juː; jʊ] ['fuːlɪʃ] [wʌn] ,
**" and , " With what kind of body do they come ? " 015 : 036 You foolish one ,**
" 和 , " 和 什么 种类 的 身体 做 他们 来 ? " - : - 你 愚蠢 一 ,

"还有，'他们带着什么样的身体而来？' 015: 036 你这愚蠢的人，

[ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [jɔː'self] [səʊ] [ɪz] [nɒt] [meɪd] [ə'laɪv] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][daɪz] .
**that which you yourself sow is not made alive unless it dies .**
那 哪个 你 你自己 母猪 是 不是 制成 活 除非 它 死亡 .

你所播种的，除非死去，否则不会复活。

- : - [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [səʊ] , [juː; jʊ][doʊnt] [səʊ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ,
**015 : 037 That which you sow , you don't sow the body that will be ,**
- : - 那 哪个 你 母猪 , 你 不 母猪 这 身体 那 将要 是 ,

015: 037 你所种下的，并非你所种下的未来。

[bʌt; bət][ə; eɪ][beə(r)] [greɪn] , ['meɪbi] [ɒv; əv] [wiːt] , [ɔː(r)][ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)][kaɪnd] . - : -
**but a bare grain , maybe of wheat , or of some other kind . 015 : 038**
但 一个 裸 粮食 , 或许 的 小麦 , 或者 的 一些 其他 种类 . - : -

但只是一粒裸露的谷粒，可能是小麦，也可能是其他种类的。015: 038

[bʌt; bət][gɒd] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['bɒdi]['iːv(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [hɪm] ,
**But God gives it a body even as it pleased him ,**
但 上帝 给予 它 一个 身体 甚至 作为 它 高兴 他 ,

但上帝随己意赋予它形体。

[ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] [siːd] [ə; eɪ]['bɒdi][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] . - : -
**and to each seed a body of its own . 015 : 039**
和 到 每个 种子 一个 身体 的 它是自己的 . - : -

每颗种子都有其自身的躯体。015: 039

[ɔːl] [fleʃ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [fleʃ] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][wʌn] [fleʃ] [ɒv; əv][men] ,
**All flesh is not the same flesh , but there is one flesh of men ,**
全部 肉 是 不是 这 相同的 肉 , 但 那里 是 一 肉 的 男人 ,

并非所有的肉体都一样，但人的肉体只有一个。

[ə'nʌðə(r)] [fleʃ] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [ə'nʌðə(r)][ɒv; əv] [fɪʃ] , [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][bɜːdz] . - : -
**another flesh of animals , another of fish , and another of birds . 015 : 040**
其他 肉 的 动物 , 其他 的 鱼 , 和 其他 的 鸟类 . - : -

另一种动物肉，另一种鱼类肉，还有一种鸟类肉。015: 040

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [sə'lestiəl] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd] [tə'restriəl] ['bɒdɪz] ;
**There are also celestial bodies , and terrestrial bodies ;**
那里 是 还 天体 身体 , 和 陆地 身体 ;

还有天体和地体；

[bʌt; bət][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tə'restriəl] . - : -
**but the glory of the celestial differs from that of the terrestrial . 015 : 041**
但 这 荣耀 的 这 天体 不同 从 那 的 这 陆地 . - : -

但天上的荣耀与地上的荣耀有所不同。015: 041

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['glɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ə'nʌðə(r)] ['glɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
**There is one glory of the sun , another glory of the moon ,**
那里 是 一 荣耀 的 这 太阳 , 其他 荣耀 的 这 月亮 ,

太阳有一种荣光，月亮也有另一种荣光。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['glɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] ; [fɔː(r); fə(r)][wʌn][stɑː(r)] ['difəz] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [stɑː(r)]
**and another glory of the stars ; for one star differs from another star**
和 其他 荣耀 的 这 明星 ; 为了 一 星星 不同 从 其他 星星
[ɪn]['glɔːri] . - : -
**in glory . 015 : 042**
在 荣耀 . - : -

还有星辰的另一种荣耀；因为每颗星的荣耀都与另一颗星不同。015: 042

[səʊ]['ɔːlsəʊ][ɪz][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
**So also is the resurrection of the dead .**
所以 还 是 这 复活 的 这 死的 .

死人复活也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [səʊn] [ɪn] [kə'rʌpʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [reɪzd] [ɪn] [ˌɪnkə'rʌpʃən] . - : -
**It is sown in corruption ; it is raised in incorruption . 015 : 043**
它 是 播种 在 腐败 ; 它 是 提高 在 廉洁 . - : -

它播种于腐败之中；它生长于廉洁之中。015: 043

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [səʊn] [ɪn] [dɪs'ɒnə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [reɪzd] [ɪn]['glɔːri] .
**It is sown in dishonor ; it is raised in glory .**
它 是 播种 在 羞辱 ; 它 是 提高 在 荣耀 .

它播种时是羞辱的，它复活时是荣耀的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [səʊn] [ɪn] ['wiːknəs] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [reɪzd] [ɪn]['paʊə(r)] . - : -
**It is sown in weakness ; it is raised in power . 015 : 044**
它 是 播种 在 弱点 ; 它 是 提高 在 力量 . - : -

它播种于软弱之中；它兴起于强盛之中。015: 044

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [səʊn] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['bɒdi] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [reɪzd] [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] ['bɒdi] .
**It is sown a natural body ; it is raised a spiritual body .**
它 是 播种 一个 自然的 身体 ; 它 是 提高 一个 精神 身体 .

所种的是属血气的身体，所复活的是属灵的身体。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['bɒdi] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] ['bɒdi] . - : -
**There is a natural body and there is also a spiritual body . 015 : 045**
那里 是 一个 自然的 身体 和 那里 是 还 一个 精神 身体 . - : -

人有肉体，也有灵体。015: 045

[səʊ]['ɔːlsəʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , " [ðə; ði] [fɜːst][mæn] , ['ædəm] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [səʊl] .
**So also it is written , " The first man , Adam , became a living soul .**
所以 还 它 是 书面 , " 这 第一的 男人 , 亚当 , 成为 一个 活的 灵魂 .

经上也记着说：“第一个人亚当成了有灵的活人。”

" { ['dʒenəsɪs][ˌtuː'tuː] : ['sevən] } [ðə; ði][lɑːst]['ædəm] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][laɪf] - ['gɪvɪŋ] ['spɪrɪt] . - : -
**" { Genesis 2 : 7 } The last Adam became a life - giving spirit . 015 : 046**
" { 创世纪 2 : 7 } 这 最后的 亚当 成为 一个 生活 - 给予 精神 . - : -

“{创世记 2:7} 末后的亚当成了赐生命的灵。015: 046

[haʊ'evə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['spɪrɪtʃuəl]['ɪz(ə)nt][fɜːst] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl] , [ðen] [ðæt] [wɪtʃ]
**However that which is spiritual isn't first , but that which is natural , then that which**
然而 那 哪个 是 精神 不是 第一的 , 但 那 哪个 是 自然的 , 然后 那 哪个
[ɪz]['spɪrɪtʃuəl] . - : -
**is spiritual . 015 : 047**
是 精神 . - : -

然而，属灵的并非在前，而是属自然的，然后才是属灵的。015: 047

[ðə; ði][fɜːst][mæn][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [meɪd] [ɒv; əv] [dʌst] .
**The first man is of the earth , made of dust .**
这 第一的 男人 是 的 这 地球 , 制成 的 灰尘 .

第一个人是属土的，由尘土所造。

[ðə; ði]['sekənd][mæn][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
**The second man is the Lord from heaven .**
这 第二 男人 是 这 主 从 天堂 .

第二个人是来自天上的主。

- : - [æz; əz][ɪz][ðə; ði][wʌn] [meɪd] [ɒv; əv] [dʌst] ,
**015 : 048 As is the one made of dust ,**
- : - 作为 是 这 一 制成 的 灰尘 ,

015: 048 就像那由尘土构成的一样，

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ɒv; əv] [dʌst] ; [ænd; ənd][æz; əz][ɪz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ,
**such are those who are also made of dust ; and as is the heavenly ,**
这样的 是 那些 WHO 是 还 制成 的 灰尘 ; 和 作为 是 这 天上 ,

这些也是由尘土所造的；正如天上的，

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['hev(ə)nli] . - : -
**such are they also that are heavenly . 015 : 049**
这样的 是 他们 还 那 是 天上 . - : -

他们也是天上的。015: 049

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [bɔːn] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [meɪd] [ɒv; əv] [dʌst] , [lets] { [njuː] ,
**As we have borne the image of those made of dust , let's { NU ,**
作为 我们 有 出生 这 图像 的 那些 制成 的 灰尘 , 我们来吧 { NU ,

既然我们承载着尘土所造之人的形象，那么{NU,

[ˌtiː'ɑːr] [riːd] " [wiː; wi] [wɪl] " [ɪn'sted] [ɒv; əv] " [lets] " } ['ɔːlsəʊ][beə(r)][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
**TR read " we will " instead of " let's " } also bear the image of the**
TR 读 " 我们 将要 " 反而 的 " 我们来吧 " } 还 熊 这 图像 的 这
['hev(ə)nli] . - : -
**heavenly . 015 : 050**
天上 . - : -

TR读作"我们将"而不是"让我们"}也带有天上的形象。015: 050

[naʊ] [ai] [seɪ] [ðɪs] , ['brʌðəz] ,
**Now I say this , brothers ,**
现在 我 说 这 , 兄弟 ,

现在我要说，兄弟们，

{ [ðə; ði] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] " ['brʌðəz] " [hɪə(r)][ænd; ənd] [weə(r)] ['kɒntekst] [ə'laʊz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi]
**{ The word for " brothers " here and where context allows may also be**
{ 这 单词 为了 " 兄弟 " 这里 和 在哪里 语境 允许 可能 还 是
[kə'rektli] [trænz'leɪtɪd] " ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] " [ɔː(r)] " ['sɪblɪŋz] . " } [ðæt] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd]
**correctly translated " brothers and sisters " or " siblings . " } that flesh and blood**
正确 翻译 " 兄弟 和 姐妹 " 或者 " 兄弟姐妹 . " } 那 肉 和 血
[kænt] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] ;
**can't inherit the Kingdom of God ;**
不能 继承 这 王国 的 上帝 ;

{这里"兄弟"一词，在上下文允许的情况下，也可以正确地翻译为"兄弟姐妹"或"手足"。}血肉之躯不能承受神的国；

['naɪðə(r)] [dʌz] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɪn'herɪt] [ˌɪnkə'rʌpʃən] . - : -
**neither does corruption inherit incorruption . 015 : 051**
两者都不 做 腐败 继承 廉洁 . - : -

腐败也不会继承清廉。015: 051

---

[bɪ'həʊld] , [ai] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] .
**Behold , I tell you a mystery .**
看哪 , 我 告诉 你 一个 神秘 .

看哪，我把一个奥秘告诉你们。

---

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [ɔːl] [sliːp] , [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] , - : - [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
**We will not all sleep , but we will all be changed , 015 : 052 in a moment ,**
我们 将要 不是 全部 睡觉 , 但 我们 将要 全部 是 已更改 , - : - 在 一个 片刻 ,

我们不会都沉睡，但我们都会改变，就在片刻之后 015:052。

---

[ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ['trʌmpɪt] .
**in the twinkling of an eye , at the last trumpet .**
在 这 闪烁 的 一个 眼睛 , 在 这 最后的 喇叭 .

转瞬之间，就在最后的号角声中。

---

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [wɪl] [saʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [wɪl] [biː; bi] [reɪzd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] ,
**For the trumpet will sound , and the dead will be raised incorruptible ,**
为了 这 喇叭 将要 声音 , 和 这 死的 将要 是 提高 廉洁奉公 ,
[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] . - : -
**and we will be changed . 015 : 053**
和 我们 将要 是 已更改 . - : -

因为号角将要响起，死人将要复活，成为不朽坏的，我们也要改变。015: 053

---

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kə'rʌptəbl] [mʌst; məst][pʊt] [ɒn] [ˌɪnkə'rʌpʃən] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['mɔːt(ə)l][mʌst; məst][pʊt]
**For this corruptible must put on incorruption , and this mortal must put**
为了 这 易腐烂的 必须 放 在 廉洁 , 和 这 凡人 必须 放
[ɒn] [ˌɪmɔː'tæləti] . - : -
**on immortality . 015 : 054**
在 不朽 . - : -

这必朽坏的，当穿上不朽坏的；这必死的，当穿上不死的。015: 054

---

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [kə'rʌptəbl] [wɪl] [hæv; həv][pʊt][ɒn] [ˌɪnkə'rʌpʃən] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['mɔːt(ə)l] [wɪl]
**But when this corruptible will have put on incorruption , and this mortal will**
但 什么时候 这 易腐烂的 将要 有 放 在 廉洁 , 和 这 凡人 将要
[hæv; həv][pʊt][ɒn] [ˌɪmɔː'tæləti] ,
**have put on immortality ,**
有 放 在 不朽 ,

但当这必朽坏的既穿上了不朽坏的，这必死的既穿上了不死的，

---

[ðen] [wɒt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [wɪl] ['hæpən] : " [deθ] [ɪz] [sw'ɒləʊd] [ʌp][ɪn] ['vɪktəri] .
**then what is written will happen : " Death is swallowed up in victory .**
然后 什么 是 书面 将要 发生 : " 死亡 是 吞咽 向上 在 胜利 .

那时经上所记的就会应验：“死被胜利吞灭了。”

---

" { [aɪ'zaɪə] - : [eit] } - : - " [deθ] , [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [stɪŋ] ?
**" { Isaiah 25 : 8 } 015 : 055 " Death , where is your sting ?**
" { 以赛亚 - : 8 } - : - " 死亡 , 在哪里 是 你的 蜇 ?

"{以赛亚书 25:8} 015: 055 "死亡啊，你的毒钩在哪里？"

---

['heɪdiːz] { [ɔː(r)] , [hel] } , [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['vɪktəri] ? " { [həʊ'zɪə] - : - } - : -
**Hades { or , Hell } , where is your victory ? " { Hosea 13 : 14 } 015 : 056**
哈迪斯 { 或者 , 地狱 } , 在哪里 是 你的 胜利 ? " { 何西阿 - : - } - : -

冥界啊，你的胜利在哪里？（何西阿书 13:14）

---

[ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv] [deθ] [ɪz][sɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][sɪn][ɪz][ðə; ði] [lɔː] . - : -
**The sting of death is sin , and the power of sin is the law . 015 : 057**
这 蜇 的 死亡 是 罪 , 和 这 力量 的 罪 是 这 法律 . - : -

死亡的毒钩就是罪，罪的权势就是律法。015: 057

[bʌt; bət] [θæŋks] [biː; bi][tuː; tə][gɒd] , [huː] [gɪvz] [ˌjuː ˈes][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [θruː] [ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs]
**But thanks be to God , who gives us the victory through our Lord Jesus**
但 谢谢 是 到 上帝 , WHO 给予 我们 这 胜利 通过 我们的 主 耶稣
[kraɪst] . - : -
**Christ . 015 : 058**
基督 . - : -

感谢神，他藉着我们的主耶稣基督赐给我们胜利。015: 058

[ˈðeəfɔː(r)] , [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈbrʌðəz] , [biː; bi] [ˈstedfɑːst] , [ɪˈmuːvəbl] , [ˈɔːlweɪz] [əˈbaʊndɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
**Therefore , my beloved brothers , be steadfast , immovable , always abounding in the**
所以 , 我的 心爱 兄弟 , 是 坚定不移 , 不可移动的 , 总是 丰富 在 这
[lɔːdz] [wɜːk] ,
**Lord's work ,**
主场 工作 ,

所以，我亲爱的弟兄们，你们务要坚固，不可动摇，常常竭力多做主工。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈleɪbə(r)][ɪz][nɒt][ɪn][veɪn][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] . - : -
**because you know that your labor is not in vain in the Lord . 016 : 001**
因为 你 知道 那 你的 劳动 是 不是 在 徒劳 在 这 主 . - : -

因为你们知道，你们在主里的劳苦不是徒然的。016: 001

[naʊ] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪnts] , [æz; əz][ai] [ kəˈmɑːnd ] [ðə; ði] [əˈsembliz]
**Now concerning the collection for the saints , as I commanded the assemblies**
现在 有关 这 收藏 为了 这 圣徒 , 作为 我 命令 这 组件
[ɒv; əv] [gəˈleɪʃə] , [juː; jʊ][duː; də] [ˈlaɪkwaɪz] . - : -
**of Galatia , you do likewise . 016 : 002**
的 加拉太 , 你 做 同样地 . - : -

至于为圣徒捐款的事，我怎样吩咐加拉太教会，你们也要怎样行。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] , [let] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [seɪv] ,
**On the first day of the week , let each one of you save ,**
在 这 第一的 天 的 这 星期 , 让 每个 一 的 你 节省 ,

一周的第一天，你们每个人都要存钱，

[æz; əz][hiː; hi] [meɪ] [ˈprɒspə(r)] , [ðæt] [nəʊ] [kəˈlekʃn] [biː; bi] [meɪd] [wen] [ai] [kʌm] .
**as he may prosper , that no collections be made when I come .**
作为 他 可能 繁荣 , 那 不 收藏 是 制成 什么时候 我 来 .

愿他兴旺发达，愿我来时无需再进行任何募捐。

- : - [wen] [ai] [əˈraɪv] ,
**016 : 003 When I arrive ,**
- : - 什么时候 我 到达 ,

016: 003 当我到达时，

[ai] [wɪl] [send] [huːˈevə(r)] [juː; jʊ] [əˈpruːv] [wɪð] [ˈlɛtəz] [tuː; tə] [ˈkæri] [jɔː(r); jə(r)] [ˈgreɪʃəs] [gɪft] [tuː; tə]
**I will send whoever you approve with letters to carry your gracious gift to**
我 将要 发送 谁 你 批准 和 信件 到 携带 你的 亲切 礼物 到
[dʒəˈruːsələm] . - : -
**Jerusalem . 016 : 004**
耶路撒冷 . - : -

我将派遣您认可的人携带信件，把您的恩惠带到耶路撒冷。016: 004

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈprəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə][gəʊ][ˈɔːlsəʊ] , [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ˌem ˈiː] . - : -
**If it is appropriate for me to go also , they will go with me . 016 : 005**
如果 它 是 合适的 为了 我 到 去 还 , 他们 将要 去 和 我 . - : -

如果我也应该去，他们会和我一起去。016: 005

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] [wen] [ai][hæv; həv] [pɑːst] [θruː] [ˌmæsɪˈdəʊnɪə] ,
**But I will come to you when I have passed through Macedonia ,**
但 我 将要 来 到 你 什么时候 我 有 通过了 通过 马其顿 ,

但我经过马其顿之后，必会到你们那里去。

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ˌmæsɪ'dəʊnɪə] . - : -
for I am passing through Macedonia . 016 : 006
为了 我 是 通过 通过 马其顿 . - : -

因为我正途经马其顿。016: 006

[bʌt; bət] [wɪð] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ai] [wɪl] [steɪ] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n]['wɪntə(r)] ,
But with you it may be that I will stay , or even winter ,
但 和 你 它 可能 是 那 我 将要 停留 , 或者 甚至 冬天 ,

但和你在一起，我或许会留下，甚至留下来过冬。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [send] [ˌem 'iː][ɒn][maɪ] ['dʒɜːni] [weər'evə(r)][ai][gəʊ] . - : -
that you may send me on my journey wherever I go . 016 : 007
那 你 可能 发送 我 在 我的 旅行 无论 我 去 . - : -

无论我走到哪里，你都可以派我同行。016: 007

[fɔː(r); fə(r)][ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [naʊ] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ,
For I do not wish to see you now in passing ,
为了 我 做 不是 希望 到 看 你 现在 在 通过 ,

因为我现在不想与你擦肩而过。

[bʌt; bət][ai][həʊp][tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [waɪl] [wɪð] [juː; jʊ] , [ɪf] [ðə; ði] [lɔːd] [pə'mɪts] . - : -
but I hope to stay a while with you , if the Lord permits . 016 : 008
但 我 希望 到 停留 一个 尽管 和 你 , 如果 这 主 许可证 . - : -

但我希望如果主允许的话，能和你们多待一段时间。016: 008

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [steɪ] [æt; ət] ['efɪsəs] [ʌn'tɪl] ['pentɪkɒst] , - :
But I will stay at Ephesus until Pentecost , 016 :
但 我 将要 停留 在 以弗所 直到 五旬节 , - :

但我会留在以弗所，直到五旬节，公元16年：

- [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] [dɔː(r)][hæz; həz]['əʊpənd][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ðeə(r)]
009 for a great and effective door has opened to me , and there
- 为了 一个 伟大的 和 有效的 门 有 打开 到 我 , 和 那里
[ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ædvəs(ə)riz] . - : -
are many adversaries . 016 : 010
是 许多 对手 . - : -

009 一扇伟大而有效的大门已经向我敞开，但反对者众多。016: 010

[naʊ] [ɪf] ['tɪməθi] ['kɒmz] , [siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [wɪð] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] ,
Now if Timothy comes , see that he is with you without fear ,
现在 如果 蒂莫西 来 , 看 那 他 是 和 你 没有 害怕 ,

如果提摩太来了，你要确保他与你们在一起时毫无惧怕。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [dʌz] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [æz; əz][ai]['ɔːlsəʊ][duː; də] . - : -
for he does the work of the Lord , as I also do . 016 : 011
为了 他 做 这 工作 的 这 主 , 作为 我 还 做 . - : -

因为他做主的工作，正如我所做的一样。016: 011

['ðeəfɔː(r)] [let][naʊ][wʌn] [dɪ'spaɪz] [hɪm] .
Therefore let no one despise him .
所以 让 不 一 鄙视 他 .

所以，任何人都不可轻视他。

[bʌt; bət][set][hɪm] ['fɔːwəd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [ɪn] [piːs] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;
But set him forward on his journey in peace , that he may come to me ;
但 放 他 向前 在 他的 旅行 在 和平 , 那 他 可能 来 到 我 ;

但要让他平安地踏上旅程，好让他到我这里来；

[fɔː(r); fə(r)][ai][ɪk'spekt][hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['brʌðəz] . - : -
for I expect him with the brothers . 016 : 012
为了 我 预计 他 和 这 兄弟 . - : -

因为我期待他与兄弟们在一起。016: 012

[naʊ] [kən'sɜːnɪŋ] [ə'pɑːləs] , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] , [ai] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['brʌðəz] ;

**Now concerning Apollos , the brother , I strongly urged him to come to you with the brothers ;**

现在 有关 阿波罗 , 这 兄弟 , 我 强烈 敦促 他 到 来 到 你 和 这 兄弟 ;

至于亚波罗弟兄，我曾极力劝他与弟兄们一同到你们那里去；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [naʊ] ;

**and it was not at all his desire to come now ;**

和 它 曾是 不是 在 全部 他的 欲望 到 来 现在 ;

他根本不想现在来；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [wen] [hiː; hi] [hæz; həz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] . - : -

**but he will come when he has an opportunity . 016 : 013**

但 他 将要 来 什么时候 他 有 一个 机会 . - : -

但他有机会就会来。016:013

[wɒtʃ] !

**Watch !**

手表 !

手表！

[stænd] [fɜːm] [ɪn] [ðə; ði] [feɪθ] !

**Stand firm in the faith !**

站立 公司 在 这 信仰 !

在信仰上坚定不移！

[biː; bi] [kə'reɪdʒəs] !

**Be courageous !**

是 勇敢 !

勇敢一点！

[biː; bi] [strɒŋ] ! - : -

**Be strong ! 016 : 014**

是 强的 ! - : -

坚强起来！016: 014

[let] [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [duː; də] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [lʌv] . - : -

**Let all that you do be done in love . 016 : 015**

让 全部 那 你 做 是 完毕 在 爱 . - : -

凡事都要凭爱心去做。016: 015

[naʊ] [ai] [beg] [juː; jʊ] , ['brʌðəz] ( [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [stɛfɑːnəz] ,

**Now I beg you , brothers ( you know the house of Stephanas ,**

现在 我 求 你 , 兄弟 ( 你 知道 这 房子 的 斯蒂芬纳斯 ,

现在我求你们，弟兄们（你们知道斯蒂芬纳的家，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [fruːts] [ɒv; əv] [ə'kaiə] ,

**that it is the first fruits of Achaia ,**

那 它 是 这 第一的 水果 的 阿凯亚 ,

这是亚该亚的初熟果实。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [set] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [seɪnts] ) , - :

**and that they have set themselves to serve the saints ) , 016 :**

和 那 他们 有 放 他们自己 到 服务 这 圣徒 ) , - :

他们立志服侍圣徒)，016:

- [ðæt] [juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɪn] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə] [sʌtʃ] ,

**016 that you also be in subjection to such ,**

- 那 你 还 是 在 隶属 到 这样的 ,

016 即你也应受此约束，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['evriwʌn] [huː] [helps] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd][ 'leibə ] . - : -
**and to everyone who helps in the work and labors . 016 : 017**
和 到 每个人 WHO 帮助 在 这 工作 和 劳动 . - : -

以及所有参与工作和劳动的人。016: 017

[ai] [rɪ'dʒɔɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [stɛfɑːnəz] , [ˌfɔːrtʃu'neɪtəs] , [ænd; ənd] [əteɪkəs] ;
**I rejoice at the coming of Stephanas , Fortunatus , and Achaicus ;**
我 麾 在 这 未来 的 斯蒂芬纳斯 , 幸运的 , 和 阿凯库斯 ;

我为斯蒂芬纳斯、福尔图纳图斯和亚该库斯的到来而欢欣鼓舞;

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['lækɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] , [ðeɪ] [sə'plaɪd] . - : -
**for that which was lacking on your part , they supplied . 016 : 018**
为了 那 哪个 曾是 缺乏 在 你的 部分 , 他们 供应 . - : -

他们弥补了你所缺乏的。016:018

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [rɪ'freʃt] [maɪ]['spɪrɪt][ænd; ənd] [jɔːz] .
**For they refreshed my spirit and yours .**
为了 他们 焕然一新 我的 精神 和 你的 .

因为它们使你我精神焕发。

['ðeəfɔː(r)] [ək'nɒlɪdʒ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðæt] . - : -
**Therefore acknowledge those who are like that . 016 : 019**
所以 承认 那些 WHO 是 喜欢 那 . - : -

因此，要尊重那些这样的人。016: 019

[ðə; ði] [ə'sembliz] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] [griːt] [juː; jʊ] .
**The assemblies of Asia greet you .**
这 组件 的 亚洲 迎接 你 .

亚洲的各大教会都向你们问好。

[ə'kwɪlə][ænd; ənd] [prɪ'sɪlə] [griːt] [juː; jʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] ,
**Aquila and Priscilla greet you much in the Lord ,**
阿奎拉 和 普里西拉 迎接 你 很多 在 这 主 ,

亚居拉和百基拉在主里向你们问安。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sembli] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðeə(r)] [haʊs] . - : -
**together with the assembly that is in their house . 016 : 020**
一起 和 这 集会 那 是 在 他们的 房子 . - : -

以及在他们家中聚会的人们。016: 020

[ɔːl][ðə; ði] ['brʌðəz] [griːt] [juː; jʊ] .
**All the brothers greet you .**
全部 这 兄弟 迎接 你 .

兄弟们都向你问好。

[griːt] [wʌn][ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['həʊli] [kɪs] . - : -
**Greet one another with a holy kiss . 016 : 021**
迎接 一 其他 和 一个 圣 吻 . - : -

以圣洁的吻彼此问候。016: 021

[ðɪs] ['griːtɪŋ] [ɪz][baɪ][ˌem 'iː] , [pɔːl] , [wɪð] [maɪ] [əʊn] [hænd] . - : -
**This greeting is by me , Paul , with my own hand . 016 : 022**
这 问候 是 经过 我 , 保罗 , 和 我的 自己的 手 . - : -

这是我，保罗，亲笔所写。016: 022

[ɪf] ['eni] [mæn] ['dʌznt] [lʌv] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [let] [hɪm] [biː; bi] [ə'kɜːsɪd] { [griːk] :
**If any man doesn't love the Lord Jesus Christ , let him be accursed { Greek :**
如果 任何 男人 不 爱 这 主 耶稣 基督 , 让 他 是 被诅咒的 { 希腊语 :
[ə'næθəmə] . } .
**anathema . } .**
诅咒 . } .

凡不爱主耶稣基督的人，都当受咒诅。

[kʌm] , [lɔːd] ! { [ˌærə'meɪɪk] : [ˌmerə'næθə] ! } - : -
**Come , Lord ! { Aramaic : Maranatha ! } 016 : 023**
来 , 主 ! { 阿拉姆语 : 马拉纳塔 ! } - : -

来吧，主啊！{阿拉姆语：马拉纳塔！}016：023

[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] . - : -
**The grace of the Lord Jesus Christ be with you . 016 : 024**
这 优雅 的 这 主 耶稣 基督 是 和 你 . - : -

愿主耶稣基督的恩典与你们同在。016: 024

[maɪ] [lʌv] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] .
**My love to all of you in Christ Jesus .**
我的 爱 到 全部 的 你 在 基督 耶稣 .

我以基督耶稣的爱爱你们所有人。

[ɑː'men; eɪ'men] .
**Amen .**
阿门 .

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神